Plan for ny bachelor, studieretning russisk (versjon etter møtet 09.06.17)

(kommentarer i eget dokument)

A. Plan for ny bachelor med russisk med emnenavn og emnekoder:

	10 poeng	10 poeng	10 poeng
1. sem	RUS100 Grunnkurs i skriftleg og munnleg russisk 10 stp	Ex fac Språk & Kommunikasjon	Ex phil
2. sem	RUS120 Russisk språk I 20 stp		RUS121 Russisk historie og kultur 10 stp
3. sem	RUS130 Russisk språk II 10 stp	RUS131 Russisk litteratur I 10 stp	SEAK *Europeisk kultur (fellesemne)* 10 stp
4. sem	RUS240 Russisk språk III 15 stp	RUS251 Russisk litteratur II 10 stp	*litteraturteori (fellesemne)* 5 stp

B. Detaljert plan:

	10 poeng	10 poeng	10 poeng	*endringer undervisning*
1. sem	Ex phil	Ex fac S & K	Grunnkurs i skriftleg og munnleg russisk	
timer			maks 5 + 2 muntlig i 12 uker	*fra 6 + 2/3m i uka til maks 5 + 2*
vur-dering			vurdering: skriftlig eksamen 4t	*som nå, men med muntlig presentasjon istedenfor muntlig eksamen*
obl. akt.			arbeidskrav: 1) minst 70% oppmøte til forelesningene 2) 70% oppmøte til muntlig 3) 12 skriftlige innleveringer 4) muntlig presentasjon	
2. sem	RUS120 Russisk språk I (20 stp) grunnbok/grammatikk, øvinger, skriftlig russisk, muntlig, sang, tekstlesning		RUS121 Russisk historie og kultur (10 stp)	
timer	7+2(muntlig i gruppe) i uka i 12 uker: = 2 ganger 3+1 i 12 uker +1 "fredags"time med Elena: 3 t forelesning og 1 t. muntliggruppe, der forelesningen starter vekslende med 1 el. 2 t. grammatikk + evt. 1-2t felles med EL til øvelser/muntlig/sang (музыкальная фонетика) på fredager		2 t forelesning (12 ganger)[1] (= som nå)	***fra 15t i uka*** *(10+3m (gruppe)+2m (felles) p.p.) →* ***til 12-13t i uka*** *(9 + 2m gr + 1-2m felles) fra 3 til 2,5 dobbelttimer språk og fra 5 til 4 t. muntlig*

[1] UiT har også tekstlesning; UiO har forelesninger + seminarer; se https://uit.no/utdanning/program?p_document_id=280603 og http://www.uio.no/studier/program/euram/studieretninger/russisk/oppbygging/

vur-dering	skriftlig 6t (grammatikk + oversettelse norsk-russisk + oversettelse russisk-norsk)? (15.08: vi får ikke lov til eksamener på 8 timer)		4t skriftlig eksamen (som nå) *evt. mappe med kunnskapsprøve og oppgave*	*som nå, men uten muntlig eksamen og med oversettelse russisk-norsk*
obl. akt.	1) 70% oppmøte på forelesningene 2) 70% oppmøte på muntligtimene 3) obl. innlev. (øvelser og/eller eksamensoppg., skriftlig russisk, og oversettelse til norsk? 4) muntlig presentasjon		1) 70% oppmøte 2) veiledet hjemmeoppgave (som nå)	*som nå, men med muntlig presentasjon og med grammatikkinnleveringer*
3. sem	RUS130 Russisk språk II (grammatikk, øvelser, muntlig russisk og litt skriftlig russisk) (10 stp)	RUS131 Russisk litteratur I (10 stp)	SEK100 Samanliknande europeiske kulturstudium (fellesemne)	
timer	4+2m i 12 uker + 1t (felles) muntlig (= 3 timer på rad 2 ganger i uka (der 1 er muntlig/tekstgjennom-gang)	2t x 10 ganger forelesning + 2t x 10 ganger tekstlesning av dikt o.l. pensumrelaterte tekster	8 forelesninger (2 av dem fra russisk?)	*10+3m → 8 + 2m: fra 6 til 4t gramm/skriftlig russisk i uka, 1t mindre muntlig og litteratur i bare 10 uker*
vurde-ring	skriftlig 4t (inkl. oversettelse no-ru) (men Margje ber om vi kan få 6t)	mappe med kunnskapsprøve og veiledet hjemmeoppgave	hjemmeoppgave	*nå: mappe + muntlig + skriftlig 6t → skriftlig 4t + mappe*
obl. akt.	1) 70% oppmøte på forelesningene 2) 70% oppmøte på muntligtimene 3) obl. innlev. (øvelser og/eller eksamensoppg.) + oversettelser + lytteprøve 4) muntlig prøve	1) oppmøte 2) oppgaveutkast på 1,5 - 2 sider 3) obl. veiledning		
4./6. sem	RUS240 Russisk språk III (15 stp)	RUS251 Russisk litteratur II (10 stp)	LITTIF200 Litteraturteori (5 stp)	
timer	5-6 + 2m (i 8 uker + en dobbelttime i mai) (1t gramm (Wade) + 1 t annen teori + 2 t skriftlig russisk (?) + 1-2t øvelser)	2t forel. i ..8...... uker + 2t tekstlesning i ..8.... uker		*fra 6+2+4+3/4m i 9 uker → til 3-4+1/2+4+2m i 8 uker*
vurde-ring	skriftlig 6t (gramm 60% og oversettelse 40%) med justerende muntlig[2]	veiledet semesteroppgave (= bacheloroppgave)[3] med innleveringsfrist 1. juni	skriftlig eksamen	
obl. akt.	1) oppmøte til forelesningene 2) oppmøte til muntlig 3) obl. innlev. (som nå, eller mer grammatikk?: evt. en annen type oppgave, som i Tromsø, der studentene f.eks. kommenterer språket i en sangtekst)	1) oppmøte 2) innlevering av disposisjon/utkast i slutten av mars 3) veiledning (1 eller 2?) 4) test i oversettelse russisk-norsk i midten av mai (skriftlig eller muntlig?) og/eller kunnskapsprøve		

Noen nyttige lenker:
Nåværende studieplan bachelor i russisk: http://www.uib.no/studieprogram/BAHF-RUSS

Til sammenligning:
Studiestrukturen for bachelor i russisk ved Univ. i Tromsø og lenker til emnebeskrivelser:

[2] Vi bør ha muntlig eksamen i det siste semesteret, men det er vanskelig å få lov til det om det skal være mer enn justerende. Om vi får lov til ha justerende muntlig her, må ha kortere skriftlig eksamen enn nå (2x 4t).
[3] Mappe har vi ikke lov til, for kravet til bachelorgrad er en oppgave tilsvarende 10 stp., så vi kan *ikke* ha en annen vurderingsform ved siden av oppgaven.

https://uit.no/utdanning/program?p_document_id=280603
Undervisningsomfang ved UiT:
RUS-001 (tilsvarende RUS100) 6t i uka i 12 uker
RUS1001 (tilsvarende Russisk språk I, men uten tekstlesning) 8t i uka i 17 (!) uker
RUS litteratur (både 2. og 3. semester): 3t sammenhengende i uka i 12 uker

Studiestrukturen for bachelor i russisk ved UiO med lenker til emnebeskrivelser m.m.:
http://www.uio.no/studier/program/euram/studieretninger/russisk/oppbygging/

Studieplan japansk (som har mappe på språkemner): http://www.uib.no/studieprogram/BAHF-JAP/plan

http://www.uib.no/sites/w3.uib.no/files/w2/be/berekning-av-arbeidsomfang-og-pensum-paa-emnenivaa-imh_0.pdf

C. Bare vurderingsformer, foreslått 11. mai 2017 *(se punkt 4 i vedlegg 2):*

	10 poeng	10 poeng	10 poeng	*endringer undervisning*
1. sem	Ex phil	Ex fac S & K	Grunnkurs i skriftleg og munnleg russisk	
vur-dering			skriftlig eksamen 4t	*som nå, men med muntlig presentasjon istedenfor muntlig eksamen*
2. sem	RUS120 Russisk språk I (20 stp)		RUS121 Russisk historie og kultur (10 stp)	
vur-dering	skriftlig eksamen ~~8t~~ 6t ??		skriftlig eksamen 4t *med obl.: hjemmeoppgave*	*som nå, men uten muntlig eksamen og med oversettelse russisk-norsk*
3. sem	Russisk språk II (grammatikk, øvelser, muntlig russisk og litt skriftlig russisk) (10 stp)	Russisk litteratur I (10 stp)	Europeisk kultur (fellesemne)	
vurde-ring	skriftlig eksamen 4t??[4] (inkl. oversettelse no-ru)	mappe med kunnskapsprøve og veiledet hjemmeoppgave	HJEMMEOPPGAVE	*nå: mappe + muntlig + skriftlig 6t →* *skriftlig 4 el 6t + mappe*
4./6. sem	Russisk språk III (15 stp)	Russisk litteratur II (10 stp)	litteraturteori (5 stp)	
vurde-ring	skriftlig 6t (gramm 60% og oversettelse 40%) med justerende muntlig[5]	veiledet semesteroppgave (= bacheloroppgave)[6] med innleveringsfrist 1. juni	SKRIFTLIG EKSAMEN	

[4] Vi får ikke lov til å ha 6-timers eksamen på et 10-poengsemne, men vi vil be om unntak. Det vil vi bare få om vi har gode argumenter
[5] Vi bør ha muntlig eksamen i det siste semesteret, men det er vanskelig å få lov til det om det skal være mer enn justerende. Om vi får lov til ha justerende muntlig her, må ha kortere skriftlig eksamen enn nå (2x 4t).
[6] Mappe har vi ikke lov til, for kravet til bachelorgrad er en oppgave tilsvarende 10 stp., så vi kan *ikke* ha en annen vurderingsform ved siden av oppgaven.

Sist oppdatert MP 16. august 2017, SGS/SOR 28. juni 2017, MP 31.08.2017

Studieplan BAHF-RUSS gjeldande for kull 2018

Kategori	**Tekst**
Namn på studieprogrammet, nynorsk	Bachelorprogram i russisk
Navn på studieprogrammet, bokmål	Bachelorprogram i russisk
Name of the programme of study, English	Bachelor's Programme in Russian
Namn på grad Name of qualification	Bachelor i russisk
Omfang og studiepoeng ECTS credits	Studiet har eit omfang på 180 studiepoeng og er normert til 3 år.
Fulltid/deltid Full-time/part-time	Fulltid. Om du vil ta heile eller delar av studiet som eit 50% deltidsstudium, kan du venda~~e~~ deg til studierettleiar.
Undervisningsspråk Language of instruction	Undervisningsspråka på russiskemna er norsk og russisk. For alle andre fagemne sjå den einskilde emneplanen.
Studiestart – semester	Haust

Kommentert [m1]: Denne studieplanen har nå konsekvent "blir" og a-infinitiv, men det har ikke emnene

Kommentert [MP2]:

i rødt og uthevet i gult: endra siden 9. juni
i rødt: endra tekst
i svart: uendra tekst

Formatert tabell

Formatert: Høyre: 5 mm, Tabulatorstopp: 196,5 mm, Left

Formatert: Høyre: 5 mm, Tabulatorstopp: 196,5 mm, Left

Kommentert [MP3]: OBS: vi har brukt a-infinitiv i eksisterende plan, mens det må bli e-infinitiv. Noen må se

Formatert: Høyre: 5 mm, Tabulatorstopp: 196,5 mm, Left

Formatert: Høyre: 5 mm, Tabulatorstopp: 196,5 mm, Left

Formatert: Høyre: 5 mm, Tabulatorstopp: 196,5 mm, Left

Formatert: Høyre: 5 mm, Linjeavstand: Flere 1,15 li, Tabulatorstopp: 196,5 mm, Left

Formatert: Høyre: 5 mm, Tabulatorstopp: 196,5 mm, Left

Formatert: Høyre: 5 mm, Tabulatorstopp: 196,5 mm, Left

Formatert: Høyre: 5 mm, Linjeavstand: Flere 1,15 li, Tabulatorstopp: 196,5 mm, Left

Formatert: Høyre: 5 mm, Tabulatorstopp: 196,5 mm, Left

Formatert: Høyre: 5 mm, Tabulatorstopp: 196,5 mm, Left

Semester	
Mål og innhald Objectives and content	~~Russisk er det største språket i Europa med over 140 millionar morsmålbrukarar og i tillegg er det første framandspråk for ytterlegare 100 millionar i det tidlegare Sovjetunionen. Det er eitt av dei største verdsspråka og eitt av dei seks offisielle språk i FN. Russisk er eit indoeuropeisk språk som høyrer til den slaviske språkfamilien. Russisk kultur, og særleg litteratur, utgjer ein viktig del av den felleseuropeiske kulturarven.~~ Bachelorstudiet i russisk har både eit praktisk og eit teoretisk siktemål: Det skal leggja til rette for å øva opp språklege evner og utvikla forståinga av lingvistiske, kulturelle og litterære fenomen. I undervisninga blir det lagt vekt på praktisk meistring av moderne russisk språk, der studenten får intensiv trening i å snakka, forstå, lesa og skriva russisk. Studenten får elles ei innføring i russisk historie og samfunn og i russisk litteratur. Den generelle målsetjinga for russiskstudiet er: • å øva opp praktisk og aktiv språkdugleik hjå studentane, både skriftleg og munnleg. • å gje studentane kunnskapar om og innsikt i russisk språk og russisk litteratur, kultur og samfunnstilhøve. • å øva studentane opp til ei sjølvstendig og reflekterande haldning til faget. Etter eitt års studium skal studentane vera i stand til å lesa og forstå tilrettelagte tekstar, føra enkle samtaler om avgrensa tema, skriva enkle tekstar på russisk, og dessutan å omsetja tekstar på eit grunnleggjande nivå mellom russisk og norsk. Etter to år blir det forventa at studentane har tileigna seg eit tilstrekkeleg aktivt og passivt vokabular til å kunna lesa ikkje-adapterte tekstar innan ulike sjangrar med hjelp av ordbok. Dei skal òg kunna meistra alminneleg konversasjon og omsetjing av tekstar på middels nivå. I løpet av dei to første åra vil studenten elles ha fått god innsikt i russisk litteratur, så vel som i russisk historie, kultur og samfunnstilhøve. På den måten er studiet både eit reiskapsfag for utdanning til yrke som krev solide kunnskapar om Russland og eit grunnlag for vidare fordjuping innan dei ulike forskingsfelta i eit masterstudium i russisk. ~~Studenten kan nytta sin kombinasjon av fag i spesialisering og frie studiepoeng i vidare utdanning eller yrkesplanar.~~

Formatert: Høyre: 5 mm, Mellomrom Før: 0 pkt., Etter: 10 pkt., Tabulatorstopp: 196,5 mm, Left

Formatert: Høyre: 5 mm, Tabulatorstopp: 196,5 mm, Left

Formatert: Høyre: 5 mm, Mellomrom Før: 0 pkt., Etter: 10 pkt., Tabulatorstopp: 196,5 mm, Left

Formatert: Høyre: 5 mm, Tabulatorstopp: 196,5 mm, Left

Formatert: Høyre: 5 mm, Mellomrom Før: 0 pkt., Tabulatorstopp: 196,5 mm, Left

Kommentert [SGS4]: Kan de tre siste avsnittene her kuttes? Man skal kun gi en kort beskrivelse av faginnhold ...

Kommentert [MP5]: Vi har kuttet første avsnitt isteden. Dette er veldig relevant og konkret informasjon. Eller står det allerede under utbytte?

Formatert: Høyre: 5 mm, Tabulatorstopp: 196,5 mm, Left

Kommentert [SGS6]: Dette bør kuttes her, dekkes under relevans for arbeidsliv.

Læringsutbytte Required learning outcomes	Kandidaten skal ved avslutta program ha følgjande læringsutbytte definert i kunnskap, ferdigheiter og generell kompetanse: ***Kunnskap*** *Kandidaten* har • god kunnskap i russisk morfologi og syntaks og utdjupa innsikt i somme grammatiske emne • eit omfattande passivt og relativt stort russisk ordforråd • god kunnskap om omsetjing mellom russisk og norsk • innarbeidd kunnskap om hovudlinene i russisk historie • solid breiddekunnskap om russisk kultur og samfunn • vidfemnande kunnskap om russisk litteratur og djupnekunnskap om somme litterære emne og epokar med hovudvekt på det 19., 20. og 21. hundreår • kunnskap om somme sentrale teoriar, tolkingar og metodar innanfor studiet sine fagområde • spesialisert innsikt på problemfeltet til semesteroppgåva • **Ferdigheiter** *Kandidaten* kan • analysera russisk språkstruktur og gjera greie for russiske grammatiske emne i samanlikning med norsk • setja russisk standardspråk i perspektiv som ein av fleire varietetar av russisk • forstå og vidareformidla innhaldet i middels vanskelege russiskspråklege tekstar innanfor ulike sjangrar • formulera seg godt på russisk munnleg • nytta kyrillisk handskrift og tastatur og utforma sjølvstendige tekstar på russisk innanfor utvalde sjangrar (samandrag, referat, brev, lesarinnlegg o.a.) • omsetja middels vanskelege tekstar mellom russisk og norsk • analysera ulike typar tekst med hovudvekt på skjønnlitterære tekstar

Formatert: Høyre: 5 mm, Linjeavstand: Flere 1,15 li, Tabulatorstopp: 196,5 mm, Left

Formatert: Høyre: 5 mm, Tabulatorstopp: 196,5 mm, Left

Formatert: Høyre: 5 mm, Mellomrom Før: 0 pkt., Tabulatorstopp: 196,5 mm, Left

Formatert: Høyre: 5 mm, Tabulatorstopp: 196,5 mm, Left

Kommentert [MP7]: Her må det legges til utbytte fra fellesemnene

Formatert: Høyre: 5 mm, Mellomrom Før: 0 pkt., Tabulatorstopp: 196,5 mm, Left

Formatert: Høyre: 5 mm, Tabulatorstopp: 196,5 mm, Left

Formatert: Høyre: 5 mm, Mellomrom Før: 0 pkt., Tabulatorstopp: 196,5 mm, Left

	• nytta fagkunnskap og eit utval teoriar, metodar og fortolkingar innan russisk språk- og litteraturvitskap til å vurdera, strukturera og kontekstualisera innhenta informasjon og utforma akademiske tekstar **Generell kompetanse** Kandidaten • har eit reflektert og kritisk forhold til kjelder og kan nytta eit utval teoriar og metodar innanfor fagområdet til å analysera fagrelaterte emne • har god forståing for sentrale historiske utviklingstrekk, kulturelle uttrykk og samfunnsmessige endringsprosessar innanfor fagområdet • har kompetanse i å tileigna seg russiskspråkleg tekst og tale, formulera seg på russisk både munnleg og skriftleg, og i å omsetja mellom dei to språka • har gjennom arbeidet med heimeoppgåver og semesteroppgåva fått god øving i å planleggja, strukturera og gjennomføra prosjekt som strekkjer seg over tid • har eit godt grunnlag for å ta fatt på masterstudiet i russisk og til å halda fram med eiga kompetanseutvikling og spesialisering On completion of the programme the candidate should have the following learning outcomes defined in terms of knowledge, skills and general competence: ***Knowledge*** *The candidate..* • … • ***Skills*** *The candidate..*

Formatert: Høyre: 5 mm, Tabulatorstopp: 196,5 mm, Left

Formatert: Høyre: 5 mm, Mellomrom Før: 0 pkt., Tabulatorstopp: 196,5 mm, Left

Formatert: Høyre: 5 mm, Tabulatorstopp: 196,5 mm, Left

Kommentert [MP8]: Vi kan be Stehn oversette til engelsk som del av læringsutbyttet

	- … - ***General competence*** *The candidate..* - … -
Opptakskrav Admission requirements	Generell studiekompetanse eller realkompetanse.
Tilrådde forkunnskapar Recommended previous knowledge	Grunnleggjande kunnskapar i setningsanalyse er ein føremon
Innføringsemne Introductory courses	Det er sterkt tilrådd å ta desse emna første semester: · EXPHIL Examen philosophicum (10 stp.) · EXFAC00SK Språk og kommunikasjon (10 stp.) · RUS100 Grunnkurs i skriftleg og munnleg russisk (10 stp.) ~~Avlagd eksamen i RUS100 er obligatorisk for vidare studium i russisk. Alternativt må ein kunne dokumentere~~

Formatert: Høyre: 5 mm, Tabulatorstopp: 196,5 mm, Left

Formatert: Høyre: 5 mm, Linjeavstand: Flere 1,15 li, Tabulatorstopp: 196,5 mm, Left

Formatert: Ikke Utheving

Formatert: Høyre: 5 mm, Tabulatorstopp: 196,5 mm, Left

Formatert: Høyre: 5 mm, Tabulatorstopp: 196,5 mm, Left

	~~tilsvarande kunnskapar i russisk.~~ ~~For nokre studentar, til dømes studentar som allereie har tatt eitt eller fleire av desse emna, kan det vere ønskjeleg å bytte det ut med eit anna emne. I slike høve er det viktig å ta kontakt med studierettleiar.~~ ~~Bachelorprogrammet i russisk inneheld 20 studiepoeng med innføringsemne som er sett saman av to obligatoriske emne:~~ • ~~Examen philosophicum~~ • ~~Språk og kommunikasjon~~ ~~I tillegg til dei 20 studiepoenga med innføringsemne, rår ein studentane til å velje RUS100 det første semesteret.~~ ~~Bachelorgraden kan ikkje innehalda meir enn 10 studiepoeng eksamen philosophicum og 20 studiepoeng eksamen facultatum.~~
Obligatoriske emne Compulsory units	· EXPHIL Examen philosophicum (H, 10 stp.) · EXFAC Examen Facultatum (H, 10 stp.) · RUS100, Grunnkurs i skriftleg og munnleg russisk (H, 10 stp.) Studentar utan dokumenterte forkunnskapar i russisk tek RUS100. Alternativt må ein kunna dokumentera tilsvarande kunnskapar, eller ta ein fagdiagnostisk test ved semesterstart, og bytte ut RUS100 med ekstra frie studiepoeng. ~~Studiet startar med dei tre emna RUS100, EXPHIL og EXFAC00SK i det første semesteret. (Legg merke til at for bachelorprogrammet i russisk vil RUS100, Grunnkurs i skriftleg og munnleg russisk, erstatta EXFAC00AS, Akademisk skriving).~~ ~~Avlagd eksamen i RUS100 er obligatorisk for vidare studium i russisk. Alternativt må ein kunna dokumentera tilsvarande kunnskapar i russisk.~~

Formatert: Høyre: 5 mm, Mellomrom Før: 0 pkt., Tabulatorstopp: 196,5 mm, Left

Formatert: Høyre: 5 mm, Tabulatorstopp: 196,5 mm, Left

Formatert: Høyre: 5 mm, Tabulatorstopp: 196,5 mm, Left

	~~I spesialiseringa inngår følgjande obligatoriske emne:~~ RUS120 Russisk språk I (V, 20 stp.) RUS121 Russisk historie og kultur (V, 10 stp.) RUS130 Russisk språk II (H, 10 stp) RUS131 Russisk litteratur I (H, 10 stp) SEK100 Samanliknande europeiske kulturstudium (V, 10 stp.) RUS240 Russisk språk III (V, 15 stp) RUS251 Russisk litteratur II (V, 10 stp) LITTIF200 Litteraturteori på 200-nivå, V, (5 stp.) ~~RUS111, RUS112, RUS113, RUS114, RUS211 og RUS252.~~ ~~RUS111SP er ikkje obligatorisk.~~ For å bli teken opp til mastergraden i russisk, må studentar ha teke alle dei obligatoriske emna som utgjer spesialiseringa i bachelorprogrammet.
Spesialisering Specialisation	~~Studiet startar med dei tre emna RUS100, EXPHIL og EXFAC00SK i det første semesteret. (Legg merke til at for bachelorprogrammet i russisk vil RUS100, Grunnkurs i skriftleg og munnleg russisk, erstatta EXFAC00AS, Akademisk skriving). Avlagd eksamen i RUS100 er obligatorisk for vidare studium i russisk. Alternativt må ein kunna dokumentera tilsvarande kunnskapar i russisk.~~ ~~I spesialiseringa inngår følgjande obligatoriske emne: RUS111, RUS112, RUS113, RUS114, RUS211 og RUS252.~~

Formatert: Høyre: 5 mm, Tabulatorstopp: 196,5 mm, Left

Formatert: Høyre: 5 mm, Mellomrom Etter: 10 pkt., Linjeavstand: Flere 1,15 li, Tabulatorstopp: 196,5 mm, Left

	RUS120 Russisk språk I (V, 20 stp.) RUS121 Russisk historie og kultur (V, 10 stp.) RUS130 Russisk språk II (H, 10 stp) RUS131 Russisk litteratur I (H, 10 stp) SEK100 Samanliknande europeiske kulturstudium, V, (10 stp.) RUS240 Russisk språk III (V, 15 stp) RUS251 Russisk litteratur II (V, 10 stp) LITTIF200 Litteraturteori på 200-nivå, (V, 5 stp.) RUS111SP RUS120SP Sumarkurs i russisk språk (V, 6 stp) er ikkje obligatorisk del av spesialiseringa. For å bli teken opp til mastergraden i russisk, må studentar ha teke alle dei obligatoriske emna som utgjer spesialiseringa i bachelorprogrammet.
Tilrådde valemne Recommended electives	RUS120SP Sumarkurs i russisk språk (6 stp.) I tillegg til ex.phil., ex.fac., RUS100 og spesialiseringa inneheld bachelorprogrammet i russisk 60 frie studiepoeng, Bachelorprogrammet i russisk inneheld 70 frie studiepoeng, inkludert RUS100. Studenten kan velja emne innanfor skulefag, språkfag, historie- og kulturfag, estetiske fag eller andre fag som er relevante for studenten si vidare utdanning eller yrkesplanar. Vi tilrår at studentane tek frie studiepoeng i eit russisktalande land. Ta gjerne kontakt med studierettleiar om tilrådde valemne.
Rekkefølgje for emne i studiet Sequential requirements, courses	Tilrådd rekkjefølgje for emne i studiet: 1. semester (haust)

Formatert: Høyre: 5 mm, Tabulatorstopp: 196,5 mm, Left

Formatert: Høyre: 5 mm, Tabulatorstopp: 196,5 mm, Left

Formatert: Høyre: 5 mm, Tabulatorstopp: 196,5 mm, Left

Formatert: Høyre: 5 mm, Tabulatorstopp: 196,5 mm, Left

	• EXPHIL Examen philosophicum (10 stp.) • EXFAC00SK Språk og kommunikasjon (10 stp.) • RUS100 Grunnkurs i skriftleg og munnleg russisk (10 stp.) 2. semester (vår) • RUS120 Russisk språk I (V, 20 stp.) • RUS121 Russisk historie og kultur (V, 10 stp.) • RUS120SP Sumarkurs i russisk språk (V, 6 stp)* 3. semester (haust) • RUS130 Russisk språk II (H, 10 stp) • RUS131 Russisk litteratur I (H, 10 stp) • SEK100 Samanliknande europeiske kulturstudium (V, 10 stp) 4. semester (vår) • LITTIF200 Litteraturteori på 200-nivå, (V, 5 stp.) • RUS240 Russisk språk III (V, 15 stp) og • RUS251 Russisk litteratur II (V, 10 stp), inkludert studieopphald i St. Petersburg 5. semester (haust) • frie studiepoeng (30 sp.) eller • delstudium i utland

Formatert: Høyre: 5 mm, Mellomrom Før: 0 pkt., Tabulatorstopp: 196,5 mm, Left

6. semester (vår)

- frie studiepoeng (30 sp.) eller
- delstudium i utland

Studentar kan sjølv velja om dei vil følgja det tilrådde løpet eller om dei vil byta om på rekkjefølgja av spesialisering og frie studiepoeng. Ein må då vera merksam på at russiskemna har faste undervisningssemester.
For å oppretthalde kontinuitet i russiskopplæringa tilrår vi å ta 200-nivå i det 4. semesteret. Studentar som tek frie studiepoeng i eit fag med oppstart på våren, tek 200-nivå i det 6. semesteret.

* RUS120SP er eit valfritt ekstra studieopphald i St. Petersburg etter vårsemesteret.

~~*nåværende tekst:*~~
~~Døme på rekkjefølgje for emne i studiet:~~

~~1. semester (H):~~
~~RUS100, EXPHIL, EXFAC00SK (30 sp.)~~

~~2. semester (V):~~
~~RUS111, RUS112 (30 sp.)~~
~~RUS111SP (6 sp.)*~~

~~3. semester (H):~~
~~RUS113, RUS114 (30 sp.)~~

~~4. semester (V):~~
~~RUS211, RUS252, inkludert studieopphald i St. Petersburg (30 sp.)~~

~~5. semester (H):~~
~~Frie studiepoeng (30 sp.)~~

Formatert: Høyre: 5 mm, Tabulatorstopp: 196,5 mm, Left

Formatert: Høyre: 5 mm, Mellomrom Før: 0 pkt., Tabulatorstopp: 196,5 mm, Left

	~~eller~~ ~~delstudium i utland~~ ~~6. semester (V):~~ ~~Frie studiepoeng (30 sp.)~~ ~~eller~~ ~~delstudium i utland~~
Delstudium i utlandet Study period abroad	Det er sterkt tilrådd og tilrettelagt for at studentane i løpet av studiet har eitt eller fleire opphald i Russland eller eit anna land, anten for å ta delar av spesialiseringa og/eller for å ta valemne. Me gjev tilbod om studieopphald ved Det norske universitetssenteret i St. Petersburg etter det andre og i det fjerde/sjette semesteret. Dessutan er det mogleg å byggja inn eit studieopphald ved eit russiskspråkleg universitet i året med frie studiepoeng. Tilrådde utvekslingsstader finn ein på nettsida til studieprogrammet. Ein kan òg veljae frå Universitetet i Bergen sine avtaler med studiestader i heile verda. All informasjon om utveksling finn ein på www.uib.no/utveksling.
Arbeids- og undervisningsformer Teaching and learning methods	Gjennom ulike undervisingsformer får studentane moglegheit til å studerae og nærmae seg faget på ulike måtar. Undervisninga er forskingsbasert og føreset aktiv deltaking frå studentane. Arbeidsmetodar og undervisingsformer omfattar m.a. førelesingar, øvingar, konversasjon i grupper, skriftlege og munnlege presentasjonar, omgreps- og problemfokuserte oppgåver, problembasert læring, rettleiing og praktisk bruk av digitale verktøy. For nærare informasjon, sjå dei einskilde emneplanane. ~~Programmet omfattar ulike undervisningsformer; m.a. førelesingar, øvingar og konversasjon i grupper. Sjå emneplanen for det einskilde emnet.~~

Formatert: Høyre: 5 mm, Tabulatorstopp: 196,5 mm, Left

Feltkode endret

Formatert: Høyre: 5 mm, Tabulatorstopp: 196,5 mm, Left

Formatert: Høyre: 5 mm, Linjeavstand: Flere 1,15 li, Tabulatorstopp: 196,5 mm, Left

Formatert: Høyre: 5 mm, Tabulatorstopp: 196,5 mm, Left

Vurderingsformer Assessment methods	Gjennom studiet møter studentane ulike vurderingsformer. Til dømes skriftleg skuleeksamen, rettleidd oppgåve, munnleg presentasjon, munnleg prøve og mappevurdering. Vurderingsformene er tilpassa læringsutbyttet i dei ulike emna. For nærare informasjon om vurderingsformer, sjå dei einskilde emneplanane. ~~Gjennom programmet blir studentane prøvde på ulike måtar, t.d. ved mappevurdering, skuleeksamen og munnleg prøve. I emnet RUS252 skriv dei ei rettleidd semesteroppgåve. Sjå emneplanen for det einskilde emnet.~~
Litteraturliste Reading list	Litteraturliste finn ein på det einskilde emnet si nettside. Litteraturlista skal ve~~æ~~ra~~e~~ klar innan 01.06 for haustsemesteret, og innan 01.12 for vårsemesteret.
Karakterskala Grading scale	Ved sensur av emna i programmet kan det bli nytta ein av to karakterskalaer: • A-F, der F er stryk • greidd/ikkje greidd Sjå emneplanen for det einskilde emnet.
Vitnemål og vitnemålstillegg Diploma and Diploma	Vitnemål og vitnemålstillegg blir skrive ut etter at graden er fullført.

Formatert: Høyre: 5 mm, Linjeavstand: Flere 1,15 li, Tabulatorstopp: 196,5 mm, Left

Formatert: Høyre: 5 mm, Tabulatorstopp: 196,5 mm, Left

Formatert: Høyre: 5 mm, Tabulatorstopp: 196,5 mm, Left

Formatert: Høyre: 5 mm, Tabulatorstopp: 196,5 mm, Left

Formatert: Høyre: 5 mm, Linjeavstand: Flere 1,15 li, Tabulatorstopp: 196,5 mm, Left

Formatert: Høyre: 5 mm, Tabulatorstopp: 196,5 mm, Left

Formatert: Høyre: 5 mm, Linjeavstand: Flere 1,15 li, Tabulatorstopp: 196,5 mm, Left

Supplement	
Grunnlag for vidare studium Access to further studies	Med eit karaktersnitt på C i spesialiseringa kvalifiserer programmet for opptak til masterprogrammet i russisk ved UiB.
Relevans for arbeidsliv Employability	Bachelorprogrammet i russisk gjev generell kompetanse som kan nyttast i ei rekkje samanhengar. I tillegg til den praktiske kompetansen du får i det russiske språket, gjev graden ei verdfull innsikt i den russiskspråklege kulturen. Område der kompetanse i russisk og kjennskap til Russland og nabostatane er nyttig, er næringslivet og internasjonalt retta organisasjonar, og elles undervisning, kulturformidling, forlagsverksemd, media, reiseliv, offentleg administrasjon og forsking. Personar med russisk i fagkrinsen er òg å finna i utanrikstenesta og i dei andre departementa. Bachelorprogrammet i russisk kan brukast til å undervisa i den vidaregåande skulen. I tillegg blir russisk brukt for variert arbeid både i offentleg og privat sektor innanfor felt der det internasjonaliserte samfunnet treng språk- og kulturkunnskapar. For å kunna bruka russisk aktivt i jobbsamanheng, er lengre Russlandsopphald undervegs i, eller etter studiet tilrådd, eventuelt påbygging med mastergradsstudium. Ved påbygging til mastergrad får du kvalifikasjonar for vidare studium og for forsking, formidling og undervisning på høgare nivå, samt for variert arbeid både i offentleg og privat sektor på felt der det internasjonaliserte samfunnet set høge krav til både språk- og kulturkunnskapar.
Evaluering Evaluation	Bachelorprogrammet blir kontinuerleg evaluert i tråd med retningslinene for kvalitetssikring ved UiB. Emne- og programevalueringar finn ein på kvalitetsbasen.uib.no
Skikkavurdering og autorisasjon Suitability and authorisation	
Programansvarleg Programme committe	Programstyret har ansvar for fagleg innhald og oppbygging av studiet og for kvaliteten på studieprogrammet

Formatert: Høyre: 5 mm, Tabulatorstopp: 196,5 mm, Left

Formatert: Høyre: 5 mm, Tabulatorstopp: 196,5 mm, Left

Formatert: Høyre: 5 mm, Tabulatorstopp: 196,5 mm, Left

Formatert: Høyre: 5 mm, Linjeavstand: Flere 1,15 li, Tabulatorstopp: 196,5 mm, Left

Formatert: Høyre: 5 mm, Tabulatorstopp: 196,5 mm, Left

Administrativt ansvarleg Administrative responsibility	Institutt for framandspråk ved Det humanistiske fakultet har det administrative ansvaret for studieprogrammet.
Kontaktinformasjon Contact information	Studierettleiar@if.uib.no Tlf 55 58 93 70

Formatert: Høyre: 5 mm, Tabulatorstopp: 196,5 mm, Left

Formatert: Høyre: 5 mm, Tabulatorstopp: 196,5 mm, Left

Feltkode endret

RUS100 frå H-18

Kategori/Infotype	**Tekst**
Emnekode	RUS100
Namn på emnet, nynorsk	Grunnkurs i skriftleg og munnleg russisk
Namn på emnet, bokmål	Grunnkurs i skriftlig og muntlig russisk
Namn på emnet, engelsk	Basic Course in Written and Spoken Russian
Studiepoeng, omfang ECTS Credits EB_POENG	10
Studienivå (studiesyklus) Level of Study EB_NIVA	Bachelor
Fulltid/deltid Full-time/Part-time EB_FULLDEL	*Ikkje relevant*
Undervisningsspråk EB_SPRAK	Norsk, russisk
Undervisningssemester Semester of Instruction EB_UNDSEM	Haust
Undervisningsstad Place of Instruction EB_UNDSTED	Bergen
Mål og innhald Objectives and Content EB_INNHOLD	Emnet har som mål å gje ~~Kurset gjev~~ ei elementær innføring i hovudlinene i russisk språk og realia og skal danna eit godt grunnlag for vidare studium i russisk. ~~RUS100 gjev ikkje berre grunnlag for vidare studium i russisk, men~~ Kurset kan også komme til nytte i ei rekkje andre studium, yrke og yrkeskombinasjonar. For studentar som ikkje kan dokumentere kunnskapar tilsvarande RUS100 eller har greidd den fagdiagnostiske testen som blir arrangert i byrjinga av kvart semester, er RUS100 eit obligatorisk emne for å kunne ta vidare studium innan russisk bachelor (RUS120, RUS121, RUS130, 131, RUS240 og RUS251).
Læringsutbytte Learning Outcomes EB_UTBYTTE	*Studenten skal ved avslutta emne ha følgjande læringsutbytte definert i kunnskap, ferdigheiter og generell kompetanse:* **Kunnskap** ***Studenten***

	• har tileigna seg det kyrilliske alfabetet, også i handskrift, og eit elementært vokabular. • har kunnskapar om hovudlinene i russisk uttale og grammatikk. • har basiskunnskapar om russiske realia. **Ferdigheiter** ***Studenten*** • kan lese, forstå, omsetje og gjere greie for innhaldet i enkle, adapterte tekstar munnleg. • kan føre enkle samtalar på russisk. • kan gjere greie for grunnleggjande fenomen i russisk grammatikk og vise at han/ho også meistrar desse i praksis, både munnleg og skriftleg. **Generell kompetanse** ***Studenten*** • er godt budd til vidare studium i russisk.
Krav til forkunnskapar EB_KRAV	Ingen
Tilrådde forkunnskapar EB_ANBKRAV	Grunnleggjande kunnskapar i setningsanalyse er ein føremon.
Studiepoengsreduksjon EB_SPREDUK	
Krav til studierett EB_STUDRET	Emnet er ope for alle med studierett ved Universitetet i Bergen.
Arbeids- og undervisningsformer Teaching and Learning Methods EB_ARBUND	Kurset går over heile semesteret, i 12 veker, med ~~minimum~~ normalt 6–7 timar undervisning i veka. Undervisningsforma vil vere førelesingar kombinerte med øvingar, omsetjing, lesevurdering, samtalar på russisk og liknande.
Obligatorisk undervisningsaktivitet Compulsory Assignments and Attendance EB_OBLIGAT	1) Oppmøte til minst 70% av ~~undervisninga~~ førelesingane; 2) Oppmøte til minst 70% av undervisninga i munnleg russisk. 3) ~~Studentane må også levera~~ Innlevering av minst 70 % (8 av 12) av dei skriftlege innleveringsarbeida. 4) Ein munnleg prøve på russisk. Godkjenninga av obligatoriske arbeidskrav er gyldig i undervisningssemesteret og to påfølgjande semester.
Vurderingsformer	Ein avsluttande skriftleg skuleeksamen på 4 timar~~, samt munnleg~~

Forms of Assessment EB_VURDERI	~~eksamen.~~ ~~Ved samanrekning til samla karakter for dei to eksamensdelane tel den skriftlege skuleeksamen 70 % og den munnlege 30 %. Begge delar må vera greidde i same semester.~~
Hjelpemiddel til eksamen Examination Support Material EB_HJELPEM	Ingen hjelpemiddel er tillatne ved eksamen.
Karakterskala Grading Scale EB_K-SKALA	Det vert nytta gradert karakterskala frå A til F, der F er stryk.
Vurderingssemester Assessment Semester EB_EKSSEM	Haust. Det er òg vurdering tidleg i vårsemesteret for studentar med gyldig godkjenning av obligatoriske arbeidskrav.
Litteraturliste Reading List EB_LEREM	Ei begynnarbok blir gjennomgått. I tillegg kjem praktisk fonetikk og enkel konversasjon på russisk. Litteraturlista vil vere klar innan 01.06. for haustsemesteret.
Emneevaluering Course Evaluation EB_EVALUER	Emneevalueringar vert gjennomførte i tråd med UiB sitt kvalitetssikringssystem.
Programansvarleg Course Coordinator EB_PROGANS	Programstyret har ansvar for fagleg innhald og oppbygging av studiet og for kvaliteten på studieprogrammet og alle emna der.
Emneansvarleg EB_EMNANSV	Programstyret for [XXX].
Administrativt ansvarleg Course Administrator EB_ADMANSV	Det humanistiske fakultet ved Institutt for framandspråk har det administrative ansvaret for emnet og studieprogrammet.
Kontaktinformasjon Contact Information EB_KONTAKT	Studierettleiar: studierettleiar@if.uib.no Eksamensadministrasjon: eksamen@if.uib.no

Kategori/Infotype	**Tekst**
Emnekode	RUS120
Namn på emnet, nynorsk	Russisk språk I
Namn på emnet, bokmål	Russisk språk I
Namn på emnet, engelsk	Russian language I I
Studiepoeng, omfang ECTS Credits EB_POENG	20
Studienivå (studiesyklus) Level of Study EB_NIVA	Bachelor
Fulltid/deltid Full-time/Part-time EB_FULLDEL	*Ikkje relevant*
Undervisningsspråk EB_SPRAK	norsk, russisk
Undervisningssemester Semester of Instruction EB_UNDSEM	Vår
Undervisningsstad Place of Instruction EB_UNDSTED	Bergen
Mål og innhald Objectives and Content EB_INNHOLD	Emnet gjer eit allsidig teoretisk og praktisk og kurs i russisk språk. Emnet har som mål å gje oversikt over russisk lydlære, formlære og syntaks og øve studentane opp dugleik i skriftleg og munnleg russisk. Kurset skal danne eit grunnlag og vekkje interessa for vidare utforsking og bruk av russisk språk.
Læringsutbytte Learning Outcomes EB_UTBYTTE	*Studenten skal ved avslutta emne ha følgjande læringsutbytte definert i kunnskap, ferdigheiter og generell kompetanse:* **Kunnskap** ***Studenten*** • har kunnskapar og dugleik i teoretisk russisk grammatikk med hovudvekt på morfologi og syntaks • har fått ei innføring i nokre av dei meir avanserte emne i grammatikken som aspekt, passiv og partisipp • har utdjupa innsikt i det russiske lydsystemet • har eit større og meir aktivt ordforråd i russisk • har utvida kunnskapar om russisk kultur

	Ferdigheiter ***Studenten*** • har auka dugleik i praktisk russisk grammatikk og språkbruk. • har øving i å omsetje tekstutdrag, munnleg og skriftleg, frå russisk til norsk. • er i stand til å omsetje enkle tekstar frå norsk til russisk og skrive korte sjølvstendige tekstar på russisk. • kan nytte russisk i digitale medium • er i stand til å føre enkle samtaler på russisk • kan gje ein kort presentasjon om eit førebudd tema på russisk **Generell kompetanse** ***Studenten*** **…**
Krav til forkunnskapar EB_KRAV	RUS120 byggjer på RUS100, Grunnkurs i skriftleg og munnleg russisk, og det blir kravd faglege føresetnader som svarer til dette emnet.
Tilrådde forkunnskapar EB_ANBKRAV	
Studiepoengsreduksjon EB_SPREDUK	På grunn av fagleg overlapp vert studiepoenguttellinga for RUS120 redusert med 5 studiepoeng om det vert kombinert med RUS112 og med 15 studiepoeng om det vert kombinert med RUS111.
Krav til studierett EB_STUDRET	Emnet er ope for alle med studierett ved Universitetet i Bergen.
Arbeids- og undervisningsformer Teaching and Learning Methods EB_ARBUND	Det blir normalt gitt to gongar fire timar undervisning i veka i tolv veker og 1-2 timar i praktisk russisk og sang i elleve veker. I blokkene på fire timar vil normalt 3 timar gå til førelesningar om russisk grammatikk med øvingar, omsetjing og tekstlesing. Den siste timen er normalt munnleg undervisning i gruppe med den russiske språkpedagogen. Undervisningsforma til dei 1-2 timane i praktisk russisk og sang vil vere konversasjon og sang med den russiske språkpedagogen og løysing av grammatiske oppgåver.
Obligatorisk undervisningsaktivitet Compulsory Assignments and Attendance EB_OBLIGAT	1) minst 70% oppmøte til forelesningane 2) minst 70% oppmøte til munnlegtimane 3) innlevering av minst 70% (8 av 12) av dei skriftlege arbeida (øvingar, eksamensoppgåver, omsetjingar til russisk og til norsk) 4) ein munnleg presentasjon. Godkjenninga av obligatoriske arbeidskrav er gyldig i undervisningssemesteret og to påfølgjande semester.
Vurderingsformer	Skriftleg skoleeksamen på 6 timar.

Forms of Assessment EB_VURDERI	
Hjelpemiddel til eksamen Examination Support Material EB_HJELPEM	Ingen/ Ingen hjelpemiddel er tillatne ved eksamen.
Karakterskala Grading Scale EB_K-SKALA	Det vert nytta gradert karakterskala frå A til F, der F er stryk.
Vurderingssemester Assessment Semester EB_EKSSEM	Vår. Det er òg vurdering tidleg i haustsemesteret for studentar med gyldig godkjenning av obligatoriske arbeidskrav.
Litteraturliste Reading List EB_LEREM	Litteraturlista inneheld eit grammatikkverk som gjev ei elementær og oversiktleg innføring i russisk grammatikk, øvingar og øvingstekstar, eit hefte med omsetjingar og andre skriftlege heimeoppgåver, ei lærebok i omsetjing til russisk og eit pensum på om lag 100 sider med enkle russiske tekstar. Studentane skal òg skaffe seg ei russisk-norsk og ei norsk-russisk ordbok. Litteraturlista vil vere klar innan 01.12. for vårsemesteret.
Emneevaluering Course Evaluation EB_EVALUER	Emneevalueringar vert gjennomførte i tråd med UiB sitt kvalitetssikringssystem.
Programansvarleg Course Coordinator EB_PROGANS	Programstyret har ansvar for fagleg innhald og oppbygging av studiet og for kvaliteten på studieprogrammet og alle emna der.
Emneansvarleg EB_EMNANSV	Programstyret for [XXX].
Administrativt ansvarleg Course Administrator EB_ADMANSV	Det humanistiske fakultet ved Institutt for framandspråk har det administrative ansvaret for emnet og studieprogrammet.
Kontaktinformasjon Contact Information EB_KONTAKT	Studierettleiar: studierettleiar@if.uib.no Eksamensadministrasjon: eksamen@if.uib.no

Kategori/Infotype	**Tekst**
Emnekode	RUS120SP
Namn på emnet, nynorsk	Sumarkurs i russisk språk
Namn på emnet, bokmål	Sommerkurs i russisk språk
Namn på emnet, engelsk	Summer Course in Russian Language
Studiepoeng, omfang ECTS Credits EB_POENG	6
Studienivå (studiesyklus) Level of Study EB_NIVA	Bachelor
Fulltid/deltid Full-time/Part-time EB_FULLDEL	
Undervisningsspråk EB_SPRAK	Russisk
Undervisningssemester Semester of Instruction EB_UNDSEM	Sumar
Undervisningsstad Place of Instruction EB_UNDSTED	Det norske universitetssenteret i St. Petersburg
Mål og innhald Objectives and Content EB_INNHOLD	Emnet er eit tilbod til studentar som har studert russisk i to semester, men er ikkje obligatorisk. Emnet har som mål å vidareutvikle den munnlege og skriftlege kommunikasjonsevna til studentane, auke kunnskapane deira om russisk språk, kultur og samfunn og betre dugleiken i praktisk russisk.
Læringsutbytte Learning Outcomes EB_UTBYTTE	Studenten skal ved avslutta emne ha følgjande læringsutbytte, definert i kunnskap, ferdigheiter og generell kompetanse: **Kunnskap**: Studenten har • har meir etablerte og styrka kunnskapar i grunnleggjande fonetikk, grammatikk og omsetjing. • har eit utvida aktivt og passivt ordforråd. • har ei utvida innsikt i russisk kultur og samfunn. **Ferdigheiter**: Studenten • har betra dugleik i skriftleg, og særskilt munnleg russisk. **Generell kompetanse:** Studenten • har eit betre grunnlag for vidare studiar i faget.

Krav til forkunnskapar EB_KRAV	RUS100 og RUS120, eller forkunnskapar som svarar til desse emna
Tilrådde forkunnskapar EB_ANBKRAV	RUS121, eller forkunnskapar som svarar til dette emnet
Studiepoengsreduksjon EB_SPREDUK	Full overlapp med RUS111SP
Krav til studierett EB_STUDRET	Emnet er ope for alle med studierett ved Universitetet i Bergen.
Arbeids- og undervisningsformer Teaching and Learning Methods EB_ARBUND	Kurset går over 4 veker i mai/juni med normalt 20 timar undervisning i veka. Undervisningsforma vil vera språklege øvingar og konversasjon.
Obligatorisk undervisningsaktivitet Compulsory Assignments and Attendance EB_OBLIGAT	For deltakarar på kurset er 90% oppmøte til undervisninga obligatorisk.
Vurderingsformer Forms of Assessment EB_VURDERI	Greidd/ikkje greidd på grunnlag av frammøte.
Hjelpemiddel til eksamen Examination Support Material EB_HJELPEM	
Karakterskala Grading Scale EB_K-SKALA	Greidd/ikkje greidd på grunnlag av frammøte.
Vurderingssemester Assessment Semester EB_EKSSEM	Vår
Litteraturliste Reading List EB_LEREM	Det grammatikkverket som er pensum på RUS120, og eit utval relevante tekstar og øvingar.
Emneevaluering Course Evaluation EB_EVALUER	Emneevalueringar blir gjennomførte i tråd med UiB sitt kvalitetssikringssystem.
Programansvarleg Course Coordinator EB_PROGANS	Programstyret har ansvar for fagleg innhald og oppbygging av studiet og for kvaliteten på studieprogrammet og alle emna der.
Emneansvarleg	Programstyret for [XXX].

EB_EMNANSV	
Administrativt ansvarleg Course Administrator EB_ADMANSV	Det humanistiske fakultet ved Institutt for framandspråk har det administrative ansvaret for emnet og studieprogrammet.
Kontaktinformasjon Contact Information EB_KONTAKT	Studierettleiar: studierettleiar@if.uib.no Eksamensadministrasjon: eksamen@if.uib.no

Kategori/Infotype	Tekst
Emnekode	RUS121
Namn på emnet, nynorsk	Russisk historie og kultur
Namn på emnet, bokmål	Russisk historie og kultur
Namn på emnet, engelsk	Russian History and Culture
Studiepoeng, omfang ECTS Credits EB_POENG	10
Studienivå (studiesyklus) Level of Study EB_NIVA	Bachelor
Fulltid/deltid Full-time/Part-time EB_FULLDEL	*Ikkje relevant*
Undervisningsspråk EB_SPRAK	norsk
Undervisningssemester Semester of Instruction EB_UNDSEM	Vår
Undervisningsstad Place of Instruction EB_UNDSTED	Bergen
Mål og innhald Objectives and Content EB_INNHOLD	Emnet skal gje innsikt i russisk historie, kulturhistorie og samfunn. Studiet formidlar grunntrekka i russisk historie med særleg fokus på samanhengen mellom kulturhistoria og den politiske historia. Emnet tar m.a. opp tema som den russiske kyrkja si historie, idehistorie, litteratur, og norsk-russiske relasjonar.
Læringsutbytte Learning Outcomes EB_UTBYTTE	Studenten skal ved avslutta emne ha følgjande læringsutbytte definert i kunnskap, ferdigheiter og generell kompetanse: **Kunnskap** **Studenten** – har kunnskap om hovudlinene i russisk historie og kulturhistorie. – har utvikla eit reflektert forhold til russisk historie, kultur og samfunn gjennom analysar av ulike historiske utviklingstrekk, kulturelle uttrykk og samfunnsmessige endringsprosessar. **Ferdigheiter** **Studenten** – kan orientere seg i ulike kjelder til russisk historie og kulturhistorie. **Generell kompetanse** **Studenten** – kan analysere og formidle sentrale tema i russisk historie og

	kulturhistorie munnleg og skriftleg.
Krav til forkunnskapar EB_KRAV	Ingen
Tilrådde forkunnskapar EB_ANBKRAV	Ingen
Studiepoengsreduksjon EB_SPREDUK	Full fagleg overlapp med emnet RUS112.
Krav til studierett EB_STUDRET	Ope for alle
Arbeids- og undervisningsformer Teaching and Learning Methods EB_ARBUND	Undervisninga går normalt over eit heilt semester med 1 dobbel førelesing i veka. Emnet nyttar aktive undervisningsformar med aktivisering av studentar gjennom presentasjonar, variert førebuing og etterarbeid. Om det melder seg færre enn fem studentar til eit emne, kan undervisningstilbodet bli tilpassa studenttalet. Studentane vil i så fall bli informerte om det alternative undervisningsopplegget ved semesterstart og før semesterregistreringsfristen 1. februar/1. september.
Obligatorisk undervisningsaktivitet Compulsory Assignments and Attendance EB_OBLIGAT	Oppmøte til minst 70% av undervisninga, ei godkjent skriftleg heimeoppgåve på omlag 1500 ord og rettleiing i samband med oppgåva. Oppgåva skal skrivast på norsk. Godkjenninga av obligatoriske arbeidskrav er gyldig i undervisningssemesteret og dei to påfølgjande semestra.
Vurderingsformer Forms of Assessment EB_VURDERI	Skriftleg skoleeksamen på 4 timar.
Hjelpemiddel til eksamen Examination Support Material EB_HJELPEM	Ingen hjelpemiddel er tillatne ved eksamen.
Karakterskala Grading Scale EB_K-SKALA	Det vert nytta gradert karakterskala frå A til F, der F er stryk.
Vurderingssemester Assessment Semester EB_EKSSEM	Vår. Det er òg vurdering tidleg i haustsemesteret for studentar med gyldig godkjenning av obligatoriske arbeidskrav.
Litteraturliste Reading List EB_LEREM	Pensumlista består av 1–3 grunnbøker og eit knippe artiklar på til saman omkring 900 ss. Litteraturlista vil vere klar innan 01.12. for vårsemesteret.
Emneevaluering	Emneevalueringar vert gjennomførte i tråd med UiB sitt

Course Evaluation EB_EVALUER	kvalitetssikringssystem.
Programansvarleg Course Coordinator EB_PROGANS	Programstyret har ansvar for fagleg innhald og oppbygging av studiet og for kvaliteten på studieprogrammet og alle emna der.
Emneansvarleg EB_EMNANSV	Programstyret for [XXX].
Administrativt ansvarleg Course Administrator EB_ADMANSV	Det humanistiske fakultet ved Institutt for framandspråk har det administrative ansvaret for emnet og studieprogrammet.
Kontaktinformasjon Contact Information EB_KONTAKT	Studierettleiar: studierettleiar@if.uib.no Eksamensadministrasjon: eksamen@if.uib.no

Kategori/Infotype	Tekst
Emnekode	RUS130
Namn på emnet, nynorsk	Russisk språk II
Namn på emnet, bokmål	Russisk språk II
Namn på emnet, engelsk	Russian Language II
Studiepoeng, omfang ECTS Credits EB_POENG	10
Studienivå (studiesyklus) Level of Study EB_NIVA	Bachelor
Fulltid/deltid Full-time/Part-time EB_FULLDEL	
Undervisningsspråk EB_SPRAK	Norsk og russisk
Undervisningssemester Semester of Instruction EB_UNDSEM	Haust
Undervisningsstad Place of Instruction EB_UNDSTED	Bergen
Mål og innhald Objectives and Content EB_INNHOLD	RUS130 har som mål å 1) gje teoretisk innsikt i alle dei mest sentrale emna innanfor russisk grammatikk og språkstruktur og 2) vidareutvikla dugleiken skriftleg og munnleg russisk, tekstforståing og omsetjing mellom norsk og russisk. Emnet er todelt, der grammatikkdelen famnar om dei viktigaste felta innan russisk grammatikk med hovudvekt på morfologi og syntaks. Den meir praktiske delen omfattar munnleg russisk, tekstarbeid og skriftleg språkbruk med hovudvekt på omsetjing frå norsk til russisk. I høve til Russisk språk I (RUS120) utgjer Russisk språk II (RUS130) ei monaleg utviding av kunnskapane i teoretisk og anvendt grammatikk, munnleg og skriftleg russisk og omsetjing.
Læringsutbytte Learning Outcomes EB_UTBYTTE	Studenten skal ved avslutta emne ha følgjande læringsutbytte, definert i kunnskap, ferdigheiter og generell kompetanse: **Kunnskap**: Studenten har • solide kunnskapar om hovudemna i russisk grammatikk og språkstruktur • god innsikt i meir avanserte emne i grammatikken som

	aspekt, aksjonsartar, passiv og partisipp • god kjennskap til russiske skrivekonvensjonar og til grunnleggjande omsetjingsteori **Ferdigheiter**: Studenten • kan gjere teoretisk greie for viktige fenomen i russisk grammatikk • har tileigna seg og kan bøye eit sentralt ordforråd og vise at han/ho meistrar grammatikken i praksis • kan gje ulike typar enkle, skriftlege framstillingar på russisk • kan omsetje (syntaktisk sett) høvesvis enkle tekstar med variert ordforråd og tematikk frå norsk til russisk • kan samanfatte og omsetje noko meir avanserte tekstar i ulike sjangrar frå russisk til norsk **Generell kompetanse:** Studenten • har god innsikt i det russiske språksystemet • har ei reflektert haldning til russisk grammatikk og praktisk språkbruk og eit kritisk, kontrastivt perspektiv på omsetjing mellom russisk og norsk • kan formulere og omsetja forholdsvis enkle tekster på/til russisk og omsetja eller vidareformidle innhaldet i noko meir kompliserte russiskspråklege tekstar til/på norsk. • kan føre samtalar på russisk om ulike emne • er godt budd på vidare studium i russisk og har ei innsikt i det russiske språksystemet som gjer det mogleg å vidareutvikle kunnskap og dugleik i russisk på eiga hand, slik at dei kan nyttast i andre studium, yrke og yrkeskombinasjonar.
Krav til forkunnskapar EB_KRAV	RUS100, eller forkunnskapar som svarar til dette emnet
Tilrådde forkunnskapar EB_ANBKRAV	RUS120, eller forkunnskapar som svarar til dette emnet.
Studiepoengsreduksjon EB_SPREDUK	På grunn av fagleg overlapp vert studiepoenguttellinga for RUS130 redusert med 5 studiepoeng om det vert kombinert med RUS114 og med 10 studiepoeng om det vert kombinert med RUS113.
Krav til studierett EB_STUDRET	Emnet er ope for alle med studierett ved Universitetet i Bergen.
Arbeids- og undervisningsformer Teaching and Learning	Undervisninga i Russisk språk II vil gå over 12 veker med normalt 7 timar undervisning i veka. Undervisningsforma vil vera førelesingar, tekstarbeid, grammatiske øvingar, gjennomgang av omsetjingar og

Methods EB_ARBUND	andre skriftlege heimeoppgåver og trening i munnleg russisk.
Obligatorisk undervisningsaktivitet Compulsory Assignments and Attendance EB_OBLIGAT	Oppmøte til minst 70% av undervisninga. Det blir også kravd at studentane leverer minst 70 % (8 av 12) av dei skriftlege innleveringsarbeida. Godkjenninga av obligatoriske arbeidskrav er gyldig i undervisningssemesteret og to påfølgjande semester.
Vurderingsformer Forms of Assessment EB_VURDERI	Skriftleg skuleeksamen på 6 timar som omfattar grammatikk og omsetjing. Svara på grammatikkoppgåvene skal skrivast på norsk. Det skal omsetjast ein ukjent tekst à ca. 100 ord til russisk og eit kort utdrag av ein russiskspråkleg pensumtekst til norsk. Ved samanrekning til samla karakter for dei to eksamensdelane tel grammatikken 60 % og omsetjingane 40 %. Studenten må ha ståkarakter i begge eksamensdelane.
Hjelpemiddel til eksamen Examination Support Material EB_HJELPEM	Ingen hjelpemiddel er tillatne ved eksamen.
Karakterskala Grading Scale EB_K-SKALA	Det blir nytta gradert karakterskala frå A til F, der F er stryk.
Vurderingssemester Assessment Semester EB_EKSSEM	Haust. Det er òg vurdering tidleg i vårsemesteret for studentar med gyldig godkjenning av obligatoriske arbeidskrav.
Litteraturliste Reading List EB_LEREM	Pensum består av eit grammatikkverk som gjev ei elementær og oversiktleg innføring i russisk grammatikk, eit hefte med omsetjingar og andre skriftlege heimeoppgåver, ei lærebok i omsetjing til russisk, grammatiske øvingar og eit utval russiskspråklege tekster frå ulike sjangrar. Litteraturlista vil vere klar innan 01.06. for haustsemesteret og 01.12. for vårsemesteret.
Emneevaluering Course Evaluation EB_EVALUER	Emneevalueringar blir gjennomførte i tråd med UiB sitt kvalitetssikringssystem.
Programansvarleg Course Coordinator EB_PROGANS	Programstyret har ansvar for fagleg innhald og oppbygging av studiet og for kvaliteten på studieprogrammet og alle emna der.
Emneansvarleg EB_EMNANSV	Programstyret for [XXX].
Administrativt ansvarleg	Det humanistiske fakultet ved Institutt for framandspråk har det administrative ansvaret for emnet og studieprogrammet.

Course Administrator EB_ADMANSV	
Kontaktinformasjon Contact Information EB_KONTAKT	Studierettleiar: studierettleiar@if.uib.no Eksamensadministrasjon: eksamen@if.uib.no

Kategori/Infotype	Tekst
Emnekode	RUS131
Namn på emnet, nynorsk	Russisk litteratur I
Namn på emnet, bokmål	Russisk litteratur I
Namn på emnet, engelsk	Russian Literature I
Studiepoeng, omfang ECTS Credits EB_POENG	10
Studienivå (studiesyklus) Level of Study EB_NIVA	Bachelor
Fulltid/deltid Full-time/Part-time EB_FULLDEL	
Undervisningsspråk EB_SPRAK	Norsk og russisk
Undervisningssemester Semester of Instruction EB_UNDSEM	Haust
Undervisningsstad Place of Instruction EB_UNDSTED	Bergen
Mål og innhald Objectives and Content EB_INNHOLD	Emnet skal gje fordjupa innsikt i russisk kultur med hovudvekt på russisk litteratur, og gje viktig akademisk skrivetrening.
Læringsutbytte Learning Outcomes EB_UTBYTTE	Studenten skal ved avslutta emne ha følgjande læringsutbytte definert i kunnskap, ferdigheiter og generell kompetanse: **Kunnskap**: Studenten • har utvida kunnskap om russisk litteratur med særskilt vekt på eit fordjupingsområde. • har kunnskap om pensumtekstane og deira kontekst og kan plassere dei i høve til hovudlinene i russisk litteratur- og kulturhistorie.

	• har fått ei innføring i litterær tekstanalyse. • har betre innsikt i akademisk argumentasjon og korleis ein byggjer opp og formulerer eit akademisk essay. **Ferdigheiter**: Studenten • har vidareutvikla ferdigheit i å lesa og forstå på russisk. • har øvd opp ferdigheiter i å omsetje tekstutdrag munnleg frå russisk til norsk. • har ferdigheit i å nytte litteraturteoretiske omgrep i sjøvstendig tekstanalyse. **Generell kompetanse:** Studenten • har innsikt i russisk litteratur og er godt budd på vidare studium i russisk. • har kompetanse i tekstanalyse og akademisk skriving som også kan nyttast på andre fagfelt. • har gjennom arbeidet med essayet fått øving i å planleggje, strukturere og gjennomføre ei arbeidsoppgåve som strekkjer seg over tid.
Krav til forkunnskapar EB_KRAV	RUS100, eller forkunnskapar som svarar til dette emnet.
Tilrådde forkunnskapar EB_ANBKRAV	RUS120 og RUS121 eller forkunnskapar som svarar til desse emna.
Studiepoengsreduksjon EB_SPREDUK	Full overlapp med RUS114
Krav til studierett EB_STUDRET	Emnet er ope for alle med studierett ved Universitetet i Bergen
Arbeids- og undervisningsformer Teaching and Learning Methods EB_ARBUND	Undervisninga i RUS131 går over 10 veker med normalt ein dobbelttime førelesning og ein dobbelttime tekstgjennomgang.
Obligatorisk undervisningsaktivitet Compulsory Assignments and Attendance	1) Oppmøte til minst 70 % av undervisninga 2) Innlevering av oppgaveutkast på 1,5 – 2 sider 3) Oppmøte til obligatorisk rettleiing i samband med skriving av heimeoppgåva

EB_OBLIGAT	
Vurderingsformer Forms of Assessment EB_VURDERI	Mappevurdering. I mappevurderinga inngår ei reittleid heimeoppgåve og ei skriftleg kunnskapsprøve. Heimeoppgåva, som er på om lag 2000 ord, skal leverast til fastsett tid. Heimeoppgåva tel 60% og kunnskapsprøva 40% av mappa.
Hjelpemiddel til eksamen Examination Support Material EB_HJELPEM	Ingen hjelpemiddel er tillatne ved eksamen.
Karakterskala Grading Scale EB_K-SKALA	Det vert(?) nytta gradert karakterskala frå A til F, der F er stryk.
Vurderingssemester Assessment Semester EB_EKSSEM	Haust. Dei obligatoriske arbeidskrava er gyldige berre i undervisningssemesteret.
Litteraturliste Reading List EB_LEREM	Pensum omfattar eit utval primærtekstar på russisk og sekundærlitteratur som skal danne grunnlag for kunnskapsprøva og skriving av essayet. Litteraturlista vil vere klar innan 01.06. for haustsemesteret.
Emneevaluering Course Evaluation EB_EVALUER	Emneevalueringar vert gjennomførte i tråd med UiB sitt kvalitetssikringssystem.
Programansvarleg Course Coordinator EB_PROGANS	Programstyret har ansvar for fagleg innhald og oppbygging av studiet og for kvaliteten på studieprogrammet og alle emna der.
Emneansvarleg EB_EMNANSV	Programstyret for [XXX].
Administrativt ansvarleg Course Administrator EB_ADMANSV	Det humanistiske fakultet ved Institutt for framandspråk har det administrative ansvaret for emnet og studieprogrammet.
Kontaktinformasjon Contact Information EB_KONTAKT	Studierettleiar: studierettleiar@if.uib.no Eksamensadministrasjon: eksamen@if.uib.no

Kategori/Infotype	Tekst
Emnekode	RUS251
Namn på emnet, nynorsk	Russisk litteratur II
Namn på emnet, bokmål	Russisk litteratur II
Namn på emnet, engelsk	Russian Literature II
Studiepoeng, omfang ECTS Credits EB_POENG	10
Studienivå (studiesyklus) Level of Study EB_NIVA	Bachelor
Fulltid/deltid Full-time/Part-time EB_FULLDEL	
Undervisningsspråk EB_SPRAK	Norsk og russisk
Undervisningssemester Semester of Instruction EB_UNDSEM	Vår
Undervisningsstad Place of Instruction EB_UNDSTED	Bergen og St. Petersburg
Mål og innhald Objectives and Content EB_INNHOLD	Emnet skal gje fordjuping i sentrale emne i den russiske litteraturen, opplæring i sjølvstendig akademisk arbeid og danna godt grunnlag for vidare studium i russisk litteratur.
Læringsutbytte Learning Outcomes EB_UTBYTTE	Studenten skal ved avslutta emne ha følgjande læringsutbytte, definert i kunnskap, ferdigheiter og generell kompetanse: **Kunnskap**: Studenten • har kunnskap om pensumtekstane og deira kontekst og kan plassera dei i høve til hovudlinene i russisk kultur- og litteraturhistorie • har erverva kunnskap om sentrale problemstillingar i russisk litteratur • har fått ei innføring i litterær tekstanalyse og kjennskap til eit sentralt litteraturteoretisk omgrepsapparat **Ferdigheiter**: Studenten • kan bruka tileigna omgrep og analysemodellar i sjølvstendig tekstanalyse • har øving og dugleik i kritisk lesing og vurdering av pensumstoffet

	• har vidareutvikla den generelle dugleiken i russisk og er i stand til å presentera og drøfta problemstillingar knytte til pensum både skriftleg og munnleg **Generell kompetanse:** Studenten • har god innsikt i russisk litteratur og kultur og er godt budd på vidare studium i russisk • har ein kompetanse i tekstanalyse og akademisk skriving som også kan nyttast på andre fagfelt • har gjennom arbeidet med semesteroppgava fått øving i å planleggja, strukturera og gjennomføra ei arbeidsoppgåve som strekkjer seg over tid
Krav til forkunnskapar EB_KRAV	RUS100, eller forkunnskapar som svarar til dette emnet.
Tilrådde forkunnskapar EB_ANBKRAV	RUS100, RUS120, RUS121, RUS130 og RUS131, eller forkunnskapar som svarar til desse emna.
Studiepoengsreduksjon EB_SPREDUK	Full overlapp med RUS252.
Krav til studierett EB_STUDRET	Emnet er ope for alle med studierett ved Universitetet i Bergen.
Arbeids- og undervisningsformer Teaching and Learning Methods EB_ARBUND	Kurset starter med 8–9 veker undervisning i Bergen, med normalt 4 timar undervisning i veka, der all teori og delar av primærlitteraturen vert gjennomgått. Dette blir fylgt av 5–6 veker undervisning ved Det norske universitetssenteret i St Petersburg. Undervisningsforma vil vera førelesingar og tekstarbeid. Om det melder seg færre enn fem studentar til eit emne, kan undervisningstilbodet bli tilpassa studenttalet. Studentane vil i så fall bli informerte om det alternative undervisningsopplegget ved semesterstart og før semesterregistreringsfristen 1. februar/1. september.
Obligatorisk undervisningsaktivitet Compulsory Assignments and Attendance EB_OBLIGAT	1) Oppmøte til minst 70% av undervisninga i Bergen. 2) Oppmøte til minst 90% av undervisninga i St. Petersburg for dei som tek del i kursopplegget der. Denne delen av kurset er ikkje obligatorisk. 3) Innlevering av disposisjon eller utkast til semesteroppgåva innan 15. mars, og innsending av eit utvida utkast til oppgåva innan 1. mai. Desse innleveringane gjev grunnlag for ei munnleg og ei skriftleg rettleiing. 4) Oppmøte til ei rettleiing før avreise til St. Petersburg. 5) Skriftleg kunnskapstest med omsetjing til norsk av eit utdrag frå ein russiskspråkleg pensumtekst. Testen vert arrangert i Bergen i siste halvdel av mai. Dei obligatoriske arbeidskrava må vera godkjende før innlevering av semesteroppgåva.

Vurderingsformer Forms of Assessment EB_VURDERI	Ei rettleia semesteroppgåve på om lag 4000 ord som må leverast innan 1. juni. Oppgåva skal normalt skrivast på norsk og fyller kravet til det sjølvstendige arbeidet som skal gå inn i ein bachelorgrad.
Hjelpemiddel til eksamen Examination Support Material EB_HJELPEM	Ingen hjelpemiddel er tillatne ved eksamen.
Karakterskala Grading Scale EB_K-SKALA	Det blir nytta gradert karakterskala frå A til F, der F er stryk.
Vurderingssemester Assessment Semester EB_EKSSEM	Vår. Dei obligatoriske arbeidskrava er gyldige berre i undervisningssemesteret.
Litteraturliste Reading List EB_LEREM	Pensum omfattar skjønnlitterære tekstar på russisk og eit utval relevant sekundærlitteratur. Litteraturlista vil vere klar innan 01.06. for haustsemesteret og 01.12. for vårsemesteret.
Emneevaluering Course Evaluation EB_EVALUER	Emneevalueringar blir gjennomførte i tråd med UiB sitt kvalitetssikringssystem.
Programansvarleg Course Coordinator EB_PROGANS	Programstyret har ansvar for fagleg innhald og oppbygging av studiet og for kvaliteten på studieprogrammet og alle emna der.
Emneansvarleg EB_EMNANSV	Programstyret for [XXX].
Administrativt ansvarleg Course Administrator EB_ADMANSV	Det humanistiske fakultet ved Institutt for framandspråk har det administrative ansvaret for emnet og studieprogrammet.
Kontaktinformasjon Contact Information EB_KONTAKT	Studierettleiar: studierettleiar@if.uib.no Eksamensadministrasjon: eksamen@if.uib.no

Kategori/Infotype	Tekst
Emnekode	RUS240
Namn på emnet, nynorsk	Russisk språk III
Namn på emnet, bokmål	Russisk språk III
Namn på emnet, engelsk	Russian Language III
Studiepoeng, omfang ECTS Credits EB_POENG	10
Studienivå (studiesyklus) Level of Study EB_NIVA	Bachelor
Fulltid/deltid Full-time/Part-time EB_FULLDEL	
Undervisningsspråk EB_SPRAK	Norsk og russisk
Undervisningssemester Semester of Instruction EB_UNDSEM	Haust
Undervisningsstad Place of Instruction EB_UNDSTED	Bergen og St. Petersburg
Mål og innhald Objectives and Content EB_INNHOLD	RUS240 har som mål 1) at studentane gjennom ei språkvitskapleg tilnærming får god innsikt i strukturen i utvalde emne i russisk språk, og2) at dei får ei forståing av språket sin plass og rolle i eit språkleg, så vel som samfunnsrelatert perspektiv. Dei vil òg 3) utdjupa dugleiken sin i munnleg og skriftleg russisk og omsetjing frå norsk til russisk gjennom kollokvietimar og timar i skriftleg russisk. RUS240 dannar eit godt fundament for vidare studium i russisk.
Læringsutbytte Learning Outcomes EB_UTBYTTE	Studenten skal ved avslutta emne ha følgjande læringsutbytte, definert i kunnskap, ferdigheiter og generell kompetanse: **Kunnskap**: Studenten • har gode kunnskapar og utdjupa innsikt i utvalde grammatiske emne • har utdjupa innsikt i russisk lydlære, setningsbyggjing, ordbøyning og orddanning • **Ferdigheiter**: Studenten •

	• (fra 211:) • er i stand til å analysere russisk språkstruktur og gjere greie for russiske grammatiske emne i samanlikning med norsk. • Har djupare innsikt i eit språkvitskapleg omgrepsapparat og analyse. • kan omsetje middels vanskelege tekstar innan ulike sjangrar frå norsk til russisk • kan utforme sjølvstendige, resonnerande tekstar på russisk og dermed vise at ein meistrar den teoretiske grammatikken i praksis. • kan setje russisk standardspråk i perspektiv som ein av fleire varietetar av russisk. • (fra 252): • har vidareutvikla den generelle dugleiken i russisk og er i stand til å presentere og drøfte problemstillingar knytte til pensum? på russisk munnleg. **Generell kompetanse:** Studenten • er godt budd på eit masterstudium i russisk, men òg i stand til å kunna vidareutvikla kunnskap og dugleik i disiplinen på sjølvstendig vis.
Krav til forkunnskapar EB_KRAV	RUS100 eller forkunnskapar som svarar til dette emnet
Tilrådde forkunnskapar EB_ANBKRAV	RUS120, RUS130 og RUS131, eller forkunnskapar som svarar til desse emna.
Studiepoengsreduksjon EB_SPREDUK	Full fagleg overlapp med RUS211.
Krav til studierett EB_STUDRET	Emnet er ope for alle med studierett ved Universitetet i Bergen.
Arbeids- og undervisningsformer Teaching and Learning Methods EB_ARBUND	Undervisninga startar med normalt 8 veker undervisning i Bergen, der all teori blir gjennomgått, og blir fulgt av normalt 6 veker undervisning ved Det norske universitetssenteret i St Petersburg. Dei fyrste 8 vekene i Bergen har emnet Russisk språk III normalt 8 timar undervisning i veka, delt på tre bolkar. Etter 1-2 timar med teori følgjer 1-2 timar med øvingar og munnleg russisk med språkpedagogen. Skriftleg russisk har normalt 1–2 timar undervisning i veka. Undervisningsforma vil vera førelesingar, øvingar og kollokvietimar og gjennomgang av skriftlege omsetjingar norsk-russisk og andre skriftlege arbeid og øvingar. Kurstilbodet i Sankt-Petersburg har normalt 20 timar undervisning i seks veker (saman med emnet RUS251) og består av grammatiske

	øvingar, omsetjing frå norsk til russisk, munnleg russisk og tekstgjennomgang av russisk litteratur frå pensumlista til RUS251. Om det melder seg færre enn fem studentar til eit emne, kan undervisningstilbodet bli tilpassa studenttalet. Studentane vil i så fall bli informerte om det alternative undervisningsopplegget ved semesterstart og før semesterregistreringsfristen 1. februar/1. september.
Obligatorisk undervisningsaktivitet Compulsory Assignments and Attendance EB_OBLIGAT	1) Oppmøte til minst 70% av førelesningane. 2) Oppmøte til minst 70% av undervisninga med språkpedagogen. 3) Det blir òg kravd at studentane leverer minst ei skriftleg oppgåve som svarer til ei eksamensoppgåve i disiplinen Russisk språkstruktur, ei skriftleg oppgåve om russisk språk og minst 70 % (6 av 9) av innleveringsarbeida i disiplinen Skriftleg russisk (A-oppgåver) og minst 2 fritekstar (B-oppgåver). Godkjenninga av obligatoriske arbeidskrav er gyldig i undervisningssemesteret og det påfølgjande semesteret.
Vurderingsformer Forms of Assessment EB_VURDERI	Skriftleg skuleeksamen på 6 timar og munnleg eksamen. Skriftleg eksamen omfattar spørsmål om russisk språkstruktur og ei omsetjing frå norsk til russisk. Svara på oppgåvene om russisk språk skal skrivast på norsk. Det skal omsetjast ein ukjent tekst à ca. 150 ord til russisk. Ved samanrekning til samla karakter for skriftleg eksamen tel grammatikken 60 % og omsetjingane 40 %. Studenten må ha ståkarakter i begge eksamensdelane. Munnleg eksamen finn stad kring ei veke etter skriftleg eksamen. Ved fastsetjing av samla karakter for emnet tel skriftleg eksamen 70% og munnleg eksamen 30%. Ein må ha ståkarakter i alle vurderingsdelane for å få ståkarakter i heile emnet.
Hjelpemiddel til eksamen Examination Support Material EB_HJELPEM	Ingen hjelpemiddel er tillatne ved eksamen.
Karakterskala Grading Scale EB_K-SKALA	Det blir nytta gradert karakterskala frå A til F, der F er stryk.
Vurderingssemester	Vår. Der er òg vurdering tidleg i haustsemesteret for studentar med

Assessment Semester EB_EKSSEM	gyldig godkjenning av obligatoriske arbeidskrav.
Litteraturliste Reading List EB_LEREM	Utvalde emne frå ein høveleg grammatikk, supplert med språkvitskapleg litteratur, diverse støttemateriale og øvingar, og eit hefte med oppgåver i skriftleg russisk. Litteraturlista vil vere klar innan 01.06. for haustsemesteret og 01.12. for vårsemesteret.
Emneevaluering Course Evaluation EB_EVALUER	Emneevalueringar blir gjennomførte i tråd med UiB sitt kvalitetssikringssystem.
Programansvarleg Course Coordinator EB_PROGANS	Programstyret har ansvar for fagleg innhald og oppbygging av studiet og for kvaliteten på studieprogrammet og alle emna der.
Emneansvarleg EB_EMNANSV	Programstyret for [XXX].
Administrativt ansvarleg Course Administrator EB_ADMANSV	Det humanistiske fakultet ved Institutt for framandspråk har det administrative ansvaret for emnet og studieprogrammet.
Kontaktinformasjon Contact Information EB_KONTAKT	Studierettleiar: studierettleiar@if.uib.no Eksamensadministrasjon: eksamen@if.uib.no

Studieplan MA russisk

Sist oppdatert MP 31.08.2017

Kategori	Infotype	Tekst	Rettleiing og døme
Namn på studieprogrammet, nynorsk		Masterprogram i russisk	
Navn på studieprogrammet, bokmål		Masterprogram i russisk	
Name of the programme of study, English		Master's Programme in Russian	
Namn på grad Name of qualification	SP_GRADEN	Master i russisk	Sjå kapittel 2 i UiB si Studieforskrift for reglar for oppbygging av namn på gradar, også i engelsk omsetjing.
Omfang og studiepoeng ECTS credits	SP_OMFANG	Studiet har eit omfang på 120 studiepoeng og er normert til to år på full tid.	
Fulltid/deltid Full-time/part-time	SP_FULLDEL	Fulltid. Om du vil ta heile eller delar av studiet som eit 50% deltidsstudium, må du levere formell søknad til instituttet. Les meir om dette i Rutinar for masterstudiet ved HF.	Informasjon om dette er eit krav i Diploma Supplement. Til dømes kan eit studieprogram normert til 3 år leggjast til rette for å gjennomførast på 6 år. Det er då eit deltidsstudium med 50% studieprogresjon.
Undervisningsspråk	SP_SPRAK	I hovudsak norsk og russisk.	Før opp

Kommentert [BLB1]: Her bør det vel settes inn et komma.

Language of instruction		Sjå den einskilde emneplanen for emna som inngår i programmet.	undervisningsspråket/undervisningsspråka for emna i studieløpet.
Studiestart – semester Semester	SP_START	Haust. Det kan vere aktuelt å ta opp studentar også til vårsemesteret. Ta kontakt med studierettleiar ved spørsmål om opptak.	Døme: *Haust.* *Vår.* *Haust og/eller vår.*
Mål og innhald Objectives and content	SP_INNHALD	~~Mastergradsstudiet i russisk utdjupar~~ Studiet har som mål å utdjupe kunnskapane og vidareutvikle ferdigheitene som studentane har med seg frå tidlegare russiskstudium ~~gjennom eit spesialisert studium~~ i russisk språk, litteratur ~~eller~~ og kultur, og gir djupnekunnskap på problemfeltet til den sjølvvalde masteroppgåva. Studiet skal ~~vidare~~ ~~auka~~ auke dei teoretiske kunnskapane, øve opp evna til kritisk refleksjon og gje ei grunnleggjande forskarskolering som set studenten i stand til å ~~leggja~~ leggje fram, diskutere og drøfte faglege problemstillingar, munnleg (på masterseminar, under rettleiing og i presentasjon av masteroppgåva) så vel som skriftleg (i masteroppgåva og andre skriftlege arbeid), på norsk (evt. engelsk) og på russisk. Elles ~~skal~~ vil masterstudiet i russisk utvide og styrkje den språklege kompetansen både munnleg og skriftleg. Studiet tar opp sentrale tema innanfor russisk språk-,	Gi ei kort oversikt over faginnhaldet Ein skal ikkje beskrive organisering og oppbygging av alle emna i programmet. Dette gjer ein under følgjande kategoriar nedanfor: *Innføringsemne, Obligatoriske emne, Spesialisering/fordjupning* og *Tilrådde valemne.* Studieplanar er ikkje rekrutteringsinformasjon. Ein brukar derfor ikkje du-form. Døme: *Bachelorprogram i petroleumsteknologi* *Programmet kombinerer dei klassiske realfaga fysikk, matematikk og kjemi med*

Kommentert [MP2]: Vi kan ikke skrive "norsk og russisk" her når ett av emnene ikke blir tilbudt av oss selv. Men det hadde vært bra å få nevnt her at det meste foregår på disse to språkene, så derfor har jeg lagt til "i hovudsak".

		litteratur- og kulturvitskap. ~~Mastergrad i russisk er eit fulltidsstudium over fire semester. Det utgjer 120 studiepoeng og inneheld to hovuddelar, ein kursdel som omfattar fire emne, kvart på 15 studiepoeng, og ei masteroppgåve på 60 studiepoeng. Emna i kursdelen er dei tilboda som instituttet gjev i dei ulike semestra. Minst eitt masteremne må vere i same disiplin (språk, litteratur eller kultur) som masteroppgåva. Masteremne i same disiplin skal representera ulike område i disiplinen.~~ ~~Studentane blir oppmoda til å delta på masterseminar frå første semester av, og til å leggja fram eit tema for masteroppgåva, diskutera dette med faglærarane og skriva under ein rettleiingskontrakt så tidleg som mogleg i andre semester. Det er også ønskjeleg at studentane utarbeider ei prosjektskisse i andre semester.~~ ~~Mastergradsstudiet i russisk skal utdjupa kunnskapane som studentane har med seg frå tidlegare russiskstudium gjennom eit spesialisert studium i russisk språk, litteratur eller kultur.~~ ~~Studiet skal vidare auka dei teoretiske kunnskapane, øva~~	*geologi og geofysikk for å gje eit solid fagleg fundament for å kunne arbeide i oljeindustrien. Programmet er serleg retta mot reservoarbeskriving og modellering inklusiv studiar av fleirfasestrøyming i porøse medier. I starten av studiet blir det lagt stor vekt på å gje studentane eit godt grunnlag i dei basisfaga som skal til for å gje ei djupare forståing for dei fysiske og kjemiske prosessane som er knytt til olje- og gassutvinning. Siste halvdel av studiet er også tverrfagleg, sjølv om det her også vert opna for valmoglegheiter som gjev spesialisering mot meir spesifikke fysiske, kjemiske eller geologiske problemstillingar innan petroleumsteknologien.* *Studieprogrammet skal utnytte forsking og ekspertise i fysikk, matematikk, kjemi, geofysikk og geologi til å utdanne kandidatar med teknologisk kompetanse i petroleumsteknologi, samt danne grunnlag for vidare spesialisering (mastergrad).*

Kommentert [MP3]: En del av disse setningene er flyttet, til "Obl. emne", "Undervisningsformer"

		~~opp evna til kritisk refleksjon og gje ei grunnleggjande forskarskolering som set studenten i stand til å leggja fram, diskutera og drøfta faglege problemstillingar, munnleg (på masterseminar, under rettleiing og i presentasjon av masteroppgåva) så vel som skriftleg (i masteroppgåva og andre skriftlege arbeid). Elles skal masterstudiet i russisk utvida og styrkja den språklege kompetansen både munnleg og skriftleg.~~	
Læringsutbytte Required learning outcomes	SP_UTBYTTE	Kandidaten skal ved avslutta program ha følgjande læringsutbytte definert i kunnskap, ferdigheiter og generell kompetanse: **~~Kunnskapar~~ Kunnskap** Kandidaten har • god innsikt i indre og ytre russisk språkhistorie og språkstruktur og fordjupa kunnskap om einskilde emne i russisk språkvitskap, til dømes innanfor russisk sosiolingvistikk, dialektologi eller korpuslingvistikk • avansert kunnskap om korleis ein utformar akademiske tekstar, på russisk så vel som på norsk, medrekna om oppbygging, analyse, argumentasjon, stilnivå og terminologi • solid breiddekunnskap om russisk språk, kultur og samfunn og fordjupa innsikt i somme problemstillingar, tema eller periodar innanfor anten russisk språk-, litteratur- eller kulturvitskap, avhengig av kva disiplin og tematikk som har vore	Det nasjonale kvalifikasjonsrammeverket for livslang læring (NKR) definerer læringsutbytte slik: *Læringsutbytte er det ein person veit, kan og er i stand til å gjere som eit resultat av ein læringsprosess*. (s. 39) Læringsutbyttet skal beskrivast i kategoriane kunnskap, ferdigheiter og generell kompetanse. Beskrivinga skal vere generell og i notid **(* Bruk verb i presens.)** Informasjon om krav til innhald i beskrivingane for høvesvis Bachelor- og Masternivå finn ein på: http://www.nokut.no/no/Fakta/Det-norske-utdanningssystemet/Nasjonalt-

		tilbydd for særemnet RUS303 ~~og om kandidaten har tatt RUS304, RUS305 eller eit anna tilrådd emne som fordjuping~~ • solid kunnskap innan tematikken for valemnet • djupnekunnskap på problemfeltet til den sjølvvalde masteroppgåva innan russisk språk, litteratur eller kultur, eller eit felt i grenseområda mellom desse disiplinane ***~~Dugleikar~~ Ferdigheiter*** Kandidaten kan • arbeide kritisk og sjølvstendig med problemløysing på grunnlag av erverva fagkunnskap innan russisk språk, litteratur og kultur og nytte teoriar og metodar som har inngått i pensum og undervisninga og/eller har vorte (?) nytta i arbeidet med heimeoppgåver og masteroppgåva • forstå og nytte eit vidt generelt, så vel som filologisk omgrepsapparat på russisk, både skriftleg og munnleg • setje seg inn i og omsetje forholdsvis avanserte russiskspråklege tekstar innan ulike sjangrar, problemfelt og spesialområde med hovudvekt på filologi • utarbeida og halda munnlege innlegg, delta i faglege diskusjonar på både russisk og norsk og ta del i den offentlege debatten når denne rører ved	kvalifikasjonsrammeverk-for-livslang-laring/Nivaer/ Bruk ei slik form at beskrivinga kan overførast direkte til vitnemålet og Diploma Supplement.

		fagområdet • nytta breiddekunnskapen sin om russisk kultur og samfunn, djupnekunnskapen sin om russisk språk og litteratur og den praktiske dugleiken sin i russisk språk og akademisk skriving til problemløysing, formidling og vidare forsking på dette og liknande fagområde ***Generell kompetanse*** Kandidaten • kan gjera effektive kjeldesøk, handsama innhenta materiale på ein konstruktiv og forsvarsetisk forsvarleg måte og bruka IKT-verktøy som er naudsynte for å gjennomføra sjølvstendig arbeid innanfor fagområdet • har ei kritisk, reflektert og analytisk haldning til kjelder som til dømes vitskapelege publikasjonar, innsamla forskingsmateriale, formidlingsplattformar og oppslagsverk, så vel som til teoriar, tolkingar og metodar innanfor studiet sine fagområde • kan utarbeida og formidla faglege framstillingar, munnleg og skriftleg og både med korte fristar og i eit meir langsiktige perspektiv, og gjennomføra sjølvstendig forskingsarbeid med noteapparat, referansar og bibliografi under rettleiing • har godt innarbeidd kompetanse i praktisk omsetjing mellom russisk og norsk og kunnskap om sentrale strategiar og val i dette arbeidet	

		• har solid kompetanse i langsiktig utviklings- og prosjektarbeid og kan sjølvstendig halda fram med eiga kompetanseutvikling og spesialisering On completion of the programme the candidate should have the following learning outcomes defined in terms of knowledge, skills and general competence: **Knowledge** The candidate.. • … • **Skills** The candidate.. • … • **General competence** The candidate.. • …	

Kommentert [MP4]: Dette kan vi be Stehn om å oversette når den norske teksten er godkjent

		•	
Opptakskrav Admission requirements	SP_OPPTAK	Grunnlaget for opptak til masterstudiet er bachelorgrad med spesialisering på minst 80 studiepoeng i russisk, med snittkarakter C eller betre på dei emna som inngår i spesialiseringa. Studentar som ønskjer å søkje opptak til masterprogrammet på anna grunnlag, vert oppmoda til å søkje om godkjenning innan 1. mars for opptak i haustsemesteret. Søknaden må innehalde karakterutskrift/vitnemål, pensumliste og emneskildringar for dei emna søkjaren meiner skal koma i staden for ei ordinær spesialisering. Godkjenninga må leggjast ved søknaden til masterprogrammet. Sjå den enkelte studieprogramsida for meir informasjon og fristar. ~~Mastergradsstudiet i russisk føreset bachelorgrad med spesialisering i russisk.~~ ~~Gjennomsnittskarakteren i emna som utgjer den faglege spesialiseringa i bachelorgraden må være C eller betre for å kvalifisere til opptak på masterprogrammet i russisk.~~ ~~Studentar som ønskjer å søkja opptak til masterprogram i russisk på anna grunnlag enn det som er oppgitt å vera godkjend spesialisering i russisk, må søkja om godkjenning på førehand, seinast innan 15. mars. Slike søknader må innehalda karakterutskrift/vitnemål, pensumliste og~~	Ta óg med eventuelle spesielle opptakskrav. Bruk ei slik form at <u>beskrivinga kan overførast direkte til vitnemålet og Diploma Supplement.</u>

		~~utgreiing om dei emna søkjaren meiner skal koma i staden for ei ordinær spesialisering. Ei eventuell godkjenning må leggjast ved søknaden til masterprogrammet.~~	
Tilrådde forkunnskapar Recommended previous knowledge	SP_ANBFORK	Ikkje relevant. ~~Masterstudiet i russisk føreset gode kunnskapar i skriftleg og munnleg russisk så vel som i russisk kultur og litteratur.~~	
Innføringsemne Introductory courses	SP_INNFORI	~~Ingen~~ Det er ingen innføringsemne til masterstudiet.	Berre for bachelorprogram.
Obligatoriske emne Compulsory units	SP_OBLIGAT	• RUS301 Russisk språkhistorie og språkstruktur (H, 15 stp) • RUS302 Tekst og skriftleg russisk (H, 15 stp) • RUS303 Særemne i russisk språk-, litteratur- eller kulturvitskap (V, 15 stp) • RUS350 Masteroppgåve (H, V, 60 stp) Studentane vel i tillegg emne på til saman 15 stp, sjå nærare spesifikasjonar under «Tilrådde valemne». Studentane får òg tilbod om munnleg undervisning med språkpedagogane under heile studieløpet. Studentane skriv masteroppgåve i det 3. og 4. semesteret, men blir oppmoda til å delta på undervisninga som ligg under RUS350 – masterseminar og munnleg undervisning – frå første semester av.	*[Liste over obligatoriske emne i programmet. Kvart emne på ei line, med emnekode, emnenamn, semester (V/H) og tal pål studiepoeng.]* Jf UiBs Studieforskrift for krav til innhald og omfang.

		~~Emna RUS301, RUS302 og RUS303 er obligatoriske.~~ ~~Studentar som skriv masteroppgåve i litteratur, tek RUS304. Om ikkje RUS304 blir tilbydd, tek studenten eit anna tilrådd emne.~~ ~~Studentar som skriv masteroppgåve i språk, tek RUS305. Om ikkje RUS305 blir tilbydd, tek studenten fellesemnet LINGMET, fellesemnet LING311 (10sp) og DASP307 (5 stp.) eller eit anna tilrådd emne / andre tilrådde emne på til saman 15 studiepoeng~~.	
Spesialisering Specialisation	SP_SPESIAL	*[Skal berre fyllast ut for bachelorprogramma – lat stå tomt]*	Jf UiBs Studieforskrift.
Tilrådde valemne Recommended electives	SP_VALGFRI	• ALLV201 Allmenn litteraturvitskap Litteraturteoretisk særemne (V, H, 15 stp) • LING311 Metode for språklege mastergrader (V, 10 stp) • DASP307 Språkvitenskapleg skriving for master- og PhD-studenter (V, 5 stp) • ~~LINGMET Vitskapsteori og metode for språklege mastergrader (V, 15 stp)~~ • eller etter søknad eit anna godkjend valemne som blir tilbode ved UiB eller ved eit anna	Jf UiBs Studieforskrift.

Kommentert [MP5]: Jeg har tatt ut LINGMET for å forenkle teksten. Studentene kan søke om å få ta det om de foretrekker LINGMET med sin vitenskapsteori framfor DASP307

		universitet Minst eitt masteremne må vere i same disiplin (språk, litteratur eller kultur) som masteroppgåva. Masteremne i same disiplin skal representera ulike område i disiplinen. Studentar som skriv masteroppgåve i litteratur, tek i tillegg fellesemnet ALLV201 (15 stp) eller *etter søknad* eit anna godkjend valemne som stør opp under oppgåva. Studentar som skriv masteroppgåve i språk, tek i tillegg fellesemna LING311 (10 stp) og DASP307 (5 stp), ~~eller fellesemnet LINGMET (15 stp),~~ eller *etter søknad* eit anna godkjend valemne som stør opp under oppgåva. Studentar som skriv masteroppgåve innan kultur, vel *etter søknad* det emnet som best stør opp under oppgåva. Studentar ~~må~~ kan søkja om individuell innpassing av eksamenar som er tekne ved eit anna institutt eller ein annan institusjon.	
Rekkefølgje for emne i studiet Sequential requirements, courses	SP_REKKEFO	Tilrådd rekkjefølgje for emne i studiet: 1. semester (haust) • RUS301 Russisk språkhistorie og språkstruktur (15 stp) • RUS302 Tekst og skriftleg russisk (15 stp)	Rekkefølgja må gå fram av studieplanen.

Kommentert [MP6]: Denne teksten stod tidligere under "obligatoriske emne" og enda tidligere stod første avsnittet inder "Mål og innhald"

		2. semester (vår)
		
		• RUS303 Særemne i russisk språk-, litteratur- eller kulturvitskap (15 stp)
		• godkjend(e) valemne på til saman 15 stp:
		  ○ ALLV201 (15 stp) eller
		  ○ LING311 (10 stp) + DASP307 (5 stp) eller
		  ○ ~~LINGMET (15 stp) eller~~
		  ○ etter søknad eit anna godkjend valemne som blir ~~tilbudt~~ tilbode ved UiB eller ved eit anna universitet
		
		3. semester (haust)
		
		• RUS350 Masteroppgåve
		
		4. semester (vår)
		
		• RUS350 Masteroppgåve
		
		Alle emna i kursdelen (totalt 60 stp) må være fullførte før innlevering av masteroppgåva.	

		Studentane blir oppmoda til å delta på masterseminar frå første semester av, og til å utarbeida ei prosjektskisse i andre semester. Studentane får òg tilbod om munnleg undervisning med språkpedagogane under heile studieløpet.	
Delstudium i utlandet Study period abroad	SP_DELSTUD	Det er sterkt tilrådd og tilrettelagt for at studentane tar delar av programmet som utvekslingsstudent i eit anna land. Tilrådde utvekslingsstader finn ein på nettsida til studieprogrammet [om mogleg, sett inn lenke]. Ein kan òg velje frå Universitetet i Bergen sine avtaler med studiestader i heile verda. All informasjon om utveksling finn ein på www.uib.no/utveksling. ~~Studentar som tek masteremne ved utanlandske lærestader, kan søkja om å få desse godkjende som ein del av mastergraden (jfr. Obligatoriske emne/valemne spesialisering~~).	Avtalar med partnarar tilrådde av fakultetet, skal takast med her, - også for studium ved UNIS.
Arbeids- og undervisningsformer Teaching and learning methods	SP_ARBUND (Erstatter SP_UNDMETO	Gjennom ulike undervisingsformer får studentane moglegheit til å studere og nærme seg faget på ulike måtar. Undervisninga er forskingsbasert og føreset aktiv deltaking frå studentane. Arbeidsmetodar og undervisingsformer kan vere	Generell beskriving av kva for arbeids- og undervisningsformer som hovudsakleg vert brukte i studietilbodet. Her tar ein utgangspunkt i arbeids- og undervisningsformene i emnebeskrivingane for emna i studieløpet.

	)	førelesingar, seminar, munnleg russisk, ~~gruppearbeid~~, skriftlege og munnlege presentasjonar, omgreps- og problemfokuserte oppgåver, problembasert læring, rettleiing og praktisk bruk av digitale verktøy. Studentane blir oppmoda til å delta på masterseminar frå første semester av, og til å leggja fram eit tema for masteroppgåva, diskutera dette med faglærarane og skriva under ein rettleiingskontrakt så tidleg som mogleg i andre semester. Det er også ønskjeleg at studentane utarbeider ei prosjektskisse i andre semester. For nærare informasjon, sjå dei einskilde emneplanane.	Døme: *Det vert brukt arbeids- og undervisningsformer som leggjer til rette for studentaktivitet, til dømes problembasert læring, feltarbeid og oppgåver som studentane må løyse saman med ein eller fleire medstudentar. Undervisninga omfattar og førelesingar og seminarundervisning i mindre grupper - kombinert med tilbakemelding frå undervisar og/eller medstudentar på skriftlege og munnlege arbeid undervegs i studiet.* Dersom det finst krav om praksis, tar ein det med her.
Vurderingsformer Assessment methods	SP_VURDERI	Gjennom studiet møter studentane ulike vurderingsformer. Til dømes skriftleg skuleeksamen, rettleidd oppgåve, ~~heimeeksamen~~, munnleg presentasjon, ~~munnleg prøve~~ og mappevurdering. Vurderingsformene er tilpassa læringsutbyttet i dei ulike emna. Masterstudiet blir avslutta med ein munnleg eksamen der masteroppgåva blir diskutert. For nærare informasjon om vurderingsformer, sjå dei	Gi ei oversikt over vurderingsformene som blir brukte for å vurdere om det definerte læringsutbyttet er oppnådd. Her tar ein utgangspunkt i vurderingsformene i emnebeskrivingane for emna i studieløpet. Døme: *Emna som inngår i studieløpet, nyttar hovudsakleg ulike kombinasjonar av følgjande vurderingsformer: heimeeksamen, skriftleg skoleeksamen og munnleg eksamen.*

Kommentert [MP7]: Setning flyttet hit fra ”Mål og innhald”

<table>
<tr><td></td><td></td><td>einskilde emneplanane.

<table>
<tr><td colspan="2">~~Kvart emne blir avslutta med ein eksamen. Dei eksamensformene som blir nytta er gjort greie for under kvart einskilt emne.~~

~~Masterstudiet blir avslutta med ein munnleg eksamen der masteroppgåva blir diskutert.~~</td></tr>
<tr><td>~~Emne~~</td><td>~~Vurderingsform(er)~~</td></tr>
<tr><td>~~RUS301~~</td><td>~~Skuleeksamen~~</td></tr>
<tr><td>~~RUS302~~</td><td>~~Skuleeksamen/mappevurdering~~</td></tr>
<tr><td>~~RUS303~~</td><td>~~Mappevurdering~~</td></tr>
<tr><td>~~RUS304~~</td><td>~~Skriftleg oppgåve og munnleg seminarinnlegg~~</td></tr>
<tr><td>~~RUS305~~</td><td>~~Skriftleg oppgåve og munnleg seminarinnlegg~~</td></tr>
<tr><td>~~RUS350~~</td><td>~~Masteroppgåve (70 – 110 s.) og munnleg eksamen~~</td></tr>
</table></td><td></td></tr>
<tr><td>**Litteraturliste**
Reading list</td><td></td><td>Litteraturliste finn ein på det einskilde emnet si nettside. Litteraturlista skal være klar innan 01.06 for haustsemesteret, og innan 01.12 for vårsemesteret.</td><td></td></tr>
</table>

		NB: Merk at det ikkje finst litteraturlister til alle emne – i nokre emne skal studentane til dømes sjølv velje litteratur i samråd med lærar eller rettleiar. ~~Litteraturliste finn ein på Mi Side MittUiB~~ ~~Lista vil vera klar innan 01.06 / 01.12 for det komande semesteret.~~	
Karakterskala Grading scale	SP_KSKALA	Ved sensur av emna i programmet kan det bli nytta ein av to karakterskalaer: • A-F, der F er stryk • greidd/ikkje greidd Sjå emneplanen for det einskilde emnet. ~~Ved sensur av emna i programmet nyttast karakterskalaen A-F, der F er stryk~~	Ved UiB er det to typar karakterskalaer: • «bestått» / «ikkje bestått» • Bokstavkarakterar med skalaen A, B, C, D, E, F Bokstavkarakterar er mest utbreidde. Sjå elles UiBs Studieforskrift. Døme: *Emna som inngår i det tilrådde studieløpet vert karaktersett med bokstavkarakterar (A-F).*
Vitnemål og vitnemålstillegg Diploma and Diploma Supplement	SP_VITNEM	Vitnemål og vitnemålstillegg blir skrive ut etter at graden er fullført.	
Grunnlag for vidare studium	SP_KOMPETA	Fullført masterprogram med gode resultat kvalifiserer til å søkje om opptak på doktorgradsstudium i	For vidare studium på masternivå gjeld paragraf 4.1.1 i UiBs Studieforskrift (om

Access to further studies		relevante fag.	Opptak og opptaksbehandling). Sjå óg *Mal for norske vitnemål og vitnemålstillegg.*
Relevans for arbeidsliv Employability	SP_ARBLREL	~~Masterprogrammet i russisk kvalifiserer til undervisning~~ Med mastergrad i russisk vil du kunna undervisa i russisk på høgare nivå og for variert arbeid både i offentleg og privat sektor på felt der det internasjonaliserte samfunnet set høge krav til både språk- og kulturkunnskapar. Andre yrkesvegar kan til dømes vera arbeid innanfor kulturformidling, forlagsverksemd, media, offentleg forvaltning og omsetjing. Studiet kan dessutan danna grunnlag for forskarutdanning i russisk språkvitskap, litteraturvitskap eller kulturforsking.	Oversikt over ulike, moglege yrkesvegar.
Evaluering Evaluation	SP_EVALUER	Masterprogrammet blir kontinuerleg evaluert i tråd med retningslinene for kvalitetssikring ved UiB. Emne- og programevalueringar finn ein på kvalitetsbasen.uib.no	Gjer greie for dei evalueringsformene som vanlegvis blir brukte på program- og emnenivå.
Skikkavurdering og autorisasjon Suitability and authorisation	SP_AUTORIS	Programmet har ikkje krav om skikkavurdering eller autorisasjon.	Der dette er aktuelt. Døme: *Suitability assessment is required.*
Programansvarleg Programme committe	SP_FAGANSV	Programstyret har ansvar for fagleg innhald og oppbygging av studiet og for kvaliteten på	Dersom fakultetet brukar ei anna nemning for same funksjonen, set ein inn den

		studieprogrammet	nemninga.
Administrativt ansvarleg Administrative responsibility	SP_ADMANSV	Institutt for framandspråk ved Det humanistiske fakultet har det administrative ansvaret for studieprogrammet.	
Kontaktinformasjon Contact information	SP_KONTAKT	*studierettleiar@if.uib.no* *Tlf. 55 58 93 70*	

Endringer og spørsmål siden juni i rødt på gul bakgrunn

Kategori/Infotype	**Tekst**
Emnekode	RUS301
Namn på emnet, nynorsk	Russisk språkhistorie og språkstruktur
Namn på emnet, bokmål	Russisk språkhistorie og språkstruktur
Namn på emnet, engelsk	The Russian Language – History and Structure
Studiepoeng, omfang ECTS Credits EB_POENG	15
Studienivå (studiesyklus) Level of Study EB_NIVA	Master
Fulltid/deltid Full-time/Part-time EB_FULLDEL	*Ikkje relevant*
Undervisningsspråk EB_SPRAK	Normalt norsk ~~og russisk~~, men òg russisk og engelsk ved behov
Undervisningssemester Semester of Instruction EB_UNDSEM	Haust
Undervisningsstad Place of Instruction EB_UNDSTED	Bergen
Mål og innhald Objectives and Content EB_INNHOLD	Emnet har som mål å gjeve studenten ei grundig innføring i ei språkvitskapleg tilnærming til det russiske språket. Emnet inneheld fire delar, 1) språkhistorie 2) tekstutdrag på kyrkjeslavisk og gamalrussisk 3) moderne russisk språkstruktur og 4) språk og samfunn. Emnet skal formidle forståing for hovudtrekka i russisk språkhistorie, og det vert lagt særskilt vekt på å syne den relevansen språkutviklinga har for moderne standardrussisk og russiske dialektar. Studiet gjev eit oversyn over teksttypar og litterær aktivitet frå kristninga inntil 1800-talet. Kurset byggjer vidare opp ei språkvitskapleg forståing for moderne russisk språkstruktur og presenterer sentrale emne innanfor russisk sosiolingvistikk og/eller dialektologi. ~~RUS301 gjev ei grundig innføring i ei språkvitskapleg tilnærming til det russiske språket. Emnet inneheld fire delar, 1. språkhistorie, 2.~~

	~~tekstutdrag på kyrkjeslavisk og gamalrussisk, 3. moderne russisk språkstruktur og 4. . evt. andre emne, som språk og samfunn, og dialektar.~~ ~~Studentane blir presenterte for hovudtrekka i russisk språkhistorie, og det blir lagt særskilt vekt på å syna den relevansen språkutviklinga har for moderne standardrussisk og russiske dialektar. Samstundes gjev kurset eit oversyn over teksttypar og litterær aktivitet frå kristninga inntil 1800-talet. Kurset byggjer vidare opp ei språkvitskapleg forståing for moderne russisk språkstruktur og presenterer sentrale emne innanfor moderne russisk sosiolingvistikk og/eller dialektologi.~~
Læringsutbytte Learning Outcomes EB_UTBYTTE	Studenten skal ved avslutta emne ha følgjande læringsutbytte definert i kunnskap, ferdigheiter og generell kompetanse: **Kunnskap** Studenten • har ei oversikt over russisk språkhistorie og kan beskrive dei viktigaste språkendringane i russisk. • har innsikt i sentrale språkendringar og språkvariasjonar over tid og rom og kan forklare tilhøvet mellom standardspråk og dialekter og mellom skriftspråk og talemål. • har ei oversikt over utviklinga av det russiske skriftspråket og av den russiske skriftkulturen før 1700. • har utdjupa kunnskapar om enkeltemne, som morfologisk analyse o.a. • har oppøvd opp ei kritisk og sjølvstendig haldning til språkvitskaplege problemstillingar som er naudsynte for arbeid med ei masteroppgåve om russisk språk. **Ferdigheiter** • Studenten har opparbeidd ferdigheiter i å lesa og vurdere språkvitskapleg litteratur, både på russisk og på andre språk. • Studenten kan nemne dei viktigaste skilnadene mellom nord- og sørrussiske dialektar. **Generell kompetanse** • Studenten har innsikt i sentrale emne innanfor moderne russisk sosiolingvistikk og/eller dialektologi. • Studenten har ei god forståing av moderne russisk språkstruktur. ~~Studentane~~

	• har ei oversikt over russisk språkhistorie og kan beskriva dei viktigaste språkendringane i russisk. • har opparbeidd dugleik i å lesa og vurdera språkvitskapleg litteratur, både på russisk og på andre språk. • har innsikt i sentrale språkendringar og språkvariasjonar over tid og i rom og kan forklara tilhøvet mellom standardspråk og dialektar og mellom skriftspråk og talemål. • har oversikt over utviklinga av det russiske skriftspråket og av den russiske skriftkulturen og litteraturen før 1700. • har innsikt i sentrale emne innanfor moderne russisk sosiolingvistikk og/eller dialektologi. • kan nemna dei viktigaste skilnadene mellom nord- og sør-russiske dialektar. • har ei god forståing av moderne russisk språkstruktur og utdjupa kunnskapar om enkeltemne, som morfologisk analyse o.a. • har oppøvd ei kritisk og sjølvstendig haldning til språkvitskaplege problemstillingar, som er naudsynt for arbeid med ei masteroppgåve om russisk språk.
Krav til forkunnskapar EB_KRAV	Ingen formelle krav
Tilrådde forkunnskapar EB_ANBKRAV	Ingen
Studiepoengsreduksjon EB_SPREDUK	Ingen
Krav til studierett EB_STUDRET	Emnet er ope for studentar med studierett på masterprogrammet i russisk ved UiB. Studentar på andre masterprogram med naudsynte(?) forkunnskapar kan søkje Institutt for framandspråk om å få melde seg til emnet.
Arbeids- og undervisningsformer Teaching and Learning Methods EB_ARBUND	To doble timar kvar veke med førelesingar og tekstgjennomgang. Det blir normalt gitt om lag 19 dobbeltimar førelesning, med 1–2 dobbelttimar i veka i tolv veker. Om det melder seg færre enn fem studentar til eit emne, kan undervisningstilbodet bli tilpassa studenttalet. Studentane vil i så fall bli informerte om det alternative undervisningsopplegget ved semesterstart og før semesterregistreringsfristen 1. september.
Obligatorisk undervisningsaktivitet Compulsory Assignments and Attendance EB_OBLIGAT	To obligatoriske innleveringar. Innleveringane inneheld spørsmål frå tidlegare eksamensoppgåver og andre korte oppgåver. Godkjenninga av obligatoriske arbeidskrav er gyldig i undervisningssemesteret og to påfølgjande semester.
Vurderingsformer	Eksamen er ein seks timars skuleeksamen. Dei to innleveringane må

Kommentert [MP1]: Kanskje det er studenter på for eksempel lingvistikk med nødvendige forkunnskaper.

Forms of Assessment EB_VURDERI	~~vera godkjende før studentane kan gå opp til eksamen.~~
Hjelpemiddel til eksamen Examination Support Material EB_HJELPEM	Ingen
Karakterskala Grading Scale EB_K-SKALA	~~Ved sensur av emnet nyttar ein karakterskalaen A-F, kor F er stryk.~~ Det vert nytta gradert karakterskala frå A til F, der F er stryk.
Vurderingssemester Assessment Semester EB_EKSSEM	Haust. Det er òg vurdering tidleg i vårsemesteret for studentar med gyldig godkjenning av obligatoriske arbeidskrav.
Litteraturliste Reading List EB_LEREM	Russisk språkhistorie og språkstruktur har eit primærpensum og eit sekundærpensum. Primærpensum inneheld tekstar og tekstutdrag (ca 15 sider), sekundærpensum er sett saman av utvalde lærebokkapittel og artiklar frå faglitteraturen (ca. 700-900 sider) på engelsk, russisk og/eller norsk. Litteraturlista vil vere klar innan 01.06. for haustsemesteret og 01.12. for vårsemesteret.
Emneevaluering Course Evaluation EB_EVALUER	Emneevalueringar blir gjennomførte i tråd med UiB sitt kvalitetssikringssystem.
Programansvarleg Course Coordinator EB_PROGANS	Programstyret har ansvar for fagleg innhald og oppbygging av studiet og for kvaliteten på studieprogrammet og alle emna der.
Emneansvarleg EB_EMNANSV	Programstyret for russisk.
Administrativt ansvarleg Course Administrator EB_ADMANSV	Det humanistiske fakultet ved Institutt for framandspråk har det administrative ansvaret for emnet og studieprogrammet.
Kontaktinformasjon Contact Information EB_KONTAKT	Studierettleiar: studierettleiar@if.uib.no Eksamensadministrasjon: eksamen@if.uib.no

Kategori/Infotype	**Tekst**
Emnekode	RUS302
Namn på emnet, nynorsk	Tekst og skriftleg russisk
Namn på emnet, bokmål	Tekst og skriftlig russisk
Namn på emnet, engelsk	Text and Written Russian
Studiepoeng, omfang ECTS Credits EB_POENG	15
Studienivå (studiesyklus) Level of Study EB_NIVA	Master
Fulltid/deltid Full-time/Part-time EB_FULLDEL	*Ikkje relevant*
Undervisningsspråk EB_SPRAK	Norsk og russisk
Undervisningssemester Semester of Instruction EB_UNDSEM	Haust
Undervisningsstad Place of Instruction EB_UNDSTED	Bergen
Mål og innhald Objectives and Content EB_INNHOLD	Emnet har som mål å stadfeste språkkjensla og forbetre studenten sine språklege ferdigheiter, først og fremst i det skriftlege, ved å utvida ordforrådet og praktisere språket i ein akademisk kontekst. Studiet tar opp tema som essayskriving, vitskaplege tekstsjangrar, omsetjing av avanserte tekstar, og bruk av fagspesifikt akademisk vokabular på russisk. ~~Studentane skal skaffa seg større språkdugleik, først og fremst i det skriftlege. Dei skal utvida ordforrådet og stadfesta språkkjensla~~
Læringsutbytte Learning Outcomes EB_UTBYTTE	Studenten skal ved avslutta emne ha følgjande læringsutbytte definert i kunnskap, ferdigheiter og generell kompetanse: **Kunnskap** • Studenten har god innsikt i eit russisk akademisk omgrepsapparat og kunnskap om korleis ein byggjer opp og formulerer eit akademisk essay på russisk. • Studenten har god kunnskap om det valde temaet for

	heimeessayet. **Ferdigheiter** • Studenten har utvikla ferdigheiter i å lese og forstå tekstar innan ulike sjangrar, med hovudvekt på vitskaplege tekstar og sakprosa. Studenten har opparbeidd praktiske ferdigheiter i å utforme akademiske tekstar gjennom arbeidet med heimeessayet og førebuinga til skuleessayet. • Studenten har øvd opp ferdigheiter i å omsetje forholdsvis? avanserte tekstar frå norsk til russisk. **Generell kompetanse** • Studenten har utvida sitt generelle aktive og passive russiske ordforråd ~~sitt så vel som~~ og tileigna seg eit meir fagspesifikt akademisk vokabular. ~~både munnleg og skriftleg.~~ • Studenten har god innsikt teori og praksis knytt til omsetjing mellom russisk og norsk. • Studenten har fått god trening i å lese og utforme akademiske tekstar og er godt budd på å skrive ei masteroppgåve innan russiskfaget. ~~Etter fullført emne:~~ ~~Studentane~~ • ~~har god innsikt i eit russisk akademisk omgrepsapparat og kunnskap om korleis ein byggjer opp og formulerer eit akademisk essay på russisk.~~ • ~~har opparbeidd praktisk dugleik i å utforma akademiske tekstar gjennom arbeidet med heimeessayet og førebuinga til skuleessayet.~~ • ~~har øvd opp dugleik i å omsetja forholdsvis avanserte tekstar frå norsk til russisk.~~ • ~~har vidareutvikla dugleiken i å lesa og forstå tekstar innan ulike sjangrar, med hovudvekt på vitskaplege tekstar.~~ • ~~har utvida det generelle aktive og passive ordforrådet så vel som eit meir fagspesifikt akademisk vokabular, både munnleg og skriftleg.~~ • ~~er godt budde på å skriva ei masteroppgåve innan russiskfaget.~~
Krav til forkunnskapar EB_KRAV	Ingen formelle krav
Tilrådde forkunnskapar EB_ANBKRAV	Emnet føreset gode russiskkunnskapar

Studiepoengsreduksjon EB_SPREDUK	Ingen
Krav til studierett EB_STUDRET	Emnet er ope for studentar med studierett på masterprogrammet i russisk ved UiB. Studentar på andre masterprogram med naudsynte(?) forkunnskapar kan søkje Institutt for framandspråk om å få melde seg til emnet.
Arbeids- og undervisningsformer Teaching and Learning Methods EB_ARBUND	Normalt tjue ~~Tjue~~ dobbelttimar med kursbasert essayskriving og omsetjingsøvingar. Undervisninga omfattar skriftleg omsetjing norsk-russisk, teoretisk og praktisk oppøving i essayskriving på russisk og tekstarbeid. ~~tekstlesing og munnlege øvingar.~~ Om det melder seg færre enn fem studentar til eit emne, kan undervisningstilbodet bli tilpassa studenttalet. Studentane vil i så fall bli informerte om det alternative undervisningsopplegget ved semesterstart og før semesterregistreringsfristen 1. september.
Obligatorisk undervisningsaktivitet Compulsory Assignments and Attendance EB_OBLIGAT	Det er obligatorisk innlevering av 70% av omsetjingane, 7 av totalt 10, og av disposisjon og førsteutkast til heimeoppgåva (essayet). ~~Dei obligatoriske arbeidskrava er gyldige i to semester utover inneverande semester.~~ Godkjenninga av obligatoriske arbeidskrav er gyldig i undervisningssemesteret og to påfølgjande semester.
Vurderingsformer Forms of Assessment EB_VURDERI	~~1) Skuleeksamen på seks timar med omsetjing frå norsk til russisk av ein tekst på omlag 300 ord.~~ ~~2) Mappevurdering: Eksamens~~ Vurderingsforma er ei mappe som inneheld ~~ei oppgåve (essay) på russisk~~ eit akademisk essay på russisk ~~om eit sjølvvalt emne~~ på om lag 2000 ord. Dette essayet er ei heimeoppgåve som skal leverast til fastsett frist. I tillegg skal alle studentar opp til ei ~~fem~~ seks timars intern prøve, der dei skal skrive eit essay på russisk på om lag 500 ord og omsetja ein tekst på om lag 300 ord frå norsk til russisk. På denne prøva kan ein nytte russisk-russisk ordbok. ~~Mappa får ein samla karakter.~~ Heimeoppgåva tel 60% og prøva tel 40% av den samla karakteren. ~~Ved fastsetjing av endeleg karakter tel skuleeksamen i omsetjing 40% og mappevurderinga 60%. Begge vurderingsdelane må vera greidd i same semester.~~ Heimeoppgåva må vere greidd før ein kan gå opp til den interne prøva. ~~Eksamen blir arrangert berre i undervisningssemesteret.~~
Hjelpemiddel til eksamen Examination Support Material EB_HJELPEM	~~1) Skuleeksamen med omsetning: Ingen~~ 1) Under arbeidet med heimeessayet kan ein nytte alle hjelpemiddel.

	2) På den interne prøva ~~med essayskriving~~: ei russisk-russisk ordbok.
Karakterskala Grading Scale EB_K-SKALA	~~Ved sensur av emnet nyttar ein karakterskalaen A-F, kor F er stryk.~~ Det blir nytta gradert karakterskala frå A til F, der F er stryk.
Vurderingssemester Assessment Semester EB_EKSSEM	~~Eksamen blir arrangert berre i undervisningssemesteret.~~ Haust. Det er òg vurdering (ny intern prøve) tidleg i vårsemesteret for studentar med gyldig godkjenning av obligatoriske arbeidskrav og godkjend heimeoppgåve.
Litteraturliste Reading List EB_LEREM	Studentane skal ~~lesa~~ lese eit fellespensum à ca 3-400 sider med variert sakprosa. ~~og skjønnlitteratur~~ og eit særpensum à ca. 100 sider. Særpensumet blir sett saman av studentane i samråd med faglærar og dannar grunnlaget for ~~essayskrivinga~~ heimeessayet. Litteraturlista vil vere klar innan 01.06. for haustsemesteret og 01.12. for vårsemesteret.
Emneevaluering Course Evaluation EB_EVALUER	Emneevalueringar blir gjennomførte i tråd med UiB sitt kvalitetssikringssystem.
Programansvarleg Course Coordinator EB_PROGANS	Programstyret har ansvar for fagleg innhald og oppbygging av studiet og for kvaliteten på studieprogrammet og alle emna der.
Emneansvarleg EB_EMNANSV	Programstyret for russisk.
Administrativt ansvarleg Course Administrator EB_ADMANSV	Det humanistiske fakultet ved Institutt for framandspråk har det administrative ansvaret for emnet og studieprogrammet.
Kontaktinformasjon Contact Information EB_KONTAKT	Studierettleiar: studierettleiar@if.uib.no Eksamensadministrasjon: eksamen@if.uib.no

MAHF-SPLA
Med emneomtalar

Kategori	**Infotype**	**Tekst**
Namn på studieprogrammet, nynorsk		Masterprogram i spansk ~~språk~~ og latinamerikastudium
Navn på studieprogrammet, bokmål		Masterprogram i spansk ~~språk~~ og latinamerikastudier
Name of the programme of study, English		Master's Programme in Spanish ~~Language~~ and Latin-American Studies
Namn på grad Name of qualification	SP_GRADEN	Master i spansk ~~språk~~ og latinamerikastudium
Omfang og studiepoeng ECTS credits	SP_OMFANG	Studiet har eit omfang på 120 studiepoeng og er normert til to år på full tid. ~~120 studiepoeng~~
Fulltid/deltid Full-time/part-time	SP_FULLDEL	Fulltid. Om du vil ta heile eller delar av studiet som eit 50% deltidsstudium, må du levera formell søknad til instituttet. Les meir om dette i Rutinar for masterstudiet ved HF.
Undervisningsspråk Language of instruction	SP_SPRAK	~~Norsk og~~ Spansk
Studiestart – semester Semester	SP_START	Haust. Det kan vera aktuelt å ta opp studentar også i vårsemesteret. Ta kontakt med studierettleiar ved spørsmål om opptak.
Mål og innhald Objectives and content	SP_INNHALD	*Mål:* Spansk er dagleg bruksspråk for nærare 500 millionar menneske. På verdsbasis er interessa for spansk stor, og Noreg har eit aktivt tilhøve til Latinamerika via investeringar, miljøsatsing, menneskeretts- og demokratitiltak. Solide kunnskapar om spansk språk og Latin-Amerika kan gje deg gode arbeidsutsikter i ei verd der språkkunnskap og interkulturell kompetanse er viktigare enn nokon gong. Programmet sitt læringsmål er å gje kunnskap om og teoretisk innsyn i Latin-Amerikas språk, litteratur, historie og kultur. Programmet kombinerer tre disiplinar, språk, litteratur og historie, med sikte på å utvikla analytiske og metodiske evner som gjer denne kunnskapen nyttig i både norsk og internasjonal

		samanheng. *Innhald:* Det fyrste året av programmet inneheld emne på til saman 60 studiepoeng som har som mål å gje studenten teoretisk og metodologisk grunnlag for å kunna utføra sjølvstendig forskingsarbeid innan latinamerikastudier. Gjennom teoretiske og praktiske tilnærmingar vil studenten kunna utvikla god evne til kritisk tolking og analyse av spanskspråklege tekstar i vid meining. Det andre året i programmet er føremålet å skriva ei masteroppgåve. Arbeidet med masteroppgåva utgjer 60 studiepoeng. Emnet for oppgåva skal liggja innanfor tematikken i studieprogrammet (spansk språk, latinamerikansk litteratur, historie eller kultur). Det er også mogeleg å skriva masteroppgåve med ei fagdidaktisk vinkling. Oppgåva skal syna studentane si evne til å gjera vitskapleg utgreiings- og forskingsarbeid ved å analysera kritisk større mengder informasjon. ~~Masterstudiet er samansett av ei masteroppgåve (60 studiepoeng) og seks emne à 10 studiepoeng. Masteroppgåva er eit sjølvstendig, rettleidd forskingsarbeid over eit sjølvvalt emne henta frå éin av dei tre hovuddisiplinane i faget: (1) Spansk lingvistikk; (2) Litteratur og (3) Kulturkunnskap (i samsvar med ressursane på faget). Desse tre disiplinane dannar grunnlaget for dei seks emna som det vert undervist i på studiet. Normert studietid for heile masterstudiet er fire semester.~~ ~~Kandidaten skal i hovudregelen fullføre kursdelen av masterprogrammet før ein kan levere inn oppgåva..~~
Læringsutbytte Required learning outcomes	SP_UTBYTTE	Kandidaten skal ved avslutta program ha føljande læringsutbyte definert i kunnskapar, kompetanse og generell kompetanse: <u>Kunnskapar</u> Studenten • har solide kunnskap~~ar~~ innan spansk lingvistikk ~~språk~~ og latinamerikansk kultur- og litteraturstudium. ~~litteratur, kultur og historie.~~ • har inngåande kunnskapar om fagområdet ~~og tilhøyrande~~ som vedkjem vitskaplege teoriar og metodar. • kan bruka kunnskapen på nye område innanfor språk~~, kulturkunnskap eller~~ litteratur, historie og kultur.

		Kompetanse Studenten • har utvikla ei sjølvstendig og kritisk forståing av forskingstradisjonar innanfor studiet • har utvikla vidare den språklege ~~dugleiken~~ kompetansen frå grunnutdanninga. • kan på sjølvstendig vis ta i bruk metodar og vitskaplege arbeidsteknikkar frå faget i undersøkinga av eit relevant materiale frå éin av dei tre hovuddisiplinane. Generell kompetanse Studenten • kan analysera relevante fag-, yrkes- og forskingsetiske problemstillingar. • kan bruka kunnskapane sine og ~~dugleiken~~ kompetansen sin på nye område for å gjennomføra spesialiserte arbeidsoppgåver og prosjekt. • kan kommunisera om faglege problemstillingar, analysar og konklusjonar innanfor fagområdet, både generelt og med spesialistar. • kan yta tilskot til nytenking og innovasjonsprosessar.
Opptakskrav Admission requirements	SP_OPPTAK	Grunnlaget for opptak til masterstudiet er bachelorgrad eller tilsvarende med spesialisering på minst 80 studiepoeng i spansk og latinamerikastudium, med snittkarakter C eller betre på dei emna som inngår i spesialiseringa. ~~Mastergradsstudiet byggjer på greidd bachelorgrad eller tilsvarande med spesialisering i Spansk språk og latinamerikastudium. Av dei 90 studiepoenga i spesialiseringa, kan ein byta ut inntil 15 med eit relevant emne frå eit anna fag i tråd med tilrådingane i Det humanistiske fakultetet sine studietilbod. Om kandidaten har studert ved ein lærestad som har krav om minimum 80 studiepoeng med spesialisering/fordjuping, vil dette bli akseptert som opptaksgrunnlag.~~ Studentar som ynskjer å søkja opptak til masterprogrammet i spansk ~~språk~~ og latinamerikastudium på anna grunnlag, vert oppmoda om å søkja om godkjenning innan 1.mars for opptak i

		haustsemesteret. Søknaden må innehalda karakterutskrift/vitnemål, pensumliste og emneomtalar for dei emna søkjaren meiner skal koma i staden for ei ordinær spesialisering. Godkjenninga må leggjast ved søknaden til masterprogrammet. Sjå den enkelte studieprogramsida for meir informasjon og fristar.
Tilrådde forkunnskapar Recommended previous knowledge	SP_ANBFORK	Ingen formelle krav, men all undervisning skjer på spansk og føreset solide spanskkunnskapar. ~~Bachelorgrad eller tilsvarande med spesialisering i Spansk språk og latinamerikastudium eller tilsvarande frå utanlandske universitet.~~
Innføringsemne Introductory courses	SP_INNFORI	Det er ingen innføringsemne til masterstudiet.
Obligatoriske emne Compulsory units	SP_OBLIGAT	~~SPLA311, SPLA312, SPLA313, SPLA321, SPLA322, SPLA323 og SPLA350*~~ SPLA311 – Teori og metode i spansk lingvistikk (H – 10 stp) SPLA312 – Teori og metode i latinamerikansk litteraturvitskap (H – 10 stp) SPLA313 – Teori og metode i latinamerikansk historie og kulturkunnskap (H – 10 stp) SPLA314 – Prosjektdesign og forskingformidling for latinamerikastudium (V – 10 stp) SPLA315 – Spesialisering i latinamerikastudium (V – 20 stp) SPLA350 – Mastergradsoppgåve i spansk ~~språk~~ og latinamerikastudium (H og V – 60 stp) ~~*) Fagmiljøet kan etter søknad godkjenna at inntil tre av emna SPLA311, SPLA321, SPLA312, SPLA322, SPLA313 eller SPLA323 blir bytta ut med andre relevante emne på 300-nivå. Det er ikkje mogeleg å byta ut to emne frå den same disiplinen.~~ ~~Som eit førebuande ledd i arbeidet med masteroppgåva, må studentane levera ei prosjektskisse. Fristen for å levera prosjektskissa er 1.april/1. oktober i studenten sitt andre semester. Meir informasjon om utforminga av prosjektskissa blir gitt ved semesterstart~~
Spesialisering Specialisation	SP_SPESIAL	*[Skal berre fyllast ut for bachelorprogramma – lat stå tomt]*

Tilrådde valemne Recommended electives	SP_VALGFRI	*[Fyll ut dersom relevant]*
Rekkefølgje for emne i studiet Sequential requirements, courses	SP_REKKEFO	Tilrådd rekkefølgje for emna i studiet: 1. semester (haust) • SPLA311 – Teori og metode i spansk lingvistikk (10 stp) • SPLA312 – Teori og metode i latinamerikansk litteraturvitskap (10 stp) • SPLA313 – Teori og metode i latinamerikansk historie og kulturkunnskap (10 stp) 2. semester (vår) ~~SPLA321 Spansk lingvistikk (10 sp), våremne~~ ~~SPLA322 Latinamerikansk litteratur (10 sp), våremne~~ ~~SPLA323 Latinamerikansk historie og kulturkunnskap (10 sp),~~ • SPLA314 – Prosjektdesign og forskingformidling for latinamerikastudium (10 stp) • SPLA315 – Spesialisering i Latinamerikastudium (20 stp) 3. semester (haust) ~~SPLA350 Masteroppgåve (60 sp), haust- og våremne, obligatorisk~~ • SPLA350 – Masteroppgåve i spansk ~~språk~~ og Latinamerikastudium 4. semester (vår) • SPLA350 – Masteroppgåve i spansk ~~språk~~ og Latinamerikastudium Alle som har studieplass på masterstudiet, har rett til individuell rettleiing i samsvar med ressursane på faget. Student og fagmiljø skal teikna ein forpliktande rettleiingskontrakt seinast i andre semester, som regel etter vurdering av prosjektskissa og alltid i samsvar med ressursane på faget. Tema for masteroppgåva skal

		godkjennast av rettleiar. Tildeling av rettleiar skjer på bakgrunn av ressursane på faget. Det er mogleg for studenten å byta tema undervegs. Ved byte av rettleiar skal ny rettleiingskontrakt underteiknast. Faget rår til at eventuelt studieopphald i utlandet skjer i 2. semester. ~~Faglege føresetnader for alle emna er spesialisering i spansk språk og latinamerikastudium.~~ ~~Masterstudiet vil normalt vere eit firesemesters fulltidsstudium som byggjer på ei fagleg fordjuping i spansk språk og latinamerikastudium på 90 studiepoeng frå bachelorstudiet. Masterstudiet femner om ein kursdel på til saman 60 studiepoeng og ei masteroppgåve (SPLA350), som òg er på 60 studiepoeng.~~ ~~Hovudopptaket til studiet er i haustsemesteret, men det er òg mogleg å søkja opptak til vårsemesteret. For studentar som startar i haustsemesteret, vil ein normal progresjon i studiet kunna vere slik tabellen syner:~~ ~~1. semester: SPLA311, SPLA312 og SPLA313~~ ~~2. semester: SPLA321, SPLA322 og SPLA323/Innlevering av prosjektskisse til masteroppgåve~~ ~~3. semester: Masteroppgåve~~ ~~4. semester: Masteroppgåve~~ ~~For studentar som startar i vårsemesteret, vil ein normal progresjon i studiet kunne vere slik:~~ ~~1. semester: SPLA321, SPLA322 og SPLA323~~ ~~2. semester: SPLA311, SPLA312 og SPLA313/Innlevering av prosjektskisse til masteroppgåve~~ ~~3. semester: Masteroppgåve~~ ~~4. semester: Masteroppgåve~~ Alle emna i kursdelen (totalt 60 stp) må være fullførte før innlevering av masteroppgåva.
Delstudium i utlandet Study period abroad	SP_DELSTUD	Det er tilrådd og tilrettelagt for at studentane tar delar av programmet som utvekslingsstudent i eit anna land.

		Faget rår til at eventuelt studieopphald i utlandet skjer i 2. semester. Tilrådde utvekslingsstader finn ein på nettsida til studieprogrammet Ein kan òg velja frå Universitetet i Bergen sine avtalar med studiestader i heile verda. All informasjon om utveksling finn ein på www.uib.no/utveksling. ~~Det er mogleg å ta delstudium i utlandet. Spansktalande land blir tilrådd. UiB har avtalar med fleire universitet i andre land.~~
Arbeids- og undervisningsformer Teaching and learning methods	SP_ARBUND (Erstatter SP_UNDMETO)	~~Det blir gitt førelesingar der frammøte blir tilrådd. Det er obligatorisk frammøte til rettleiing i skriving av essay eller skisse til masteroppgåveprosjektet.~~ Gjennom ulike undervisingsformer får studentane høve til å studera faget på ulike måtar. Undervisninga er forskingsbasert og føreset aktiv deltaking frå studentane. På dei aller fleste emna på programmet er det førelesingar og seminar der frammøte er sterkt tilrådd. Arbeidsmetodar er førelesingar/seminar, gruppearbeid, skriftlege og munnlege presentasjonar, omgreps- og problemfokuserte oppgåver, problembasert læring og rettleiing. Rettleiing per e-post/telefon vert berre gjeve i særhøve, og då etter godkjenning av søknad til instituttet. For nærare informasjon, sjå dei einskilde emneplanane.
Vurderingsformer Assessment methods	SP_VURDERI	Gjennom studiet møter studentane ulike vurderingsformer. Til dømes skriftleg skuleeksamen, rettleidd oppgåve, heimeeksamen, munnleg eksamen Vurderingsformene er tilpassa læringsutbyttet i dei ulike emna. For nærare informasjon om vurderingsformer, sjå dei einskilde emneplanane. ~~Vurderingsformer på emna er; mappevurdering (SPLA311), munnleg eksamen (SPLA312, SPLA323), heimeeksamen (SPLA313) og rettleidd semesteroppgåve (SPLA321, SPLA322)~~ ~~Mastergradsoppgåva blir vurdert av to sensorar, ikkje~~

		~~rettleiar.~~
Litteraturliste Reading list		Litteraturliste finn ein på det einskilde emnet si nettside. Litteraturlista skal liggja føre innan 01.06 for haustsemesteret, og innan 01.12 for vårsemesteret. ~~Litteraturliste finn ein på Mi Side~~ ~~Lista vil vere klar innan 01.06 / 01.12 for det komande semesteret.~~
Karakterskala Grading scale	SP_KSKALA	Ved sensur av emna i programmet kan det bli nytta ein av to karakterskalaer: • A-F, der F er stryk • greidd/ikkje greidd Sjå emneplanen for det einskilde emnet.
Vitnemål og vitnemålstillegg Diploma and Diploma Supplement	SP_VITNEM	Vitnemål og vitnemålstillegg vert skrive ut etter at graden er fullførd.
Grunnlag for vidare studium Access to further studies	SP_KOMPETA	Fullført masterprogram med gode resultat kvalifiserer til å søkja om opptak på doktorgradsstudium i relevante fag. Studentar som planlegg å ta PPU, må syta for å få dekka opptakskrava gjennom studietida. Informasjon finn ein på www.uib.no/studieprogram/PRAPED ~~Mastergradsstudiet i Spansk språk og latinamerikastudium kan gi forskarkompetanse.~~
Relevans for arbeidsliv Employability	SP_ARBLREL	Av relevante yrkesalternativ kan nemnast: forskings- og undervisningsarbeid ved høgskule og universitet, undervisningsarbeid i grunnskule og ved vidaregåande skule, omsetjingsarbeid~~– og bibliotekarbeid~~, bibliotek, ~~oppgåver innan~~ massemedia, forlag, reiseliv, næringsliv, offentlege ~~og friviljuge~~ institusjonar (medrekna utanrikstenesta), hjelpearbeid og liknande. ~~Spansk er dessutan valfritt undervisningsfag i grunnskulen og vidaregåande skule.~~
Evaluering Evaluation	SP_EVALUER	Masterprogrammet vert evaluert kontinuerleg i tråd med retningslinene for kvalitetssikring ved UiB. Emne- og programevalueringar finn ein på

		kvalitetsbasen.uib.no
Skikkavurdering og autorisasjon Suitability and authorisation	SP_AUTORIS	Programmet har ikkje krav om autorisasjon eller vurderingar av kor skikka kandidatane måtte vera for ulike arbeidsoppgåver.
Programansvarleg Programme committe	SP_FAGANSV	Programstyret har ansvar for fagleg innhald og oppbygging av studiet og for kvaliteten på studieprogrammet
Administrativt ansvarleg Administrative responsibility	SP_ADMANSV	~~Det humanistisk fakultet v/ Institutt for framandspråk~~ Institutt for framandspråk ved Det humanistiske fakultet har det administrative ansvaret for studieprogrammet.
Kontaktinformasjon Contact information	SP_KONTAKT	~~Ta gjerne kontakt med studierettleiar på programmet dersom du har spørsmål:~~ *studierettleiar@if.uib.no* *Tlf. 55 58 93 70*

Kategori/Infotype	Tekst
Emnekode	SPLA311
Namn på emnet, nynorsk	Teori og metode i spansk lingvistikk
Namn på emnet, bokmål	Teori og metode i spansk lingvistikk
Namn på emnet, engelsk	Theory and Methods in Spanish Linguistics
Studiepoeng, omfang ECTS Credits EB_POENG	10
Studienivå (studiesyklus) Level of Study EB_NIVA	Master
Fulltid/deltid Full-time/Part-time EB_FULLDEL	*Ikkje relevant*
Undervisningsspråk EB_SPRAK	Spansk
Undervisningssemester Semester of Instruction EB_UNDSEM	Haust
Undervisningsstad Place of Instruction EB_UNDSTED	Bergen
Mål og innhald Objectives and Content EB_INNHOLD	~~*Mål:*~~ ~~Arbeidet med diverse metodar innanfor spansk lingvistikk skal gje studentane større innsikt og utvida kompetanse i moderne spansk språkvitskap.~~ ~~Analyse av arbeid skrivne om spansk språkvitskap (spanske dialektar, lingvistiske atlas, sosiolingvistikk, etnolingvistikk, språkkontakt m m) skal gje studentane evne til kritisk refleksjon i forskingsarbeidet.~~ ~~Det vert òg gjeve ei innføring i korleis ein kan skrive ei prosjektskisse, kva som kan vere aktuelle tema for masteroppgåva og om aktuelle rettleiarar. Ca to timar er sett av til dette.~~ *Innhald:* Emnet skal innehalda minst fire av følgjande komponentar: • Spansk språk som studiemål (innleiing) • Metodar i spansk dialektologi • Metodar i spansk sosiolingvistikk • Spansk i kontakt med andre språk • Spansk språk og kultur • Spansk målsoge • Nye trendar innan spansk lingvistikk • Korpuslingvistikk

	• Munnleg språk
Læringsutbytte Learning Outcomes EB_UTBYTTE	Etter fullført emne har studenten følgjande læringsutbyte definert i kunnskapar, kompetanse og generell kompetanse: Kunnskapar Studenten • har kjennskap til moderne tilnærmingsmåtar innan spansk språkvitskap, og kjenner hovudlinene i dei ulike metodane og teknikkane språkforskarar har brukt i analysen av spansk i ~~dei siste 70 åra~~ nyare tid. • har innsikt i teoretiske og metodiske problemstillingar innanfor spansk språkvitskap. Kompetanse Studenten • er i stand til å gjera greie for hovuddraga i moderne måtar å arbeida med spansk språk på. • har eit grunnlag for å halda fram med forskingsverksemd innan spansk språk. Generell kompetanse Studenten • kan skilja mellom desse metodane og arbeida med dei. • fått oppøving i evne til kritisk refleksjon • ~~har eit grunnlag for å halda fram med forskingsverksemd innan latinamerikansk og europeisk spansk språk.~~
Krav til forkunnskapar EB_KRAV	Ingen formelle krav, men all undervisninga skjer på spansk og føreset solide spanskkunnskapar.
Tilrådde forkunnskapar EB_ANBKRAV	Ikkje relevant. ~~Ingen.~~
Studiepoengsreduksjon EB_SPREDUK	Ingen
Krav til studierett EB_STUDRET	Emnet er ope for studentar med opptak til masterprogrammet i spansk ~~språk~~ og latinamerikastudium ~~ved Universitetet i Bergen..~~
Arbeids- og undervisningsformer Teaching and Learning Methods EB_ARBUND	Undervisningsform er seminar/førelesingar på til saman 24 timar, to timar per veke i 12 veker eller som blokkundervisning, der det er ein føresetnad at studentane deltek aktivt gjennom semesteret. ~~Det vert gjevne førelesingar og seminar i ulike språkvitskaplege disiplinar som kan nyttast i studiet av spansk, ein dobbelttime per veke i 12 veker.~~ Om det melder seg færre enn fem studentar til eit emne, kan

	undervisningstilbodet verta tilpassa studenttalet. Studentane vil i så fall bli informerte om det alternative undervisningsopplegget ved semesterstart og før semesterregistreringsfristen 1. februar/1. september.
Obligatorisk undervisningsaktivitet Compulsory Assignments and Attendance EB_OBLIGAT	~~Den rettleidde oppgåva som vert omtalt under Vurderingsformer skal leverast til rettleiing i løpet av semesteret~~ Eit utkast av den rettleidde oppgåva som vert omtala i rubrikken Vurderingsformer skal leverast til rettleiing til fastsett tid i semesteret. Det er òg obligatorisk for studentane å møta ein gong til rettleiing til avtala tidspunkt. Berre i særhøve vil det vera aktuelt med rettleiing per e-post og då etter søknad til instituttet. Frist for innlevering av utkastet vert kunngjord på seminaret. Godkjenning av obligatoriske arbeidskrav gjeld i undervisningssemesteret og semesteret etter. ~~Det obligatoriske arbeidskravet er gyldig i eitt semester etter undervisningssemesteret.~~
Vurderingsformer Forms of Assessment EB_VURDERI	~~Studentane skriv~~ Ei rettleidd oppgåve (essay) på ca. 4000 ord på spansk, pluss bibliografi. Tema for oppgåva blir godkjent av faglærar, og oppgåva blir vurdert av ein eksamenskommisjon i slutten av semesteret.
Hjelpemiddel til eksamen Examination Support Material EB_HJELPEM	Ikkje relevant.
Karakterskala Grading Scale EB_K-SKALA	Det vert nytta gradert ~~Ved sensur nyttar ein~~ karakterskala frå A til F, der F er stryk.
Vurderingssemester Assessment Semester EB_EKSSEM	Haust. Der er òg vurdering tidleg i vårsemesteret for studentar med gyldig godkjenning av obligatoriske arbeidskrav.
Litteraturliste Reading List EB_LEREM	Ca. 500 sider henta frå diverse arbeid i spansk språkvitskap frå ca. 1950 til i dag. Studentane skal som hovudregel leggja opp det pensumet som ligg til grunn for undervisninga det gjeldande semesteret. Alternative pensum kan godkjennast etter grunngjeven søknad til fagmiljøet. ~~I undervisningsfrie semester gjeld opplegget frå semesteret før som standardpensum.~~

	Litteraturlista vil vere klar innan 01.06. for haustsemesteret og 01.12. for vårsemesteret.
Emneevaluering Course Evaluation EB_EVALUER	~~Undervisninga blir evaluert~~ Emneevalueringar vert gjennomførde i tråd med UiB sitt kvalitetssikringssystem.
Programansvarleg Course Coordinator EB_PROGANS	Programstyret har ansvar for fagleg innhald og oppbygging av studiet og for kvaliteten på studieprogrammet og alle emna der.
Emneansvarleg EB_EMNANSV	Programstyret for spansk og latinamerikastudium.
Administrativt ansvarleg Course Administrator EB_ADMANSV	Det humanistiske fakultet ved Institutt for framandspråk har det administrative ansvaret for emnet og studieprogrammet.
Kontaktinformasjon Contact Information EB_KONTAKT	Studierettleiar: studierettleiar@if.uib.no Eksamensadministrasjon: eksamen@if.uib.no

Emnekode	~~SPLA321~~
Emnenamn	~~Spansk lingvistikk~~
Engelsk emnenamn	~~Spanish Linguistics~~
Studiepoeng	~~10~~
Undervisningssemester	~~Vår (går første gong våren 2015)~~
Undervisningsspråk	~~Spansk~~
Studienivå	~~Master~~
Krav til studierett	~~Emnet er ope for studentar med studierett på masterprogrammet i spansk språk og latinamerikastudium ved Universitetet i Bergen.~~
Mål og innhald	~~SPLA321 er eit fordjupingsemne i eit tema frå spansk lingvistikk. Innhaldet i emnet vil variere frå semester til semester. Tilbodet kan til dømes vere kurs med tema frå anvendt lingvistikk, tekstlingvistikk, diskursanalyse, omsetjingsteori, pragmatikk, eller kombinasjonar av desse.~~
Læringsutbyte/resultat • Kunnskap • Dugleik • Grunnkompetanse	~~Studenten:~~ • ~~har god innsikt i teoretiske og metodologiske perspektiv for det språkvitskaplege feltet som har vorte gjennomgått det semesteret.~~ • ~~har kjennskap til nyare forsking innanfor det feltet emnet omhandlar~~ • ~~kan formulera problemstillingar for, planleggja og gjennomføra eit mindre forskingsprosjekt.~~ • ~~kan halda fram med eiga kompetanseutvikling og utdjuping i ei kritisk og sjølvstendig haldning.~~
Tilrådde forkunnskapar	~~Studentane blir rådde til å ta eksamen i SPLA311 før dei startar på SPLA321.~~
Krav til forkunnskapar	
Fagleg overlapp	~~SPLA301 (10 stp)~~
Undervisning og omfang • Type • Timar pr veke • Veker	~~Undervisninga vert gitt i form av seminar med til saman 24 timar, to timar per veke i 12 veker eller som blokkundervisning.~~
Obligatoriske arbeidskrav	~~Det er obligatorisk å levera eit utkast av oppgåva til rettleiing og å møta til rettleiing ein gong i løpet av semesteret. Rettleiing per e-post vil berre bli gitt i heilt særskilte høve og etter søknad til instituttet. Fristane for innlevering av utkastet blir kunngjord i samband med seminaret.~~ ~~Dei obligatoriske arbeidskrava er gyldige i eitt semester etter undervisningssemesteret.~~
Vurderingsformer	~~Studentane skriv ei rettleidd oppgåve (essay) på ca. 4000 ord på spansk, pluss bibliografi. Tema for oppgåva blir godkjent av faglærar, og oppgåva blir vurdert av ein eksamenskommisjon i slutten av semesteret.~~

	~~Studentane skal i løpet av masterstudiet ha skrive minimum ei av dei rettleidde oppgåvene på SPLA321 og SPLA322 individuelt.~~ ~~To studentar kan velja å gå saman om å skriva éi oppgåve, og oppgåva skal i så fall vera på ca. 6000 ord pluss bibliografi, skriven på spansk. Det blir gitt ein sams karakter på oppgåva.~~
Karakterskala	~~Ved sensur nyttar ein karakterskalaen A-F, der F er stryk.~~
Læremiddelomtale	~~Det samla pensumet er på om lag 500 sider og skal femna om relevant og teoretisk fundert lingvistikk.~~ ~~Studentane skal som hovudregel leggja opp det pensumet som ligg til grunn for undervisninga det gjeldande semesteret. Alternative pensum kan godkjennast etter grunngjeven søknad til fagmiljøet. I undervisningsfrie semester gjeld opplegget frå semesteret før som standardpensum.~~
Undervisningsstad	~~Bergen~~
Emneevaluering	~~Undervisninga blir evaluert i tråd med UiB sitt kvalitetssikringssystem.~~
Kontaktinformasjon	~~studierettleiar@if.uib.no~~

Kategori/Infotype	Tekst
Emnekode	SPLA312
Namn på emnet, nynorsk	Teori og metode i latinamerikansk litteraturvitskap
Namn på emnet, bokmål	Teori og metode i latinamerikansk litteraturvitskap
Namn på emnet, engelsk	Latin American Literary Theory and Methodology
Studiepoeng, omfang ECTS Credits EB_POENG	10
Studienivå (studiesyklus) Level of Study EB_NIVA	Master
Fulltid/deltid Full-time/Part-time EB_FULLDEL	*Ikkje relevant*
Undervisningsspråk EB_SPRAK	Spansk
Undervisningssemester Semester of Instruction EB_UNDSEM	Haust
Undervisningsstad Place of Instruction EB_UNDSTED	Bergen
Mål og innhald Objectives and Content EB_INNHOLD	*Mål:* SPLA312 er eit innføringsemne på 10 studiepoeng i litterær teori og metode med relevans for studiet av latinamerikansk litteratur. Emnet har som mål å gje kunnskapar om og innsyn i teoretiske problemfelt som vedkjem latinamerikansk litteratur og kultur. ~~Det vert gjeve ei innføring i litteraturteoretiske grunnlagsproblem og arbeidd med eit utval moderne litteraturteoretiske retningar.~~ ~~Det vert òg gjeve ei innføring i korleis ein kan skrive ei prosjektskisse, kva som kan vere aktuelle tema for masteroppgåva og om aktuelle rettleiarar. Ca to timar er sett av til dette.~~ *Innhald:* Det vert gjeve ei innføring i litteraturteoretiske grunnlagsproblem og arbeidd med eit utval moderne litteraturteoretiske retningar.
Læringsutbytte Learning Outcomes EB_UTBYTTE	Etter fullført emne har studenten følgjande læringsutbyte definert i kunnskapar, kompetanse og generell kompetanse: Kunnskapar

	Studenten har • kjennskap til sentrale problemstillingar innan litteraturteori med relevans for studiet av moderne latinamerikansk litteratur Kompetanse Studenten har • evne til å analysera litterære tekstar på grunnlag av moderne teori og metode • evne til å presentera og diskutera ulike litteraturteoretiske problemstillingar på spansk Generell kompetanse Studenten har • eit kritisk og reflektert syn på litterær teori og metode
Krav til forkunnskapar EB_KRAV	Ingen formelle krav, men all undervisning skjer på spansk og føreset solide spanskkunnskapar.
Tilrådde forkunnskapar EB_ANBKRAV	Ikkje relevant ~~Ingen~~
Studiepoengsreduksjon EB_SPREDUK	Ingen
Krav til studierett EB_STUDRET	Emnet er ope for studentar med opptak til masterprogrammet i spansk ~~språk~~ og latinamerikastudium ~~ved Universitetet i Bergen~~.
Arbeids- og undervisningsformer Teaching and Learning Methods EB_ARBUND	Undervisningsform er seminar/førelesingar på til saman 24 timar, to timar per veke i 12 veker eller som blokkundervisning, der det er ein føresetnad at studentane deltek aktivt gjennom semesteret. ~~Det blir gjeve seminarundervisning to timar i veka i tolv veker, der det er ein føresetnad ar studentane deltek aktivt gjennom semesteret.~~ Om det melder seg færre enn fem studentar til eit emne, kan undervisningstilbodet verta tilpassa studenttalet. Studentane vil i så fall verta informerte om det alternative undervisningsopplegget ved semesterstart og før semesterregistreringsfristen 1. februar/1. september.
Obligatorisk undervisningsaktivitet Compulsory Assignments and Attendance EB_OBLIGAT	Innanfor undervisningsperioden skal studentane halda minimum ein munnleg presentasjon relatert til pensum. Val av tema skjer i samråd med faglærar, og målet er at studentane skal få øving både i å presentera og i å bruka utvalde teoriar på litterært tekstmateriale. Arbeidskrava må vera godkjende av faglærar før studentane kan gå opp til endeleg eksamen. Godkjenning av obligatoriske arbeidskrav er gyldig i undervisningssemesteret og semesteret etter.
Vurderingsformer Forms of Assessment EB_VURDERI	Vurderinga skjer på grunnlag av ein munnleg eksamen. På den munnlege eksamenen skal studenten fyrst halda ein presentasjon på om lag 20 ~~30~~ minuttar over eit tema som vert gjeve av faglærar 14 dagar før eksamen.

	I etterkant av presentasjonen vil studenten og sensorane samtala om innhaldet i presentasjonen og eventuelt andre relevante tema knytte til dette. Karakteren vert sett på grunnlag av både presentasjonen og samtalen i etterkant.
Hjelpemiddel til eksamen Examination Support Material EB_HJELPEM	Ingen
Karakterskala Grading Scale EB_K-SKALA	~~Ved sensur~~ Det vert nytta gradert karakterskala frå A til F, der F er stryk.
Vurderingssemester Assessment Semester EB_EKSSEM	Haust. Der er òg vurdering tidleg i vårsemesteret for studentar med gyldig godkjenning av obligatoriske arbeidskrav.
Litteraturliste Reading List EB_LEREM	Eit pensum på 350-400 sider inneheld litteraturteori og eit mindre utval litterære tekstar for å syna praktisk bruk av teori og metode. Studentane skal som hovudregel leggja opp det pensumet som ligg til grunn for undervisninga det gjeldande semesteret. Alternative pensum kan godkjennast etter grunngjeven søknad til fagmiljøet. Litteraturlista skal liggja føre innan 01.06. for haustsemesteret og 01.12. for vårsemesteret.
Emneevaluering Course Evaluation EB_EVALUER	~~Undervisninga blir evaluert~~ Emneevalueringar vert gjennomførte i tråd med UiB sitt kvalitetssikringssystem.
Programansvarleg Course Coordinator EB_PROGANS	Programstyret har ansvar for fagleg innhald og oppbygging av studiet og for kvaliteten på studieprogrammet og alle emna der.
Emneansvarleg EB_EMNANSV	Programstyret for spansk og latinamerikastudium.
Administrativt ansvarleg Course Administrator EB_ADMANSV	Det humanistiske fakultet ved Institutt for framandspråk har det administrative ansvaret for emnet og studieprogrammet.
Kontaktinformasjon Contact Information EB_KONTAKT	Studierettleiar: studierettleiar@if.uib.no Eksamensadministrasjon: eksamen@if.uib.no

Emnekode	~~SPLA322~~
Emnenamn	~~Latinamerikansk litteratur~~
Engelsk emnenamn	~~Latin American Literature~~
Studiepoeng	~~10~~
Undervisningssemester	~~Vår (går første gong våren 2015)~~
Undervisningsspråk	~~Spansk~~
Studienivå	~~Master~~
Krav til studierett	~~Emnet er ope for studentar med studierett på masterprogrammet i spansk språk og latinamerikastudium ved Universitetet i Bergen.~~
Mål og innhald	~~SPLA322 er eit fordjupingsemne i latinamerikansk litteratur. I emnet inngår seminardeltaking og sjølvstendig arbeid innan eit litteraturfagleg problemfelt.~~
Læringsutbyte/resultat • Kunnskap • Dugleik • Grunnkompetanse	~~Studentane oppnår analytisk og teoretisk fordjuping i eit emne frå latinamerikansk litteratur.~~ ~~Dei kan formulera problemstillingar for, planleggja og gjennomføra forskings- og utviklingsoppgåver, samt har kunnskap om forskingsfronten på sitt fagområde.~~ ~~Dei kan delta i debattar innafor sitt fagområde i internasjonale fora.~~
Tilrådde forkunnskapar	~~Studentane blir rådde til å ta eksamen i SPLA312 før dei startar på SPLA322.~~
Krav til forkunnskapar	
Fagleg overlapp	~~SPLA302 (10 stp)~~
Undervisning og omfang • Type • Timar pr veke • Veker	~~Tema for undervisninga kan variera frå semester til semester. Undervisninga er samansett av førelesingar og/eller seminar to timar i veka i 12 veker og individuell rettleiing knytt til ei oppgåve.~~
Obligatoriske arbeidskrav	~~Det er obligatorisk å levera eitt utkast av oppgåva til rettleiing og å møta til rettleiing ein gong i løpet av semesteret. Rettleiing per e-post vil berre bli gitt i heilt særskilte høve og då etter godkjenning av søknad til instituttet. Fristane for innlevering av utkasta blir kunngjorde i samband med førelesinga/seminaret.~~ ~~Dei obligatoriske arbeidskrava er gyldige i eitt semester etter undervisningssemesteret.~~
Vurderingsformer	~~Studentane skriv ei rettleidd oppgåve (essay) på ca. 4000 ord på spansk, pluss bibliografi. Tema for oppgåva blir godkjent av faglærar, og oppgåva blir vurdert av ein eksamenskommisjon i slutten av semesteret.~~ ~~Studentane skal i løpet av masterstudiet ha skrive minimum ei av dei rettleidde oppgåvene på SPLA321 og SPLA322 individuelt.~~ ~~To studentar kan velja å gå saman om å skriva éi oppgåve,~~

	~~og oppgåva skal i så fall vera på ca. 6000 ord pluss bibliografi, skriven på spansk. Det blir gitt ein sams karakter på oppgåva.~~
Karakterskala	~~Ved sensur nyttar ein karakterskalaen A-F, der F er stryk.~~
Læremiddelomtale	~~Pensum (500-600 sider) skal innehalda både skjønnlitterære verk og teoretiske tekstar knytte til desse. Studentane skal som hovudregel leggja opp det pensumet som ligg til grunn for undervisninga det gjeldande semesteret. Alternative pensum kan godkjennast etter grunngjeven søknad til fagmiljøet. I undervisningsfrie semester gjeld opplegget frå semesteret før som standardpensum.~~ ~~Pensumutvalet har så langt det er råd ei nokolunde lik fordeling mellom kvinnelege og mannlege forfattarar.~~
Undervisningsstad	~~Bergen~~
Emneevaluering	~~Undervisninga blir evaluert i tråd med UiB sitt kvalitetssikringssystem.~~
Kontaktinformasjon	~~studierettleiar@if.uib.no~~

Emnekode	~~SPLA323~~
Emnenamn	~~Latinamerikansk historie og kulturkunnskap~~
Engelsk emnenamn	~~Latin American History and Cultural studies~~
Studiepoeng	~~10~~
Undervisningssemester	~~Vår (går første gong våren 2015)~~
Undervisningsspråk	~~Spansk~~
Studienivå	~~Master~~
Krav til studierett	~~Emnet er ope for studentar med studierett på masterprogrammet i spansk språk og latinamerikastudium ved Universitetet i Bergen.~~
Mål og innhald	~~SPLA323 er eit fordjupingsemne i latinamerikansk historie og kultur. Det femner om seminardeltaking og sjølvstendig arbeid med eit historisk problemområde.~~
Læringsutbyte/resultat • Kunnskap • Dugleik • Grunnkompetanse	~~Studentane har utvikla ei kritisk og sjølvstendig haldning til analyse av problemstillingar i latinamerikansk historie og kultur slik dei kjem fram gjennom studium av eit konkret tema, og har lagt til rette for vidare fordjuping innanfor fagfeltet. Studentane kan formulera problemstillingar for, planleggja og gjennomføra forskings- og utviklingsoppgåver, samt har kunnskap om forskingsfronten på sitt fagområde. Dei kan delta i debattar innafor sitt fagområde i internasjonale fora.~~
Tilrådde forkunnskapar	~~Studentane blir rådde til å ta eksamen i SPLA313 før dei startar på SPLA323.~~
Krav til forkunnskapar	
Fagleg overlapp	~~SPLA303 (10 stp)~~
Undervisning og omfang • Type • Timar pr veke • Veker	~~Tema for undervisninga kan variera frå semester til semester. Undervisninga er samansett av førelesing og/eller seminar og individuell rettleiing knytt til ei oppgåve. Førelesingane/seminara kan anten bli gitt som to timar i veka i tolv veker eller i større undervisningsbolkar.~~
Obligatoriske arbeidskrav	~~Innanfor undervisningsperioden skal studentane halda to munnlege presentasjonar relaterte til pensum. Val av tema skjer i samråd med faglærar, og målet er at studentane skal få øving både i å presentera og i å bruka utvalde teoriar på ei historisk problemstilling. Arbeidskrava må vera godkjende av faglærar før studentane kan gå opp til endeleg eksamen.~~ ~~Dei obligatoriske arbeidskrava er gyldige i eitt semester etter undervisningssemesteret.~~
Vurderingsformer	~~Vurderinga skjer på grunnlag av ein munnleg eksamen. På den munnlege eksamenen skal studenten først halda ein presentasjon på 20-30 minuttar over eit tema som vert gjeve av faglærar 14 dagar før eksamen. I etterkant av presentasjonen vil studenten og sensorane samtala om innhaldet i presentasjonen og eventuelt andre relevante tema knytte til dette. Karakteren vert sett på grunnlag av~~

	~~både presentasjonen og samtalen i etterkant.~~
Karakterskala	~~Ved sensur nyttar ein karakterskalaen A-F, der F er stryk.~~
Læremiddelomtale	~~Pensum (om lag 550 sider) skal innehalda historiske kjeldetekstar og fagleg relevant sekundærlitteratur.~~ ~~Studentane skal som hovudregel leggja opp det pensumet som ligg til grunn for undervisninga det gjeldande semesteret. Alternative pensum kan godkjennast etter grunngjeven søknad til fagmiljøet. I undervisningsfrie semester gjeld opplegget frå semesteret før som standardpensum.~~
Undervisningsstad	~~Bergen~~
Emneevaluering	~~Undervisninga blir evaluert i tråd med UiB sitt kvalitetssikringssystem.~~
Kontaktinformasjon	~~studierettleiar@if.uib.no~~

Kategori/Infotype	Tekst
Emnekode	SPLA313
Namn på emnet, nynorsk	Teori og metode i latinamerikansk historie og kulturkunnskap
Namn på emnet, bokmål	Teori og metode i latinamerikansk historie og kulturkunnskap
Namn på emnet, engelsk	Theory and Methodology in Latin American History and Cultural Studies
Studiepoeng, omfang ECTS Credits EB_POENG	10
Studienivå (studiesyklus) Level of Study EB_NIVA	Master
Fulltid/deltid Full-time/Part-time EB_FULLDEL	*Ikkje relevant*
Undervisningsspråk EB_SPRAK	Spansk
Undervisningssemester Semester of Instruction EB_UNDSEM	Haust
Undervisningsstad Place of Instruction EB_UNDSTED	Bergen
Mål og innhald Objectives and Content EB_INNHOLD	*Mål:* Emnet skal gje kunnskapar om og innsyn i ulike teoriar og metodar nytta i forsking innan historiefaget og relatera desse til ein latinamerikansk kontekst. *Innhald:* Det vil verta diskutert kva historie og kulturkunnskap er i eit latinamerikansk perspektiv og korleis desse har vorte tolka frå ulike teoretiske ståstader i ulike historiske periodar. Studentane vil i tillegg verta introduserte for ei rekkje metodar nytta i forsking på latinamerikansk historie og ulike typar kjeldemateriale, og ein vil visa korleis desse kan brukast for å kasta lys over ulike problemstillingar i eit forskingsarbeid som omhandlar latinamerikansk historie og kultur . ~~Emnet skal gi innsikt i ulike teoriar og metodar nytta i forsking på latinamerikanske samfunn. Det vil bli diskutert kva historie og kulturkunnskap er i eit latinamerikansk perspektiv, og korleis desse har vore tolka i frå ulike teoretiske ståstader i ulike historiske periodar. Studentane vil i tillegg bli introduserte for ei rekkje metodar nytta i forsking på latinamerikanske samfunn og ulike typar kjeldemateriale, og ein vil visa korleis desse kan brukast for å kasta lys~~

	~~over ulike typar problemstillingar i eit forskingsarbeid som omhandlar latinamerikansk historie og kultur.~~ ~~Det vert òg gjeve ei innføring i korleis ein kan skrive ei prosjektskisse, kva som kan vere aktuelle tema for masteroppgåva og om aktuelle rettleiarar. Ca to timar er sett av til dette.~~
Læringsutbytte Learning Outcomes EB_UTBYTTE	Etter fullført emne har studenten følgjande læringsutbyte definert i kunnskapar, kompertanse og generell kompetanse: <u>Kunnskapar</u> Kandidaten har • kjennskap til korleis synet på latinamerikansk historie og latinamerikanske samfunn har endra seg over tid • innsikt i ulike metodar og ulike typar kjeldemateriale nytta i forskingsarbeid som omhandlar latinamerikansk historie og kultur, og korleis eit slikt arbeid kan byggjast opp • innsikt i korleis historiefaget har vorte forstått og praktisert i ein latinamerikansk kontekst. <u>Kompetanse</u> Kandidaten har • evne til å reflektera over teoretiske innfallsvinklar, og vurdera tilhøvet mellom spørsmål og val av metode i eit forskingsarbeid som omhandlar latinamerikansk historie og kultur. <u>Generell kompetanse</u> Kandidaten kan • bruka kompetansen sin på nye område for å gjennomføra spesialiserte oppgåver og prosjekt. ~~Etter fullført emne har studenten kjennskap til korleis synet på latinamerikansk historie og latinamerikanske samfunn har endra seg over tid. Studenten har også innsikt i ulike metodar og ulike typar kjeldemateriale nytta i forskingsarbeid som omhandlar latinamerikansk historie og kultur, og korleis eit slikt arbeid kan byggjast opp.~~ ~~Studenten har i tillegg innsikt i korleis historiefaget har blitt forstått og praktisert i ein latinamerikansk kontekst. Studenten kan reflektera over teoretiske innfallsvinklar, og vurdera tilhøvet mellom spørsmål og val av metode i eit forskingsarbeid som omhandlar latinamerikansk historie og kultur.~~
Krav til forkunnskapar EB_KRAV	Ingen formelle krav, men all undervisning skjer på spansk og føreset solide spanskkunnskapar.
Tilrådde forkunnskapar EB_ANBKRAV	~~Ingen~~
Studiepoengsreduksjon	~~Ingen~~

EB_SPREDUK	
Krav til studierett EB_STUDRET	Emnet er ope for studentar med opptak til masterprogrammet i spansk ~~språk~~ og latinamerikastudium ~~ved Universitetet i Bergen~~.
Arbeids- og undervisningsformer Teaching and Learning Methods EB_ARBUND	~~Førelesingar og/eller seminar, to dobbelttimar per veke i 6 veker.~~ Undervisningsform er seminar/førelesingar på til saman 24 timar, to timar per veke i 12 veker eller som blokkundervisning, der det er ein føresetnad at studentane deltek aktivt gjennom semesteret. Om det melder seg færre enn fem studentar til eit emne, kan undervisningstilbodet bli tilpassa studenttalet. Studentane vil i så fall verta informerte om det alternative undervisningsopplegget ved semesterstart og før semesterregistreringsfristen 1. februar/1. september.
Obligatorisk undervisningsaktivitet Compulsory Assignments and Attendance EB_OBLIGAT	Ingen.
Vurderingsformer Forms of Assessment EB_VURDERI	Vurderingsforma i emnet er ein fem dagars heimeeksamen der studentane skal skriva ei oppgåve på ca. 3500 ord.
Hjelpemiddel til eksamen Examination Support Material EB_HJELPEM	Ikkje relevant
Karakterskala Grading Scale EB_K-SKALA	~~Ved sensur nyttar ein~~ Det vert nytta gradert karakterskala frå A til F, der F er stryk.
Vurderingssemester Assessment Semester EB_EKSSEM	Haust. Der er òg vurdering tidleg i vårsemesteret.
Litteraturliste Reading List EB_LEREM	Ca. 550 sider henta frå læreverk og artiklar som omhandlar historisk teori og metode innan historisk forsking. Studentane skal som hovudregel leggja opp det pensumet som ligg til grunn for undervisninga det gjeldande semesteret. Alternative pensum kan godkjennast etter grunngjeven søknad til fagmiljøet. ~~I undervisningsfrie semester gjeld opplegget frå semesteret før som standardpensum.~~ Litteraturlista skal liggja føre innan 01.06. for haustsemesteret og

	01.12. for vårsemesteret.
Emneevaluering Course Evaluation EB_EVALUER	~~Undervisninga blir evaluert~~ Emneevalueringar vert gjennomførde i tråd med UiB sitt kvalitetssikringssystem.
Programansvarleg Course Coordinator EB_PROGANS	Programstyret har ansvar for fagleg innhald og oppbygging av studiet og for kvaliteten på studieprogrammet og alle emna der.
Emneansvarleg EB_EMNANSV	Programstyret for spansk og latinamerikastudium.
Administrativt ansvarleg Course Administrator EB_ADMANSV	Det humanistiske fakultet ved Institutt for framandspråk har det administrative ansvaret for emnet og studieprogrammet.
Kontaktinformasjon Contact Information EB_KONTAKT	Studierettleiar: studierettleiar@if.uib.no Eksamensadministrasjon: eksamen@if.uib.no

Kategori/Infotype	**Tekst**
Emnekode	SPLA314
Namn på emnet, nynorsk	Prosjektdesign og forskingsformidling for latinamerikastudium
Namn på emnet, bokmål	Prosjektdesign og forskningsformidling for latinamerikastudier
Namn på emnet, engelsk	Project Design for Latin American Studies
Studiepoeng, omfang ECTS Credits EB_POENG	10
Studienivå (studiesyklus) Level of Study EB_NIVA	Master
Fulltid/deltid Full-time/Part-time EB_FULLDEL	*Ikkje relevant*
Undervisningsspråk EB_SPRAK	Spansk og norsk eller engelsk
Undervisningssemester Semester of Instruction EB_UNDSEM	Vår
Undervisningsstad Place of Instruction EB_UNDSTED	Bergen
Mål og innhald Objectives and Content EB_INNHOLD	*Mål:* Emnet gjev innsyn i ulike typar forskingsstrategiar og prosjektdesign som er aktuelle i samband med utforminga av masteroppgåver i latinamerikastudium. Det skal dessutan gje studentane grunnlag for å definera eit masterprosjekt på strukturert vitskapeleg vis, ved å gje innføring i å skriva ei prosjektskisse, drøfta kva som kan vera aktuelle emne for oppgåva og gjera greie for aktuelle rettleiingsressursar på faget. *Innhald:* Emnet inneheld ulike typar kjeldemateriale og eit utval sentrale teoretiske tekstar. Det vil også innehalda eit kurs på biblioteket med innføring i ulike metodar for effektiv søking og bruk av digitale verktøy for å innhente oversyn over fagfeltet og informasjon om ressursar for fagleg oppdatering.
Læringsutbytte Learning Outcomes EB_UTBYTTE	Etter fullført emne har studenten følgjande læringsutbyte definert i kunnskapar, kompetanse og generell kompetanse: <u>Kunnskap</u> Studenten har

	• innsyn i eigna metodar for å innhenta kjeldestoff og/eller data Kompetanse Studenten har • evne til å formulere gode problemstillingar og hypotesar på basis av etablert kunnskap (teori og tidligere forskning) Generell kompetanse Studenten har • evne til å analysera data og/eller tekst (i vid meining)
Krav til forkunnskapar EB_KRAV	Ingen formelle krav, men undervisninga skjer på spansk og føreset solide spanskkunnskapar. Unntak er kurset på biblioteket som skjer på norsk eller engelsk.
Tilrådde forkunnskapar EB_ANBKRAV	
Studiepoengsreduksjon EB_SPREDUK	Ingen
Krav til studierett EB_STUDRET	Emnet er ope for studentar med opptak til masterprogrammet i spansk og latinamerikastudium.
Arbeids- og undervisningsformer Teaching and Learning Methods EB_ARBUND	Undervisningsform er seminar på normalt 20 timar som blokkundervisning, der det er ein føresetnad at studentane deltek aktivt gjennom semesteret. Om det melder seg færre enn fem studentar til eit emne, kan undervisningstilbodet verta tilpassa studenttalet. Studentane vil i så fall verta informerte om det alternative undervisningsopplegget ved semesterstart og før semesterregistreringsfristen 1. februar/1. september.
Obligatorisk undervisningsaktivitet Compulsory Assignments and Attendance EB_OBLIGAT	Innanfor undervisningsperioden skal studentane halda ein munnleg presentasjon som er ei kritisk lesing/gjennomgang av ei nyare masteroppgåve. Faglærar er ansvarleg for val av aktuelle oppgåver. Det er eit krav at studentane deltek på minimum 70 % av undervisninga. Kurset på biblioteket er obligatorisk. Arbeidskrava må vera godkjende av faglærar før studentane kan gå opp til endeleg eksamen. Godkjenning av obligatoriske arbeidskrav er gyldig i undervisningssemesteret og semesteret etter.
Vurderingsformer	Skriftleg skoleeksamen på 4 timar.

Forms of Assessment EB_VURDERI	
Hjelpemiddel til eksamen Examination Support Material EB_HJELPEM	Det er høve til å nytta eittspråklege (spansk) og/eller tospråklege (spansk-norsk) ordbøker i eksamenslokalet.
Karakterskala Grading Scale EB_K-SKALA	Det vert nytta gradert karakterskala frå A til F, der F er stryk.
Vurderingssemester Assessment Semester EB_EKSSEM	Vår. Der er òg vurdering tidleg i haustsemesteret for studentar med gyldig godkjenning av obligatoriske arbeidskrav.
Litteraturliste Reading List EB_LEREM	Ca. 400 sider henta frå læreverk og artiklar som omhandlar metode og teori innan formidling av forsking. Studentane skal som hovudregel leggja opp det pensumet som ligg til grunn for undervisninga det gjeldande semesteret. Alternative pensum kan godkjennast etter grunngjeven søknad til fagmiljøet. Litteraturlista vil vere klar innan 01.06. for haustsemesteret og 01.12. for vårsemesteret.
Emneevaluering Course Evaluation EB_EVALUER	Emneevalueringar vert gjennomførde i tråd med UiB sitt kvalitetssikringssystem.
Programansvarleg Course Coordinator EB_PROGANS	Programstyret har ansvar for fagleg innhald og oppbygging av studiet og for kvaliteten på studieprogrammet og alle emna der.
Emneansvarleg EB_EMNANSV	Programstyret for spansk og latinamerikastudium.
Administrativt ansvarleg Course Administrator EB_ADMANSV	Det humanistiske fakultet ved Institutt for framandspråk har det administrative ansvaret for emnet og studieprogrammet.
Kontaktinformasjon Contact Information EB_KONTAKT	Studierettleiar: studierettleiar@if.uib.no Eksamensadministrasjon: eksamen@if.uib.no

Kategori/Infotype	Tekst
Emnekode	SPLA315
Namn på emnet, nynorsk	Spesialisering i latinamerikastudium
Namn på emnet, bokmål	Spesialisering i latinamerikastudier
Namn på emnet, engelsk	Specialization in Latin American Studies
Studiepoeng, omfang ECTS Credits EB_POENG	20
Studienivå (studiesyklus) Level of Study EB_NIVA	Master
Fulltid/deltid Full-time/Part-time EB_FULLDEL	*Ikkje relevant*
Undervisningsspråk EB_SPRAK	Spansk
Undervisningssemester Semester of Instruction EB_UNDSEM	Vår
Undervisningsstad Place of Instruction EB_UNDSTED	Bergen
Mål og innhald Objectives and Content EB_INNHOLD	*Mål:* Emnet SPLA315 er eit fordjupingsemne i språklege, litterære eller historiske problemstillingar innanfor latinamerikastudier. Studentane oppnår analytisk og teoretisk fordjuping i den disiplinen dei konsentrerer seg om. *Innhald:* Emnet inneheld ulike typar kjeldemateriale og eit utval sentrale teoretiske tekstar innanfor lingvistikk, litteratur eller historie frå den spansktalande verda. Studentane skal velja hovuddisiplin innanfor faget. Faglærar har ansvar for å velja fordjupingsemne og bibliografi.
Læringsutbytte Learning Outcomes EB_UTBYTTE	Etter fullført emne har studenten følgjande læringsutbyte definert i kunnskapar, kompetanse og generell kompetanse: Kunnskapar Studenten har • spesialkunnskapar om einskilde kjelder, verk og sjangrar og kjennskap til den kulturhistoriske samanhengen dei står i Kompetanse Studenten har

	• røynsle med å arbeida sjølvstendig med akademiske tekstar <u>Generell kompetanse</u> Studenten har • kjennskap til forskingsetiske normer, og evne til kritisk vurdering av bibliografi og kjeldestoff
Krav til forkunnskapar EB_KRAV	Ingen formelle krav, men undervisninga skjer på spansk og føreset solide spanskkunnskapar.
Tilrådde forkunnskapar EB_ANBKRAV	
Studiepoengsreduksjon EB_SPREDUK	Ingen
Krav til studierett EB_STUDRET	Emnet er ope for studentar med opptak til masterprogrammet i spansk og latinamerikastudier.
Arbeids- og undervisningsformer Teaching and Learning Methods EB_ARBUND	Undervisninga har form av fellesseminar (9 timar) etterfølgt av rettleiingstimar (3 timar). Kvar student får tildelt rettleiar. Det er ein føresetnad at studentane deltek aktivt i seminartimane og tek ansvar for sjølvstudium av pensum gjennom semesteret. Om det melder seg færre enn fem studentar til eit emne, kan undervisningstilbodet verta tilpassa studenttalet. Studentane vil i så fall verta informerte om det alternative undervisningsopplegget ved semesterstart og før semesterregistreringsfristen 1. februar/1. september.
Obligatorisk undervisningsaktivitet Compulsory Assignments and Attendance EB_OBLIGAT	Innanfor undervisningsperioden skal studentane halda ein munnleg presentasjon på eitt av seminara. Val av tema vert gjort i samråd med rettleiar. Det er også obligatorisk å levera utkast av oppgåva (essay) ~~som er nemnt i Vurderingsformer~~ og å møta til rettleiing tre gonger gjennom semesteret. Arbeidskrava må vera godkjende av faglærar før studentane kan gå opp til endeleg eksamen. Som integrert del av emnet, må studentane levera ein søknad om spesialisering til fagkoordinator, der to disiplinar er rangerte. Frist for å levera søknaden er normalt 15. desember i studenten sitt fyrste semester (eventuelt 31. januar for dei som tek til i vårsemesteret). Meir informasjon om prosessen vert gitt ved semesterstart. Godkjenning av obligatoriske arbeidskrav er gyldig i undervisningssemesteret og semesteret etter.
Vurderingsformer	~~Det er krav om innlevering av~~ Ei rettleidd oppgåve (essay) på ca. 4000 ord på spansk, pluss bibliografi. Tema for oppgåva vert godkjent av

Forms of Assessment EB_VURDERI	faglærar, og oppgåva vert vurdert av ein eksamenskommisjon i slutten av semesteret.
Hjelpemiddel til eksamen Examination Support Material EB_HJELPEM	Ikkje relevant
Karakterskala Grading Scale EB_K-SKALA	Det vert nytta gradert karakterskala frå A til F, der F er stryk.
Vurderingssemester Assessment Semester EB_EKSSEM	Vår. Der er òg vurdering tidleg i haustsemesteret for studentar med gyldig godkjenning av obligatoriske arbeidskrav.
Litteraturliste Reading List EB_LEREM	Ca. 800 sider henta frå læreverk og artiklar som omhandlar det valde fordjupingsemnet. Studentane skal som hovudregel leggja opp det pensumet som ligg til grunn for undervisninga det gjeldande semesteret. Alternative pensum kan godkjennast etter grunngjeven søknad til fagmiljøet. Litteraturlista skal liggja føre innan 01.06. for haustsemesteret og 01.12. for vårsemesteret.
Emneevaluering Course Evaluation EB_EVALUER	Emneevalueringar vert gjennomførde i tråd med UiB sitt kvalitetssikringssystem.
Programansvarleg Course Coordinator EB_PROGANS	Programstyret har ansvar for fagleg innhald og oppbygging av studiet og for kvaliteten på studieprogrammet og alle emna der.
Emneansvarleg EB_EMNANSV	Programstyret for spansk og latinamerikastudium.
Administrativt ansvarleg Course Administrator EB_ADMANSV	Det humanistiske fakultet ved Institutt for framandspråk har det administrative ansvaret for emnet og studieprogrammet.
Kontaktinformasjon Contact Information EB_KONTAKT	Studierettleiar: studierettleiar@if.uib.no Eksamensadministrasjon: eksamen@if.uib.no

Kategori/Infotype	**Tekst**
Emnekode	SPLA350
Namn på emnet, nynorsk	Mastergradsoppåve i spansk ~~språk~~ og latinamerikastudium
Namn på emnet, bokmål	Mastergradsoppave i spansk ~~språk~~ og latinamerikastudium
Namn på emnet, engelsk	Spanish ~~Language~~ and Latin-American Studies - Master's Thesis
Studiepoeng, omfang ECTS Credits EB_POENG	60
Studienivå (studiesyklus) Level of Study EB_NIVA	Master
Fulltid/deltid Full-time/Part-time EB_FULLDEL	*Ikkje relevant*
Undervisningsspråk EB_SPRAK	Spansk
Undervisningssemester Semester of Instruction EB_UNDSEM	Vår og haust
Undervisningsstad Place of Instruction EB_UNDSTED	Bergen
Mål og innhald Objectives and Content EB_INNHOLD	Masteroppgåva utgjer den viktigaste delen av masterstudiet, og er normert til to semester med intensivt arbeid. Tema for masteroppgåva kan etter samråd med faglærar i prinsippet veljast fritt, men vil i praksis vere styrt av kapasiteten på faget. Tema og problemstilling for masteroppgåva skal vere knytte til éin av hovuddisiplinane i faget. Masteroppgåva skal skrivast på spansk og bør normalt ha eit omfang på 70-110 sider (talet på ord i oppgåva må vere mellom 30.800 og 48.400 ord) .
Læringsutbytte Learning Outcomes EB_UTBYTTE	Etter fullført emne har studenten følgjande læringsutbyte definert i kunnskapar, kompetanse og generell kompetanse: Kandidaten • har brei generell kunnskap innanfor faget og djupnekunnskapar innanfor eit avgrensa område • har grunnleggjande kunnskap om dei sentrale problemstillingane og metodane i den valde disiplinen • kan arbeida sjølvstendig og langsiktig med problemløysing på grunnlag av faglege kunnskapar • kan setja seg inn i og vurdera kritisk teoriar, metodar og tolkingar innanfor fagområdet • kan skaffa seg og nytta kunnskap på nye område innanfor faget • kan gjennomføra eit avgrensa forskings- eller

	utviklingsprosjekt under rettleiing og i tråd med gjeldande forskingsetiske normer • kjenner normene for akademisk skriving • kan bruka IKT-verktøy som er naudsynte for å gjennomføra eit sjølvstendig arbeid innanfor fagområdet • kan sjølvstendig halda fram med eiga kompetanseutvikling og spesialisering • kan uttrykkja på spansk faglege problemstillingar, analysar og konklusjonar innanfor eige fagområde • kjenner til relevante kommunikative sjangrar kan ta del i den offentlege debatten der denne rører ved fagområdet
Krav til forkunnskapar EB_KRAV	Ingen formelle krav, men emnet føreset solide spanskkunnskapar.
Tilrådde forkunnskapar EB_ANBKRAV	Ingen
Studiepoengsreduksjon EB_SPREDUK	Ingen
Krav til studierett EB_STUDRET	Emnet er ope for ~~alle master~~studentar ~~i~~ med opptak til masterprogrammet i spansk~~-språk~~ og latinamerikastudium ~~ved UiB~~.
Arbeids- og undervisningsformer Teaching and Learning Methods EB_ARBUND	Alle som har studieplass på masterstudiet, har rett til individuell rettleiing i samsvar med ressursane på faget. Totalt har studenten krav på 30 timar med rettleiing.
Obligatorisk undervisningsaktivitet Compulsory Assignments and Attendance EB_OBLIGAT	~~Som eit førebuande ledd i arbeidet med masteroppgåva, må studentane levera ei prosjektskisse. Fristen for å levera prosjektskissa er 1.april/1. oktober i studenten sitt andre semester. Meir informasjon om utforminga av prosjektskissa blir gitt ved semesterstart.~~ Rettleiing er obligatorisk. Student og fagmiljø skal teikna ein innbyrdes forpliktande rettleiingskontrakt seinast i andre semester, oftast etter vurdering av prosjektskissa og alltid i samsvar med ressursane på faget. Tema for masteroppgåva skal godkjennast av rettleiar. Det er mogleg for studenten å byte tema undervegs. Ved byte av rettleiar skal ny rettleiingskontrakt underteiknast.
Vurderingsformer Forms of Assessment EB_VURDERI	Ei masteroppgåve skriven på spansk på 70-110 sider med justerande munnleg eksamen. Det er to fristar for innlevering av masteroppgåva kvart semester: 1. februar og 15. mai i vårsemesteret, og 1. september og 20. november i haustsemesteret. Etter at masteroppgåva er vurdert, blir det halde ei munnleg prøve.

	Dette er ein samtale kring problemstillingar i masteroppgåva, og kan endra den endelege karakteren med éin bokstavkarakter. ~~Ein student har, etter søknad, høve til å levere masteroppgåva på nytt i same fag i fall oppgåva er heilt ny eller så omarbeidd at ho kan vurderast som ny, jamfør Utfyllande reglar for gradsstudium ved Det humanistiske fakultetet.~~
Hjelpemiddel til eksamen Examination Support Material EB_HJELPEM	Ikkje relevant
Karakterskala Grading Scale EB_K-SKALA	~~Ved sensur~~ Det vert nytta gradert karakterskala frå A til F, der F er stryk.
Vurderingssemester Assessment Semester EB_EKSSEM	Vår og haust.
Litteraturliste Reading List EB_LEREM	Studentene skal gjøre seg kjent med sentral forskningslitteratur i det emnet de skriver masteroppgave i, og kjennskap til denne litteraturen skal dokumenteres gjennom masteroppgaven.
Emneevaluering Course Evaluation EB_EVALUER	~~Undervisninga blir evaluert~~ Emneevalueringar vert gjennomførde i tråd med UiB sitt kvalitetssikringssystem.
Programansvarleg Course Coordinator EB_PROGANS	Programstyret har ansvar for fagleg innhald og oppbygging av studiet og for kvaliteten på studieprogrammet og alle emna der.
Emneansvarleg EB_EMNANSV	Programstyret for spansk og latinamerikastudium.
Administrativt ansvarleg Course Administrator EB_ADMANSV	Det humanistiske fakultet ved Institutt for framandspråk har det administrative ansvaret for emnet og studieprogrammet.
Kontaktinformasjon Contact Information EB_KONTAKT	Studierettleiar: studierettleiar@if.uib.no Eksamensadministrasjon: eksamen@if.uib.no

Kommentar til forandringer studie- og emneplaner

Tyskfaget stillingtagen til mulig reduksjon i antall vurderingsformer

Tyskfaget har gått gjennom vurderingsformene på flere av emne med tanke på å etterkomme ønsket om at det ideelt sett bare skal være en eksamen knyttet til hvert 10-studiepoengsemne.

Aktuelle emner for en slik reduksjon er:

TYS100, TYS106, TYS116, TYS206, TYS251 og TYS256.

Vi har kommet fram til at vi kan stryke muntlig eksamen påTYS206. Her har vi hatt fire timers skoleeksamen med tysk-tysk ordbok og en justerende muntlig eksamen knyttet til tema fra skoleeksamen.

For de andre emnene ønsker vi ikke å foreta endringer. Dette begrunnes generelt på følgende måte:

1. Det vil i de fleste tilfeller være snakk om å la muntlig eksamen utgå. Signaleffekten er at muntlig språkbeherskelse i tysk ikke vektlegges, noe som er svært uheldig, spesielt da mange av tyskstudentene skal gå ut i skolen, der de må kunne bruke tysk både muntlig og skriftlig i undervisning.
2. Vi kan ikke ha et årsstudium i tysk uten noen form for muntlig eksamen (jfr. pkt. 1)
3. Vi har allerede redusert undervisningsmengden med 30 % og vi har kuttet i obligatoriske arbeidskrav.
4. På grunn av liten studentgruppe koster det lite i ekstra ressurser å ha to eksamensformer på tysk. Gevinsten ved to eksamensformer er her større enn ulempene
5. Studentene, spesielt på TYS100, gir uttrykk for at to eksamener innebærer en kvalitet for studiet
6. Muntlig eksamen med ekstern sensor et en måte å sikre kvalitet og rettferdig behandling av studentene. Vi får kvalitetssikring gjennom utveksling med andre miljøer
7. Muntlig eksamen med ekstern sensor har en ikke ubetydelig funksjon ved at den skaper kontakt mellom germanistmiljøene i Norge

For TYS251 og TYS256 ble det stilt spørsmål ved om den muntlige eksamenen skulle være justerende. Vi velger å beholde justerende muntlig eksamen fordi denne eksamenen normalt har vært knyttet til oppgaven.

Kiel-oppholdet

Vi har gått gjennom studie- og emneplanene og ført inn endringer knyttet til Kiel-oppholdet. Vi har tatt hensyn til at det må inn formuleringer om at oppholdet er frivillig og finansieres med egenbetaling. I tillegg har nå lagt opp emnet slik at det i den aktuelle periode tilbys et undervisningstilbud i Bergen til de studentene som velger ikke å reise.

Vi løser dette på følgende måte: Undervisningen på «strekkes», i tre av undervisningsukene før påske (i Bergen) reduseres undervisningen med en dobbeltime i uken. De tre dobbeltimene som bortfaller, tas igjen i Bergen etter påske (i perioden til Kiel-oppholdet).

Det er umulig å tilby studenten i Bergen samme opplegg som studenten i Kiel, da Kiel tilbyr fult dagsprogram. For TYS105 kan vi tilstrebe sammenfall i tema, mens dette blir umulig for TYS106. Derfor vil de tre ukene i mai på TYS106 bli brukt til temaet: «Musikk, kunst og filosofi». For å unngå ulik behandling, vil ikke studentene bli spurt direkte om dette tema på eksamen.

Studieplanendringer for tysk

Gjeldende fra og med våren 2018

MAHF-TYS

- TYS311 – Endringer under Vurderingsformer. Vurderingsform går fra Veiledet oppgave til veiledet hjemmeeksamen og omfanget på denne reduseres fra 5000 ord til om lag 4000 ord.
- TYS308 – Endring under vurderingsformer. Omfanget på hjemmeeksamen økes fra 2500 ord til om lag 4000 ord.

MAHF-LÆFR

- TYS311L – Endring under Vurderingsformer. Omfanget på hjemmeeksamen reduseres fra 3700 ord til om lag 3000

Gjeldende fra og med 2019

(De nye emnene på 100- og 200-nivå tas i bruk våren 2019, og de gamle som skal legges ned, legges ned våren 2019)

ÅRHF-TYS

- Ny mal med standardformuleringer
- Ny struktur og nye emner. De gamle 15 studiepoengsemnene legges ned og erstattes av nye 10 studiepoengsemner.

BAHF-TYS

- Ny mal med standardformuleringer
- Flere språklige endringer og presiseringer
- Det gamle 100-nivået med emner på 15 studiepoeng legges ned, og erstattes av nye 10 studiepoengsemner. Fellesemnet SEK100 inngår som ett av høstemnene.
- På 200-nivå beholder en språkemnene TYS201 og TYS251, mens litteraturemnene legges ned og erstattes av TYS206 og TYS256 begge på 10 studiepoeng. I tillegg tas fellesemnet LITTIF200 inn på 200-nivå.
- Lagt inn setning om at oppgaver som ble veiledet i undervisningssemesteret skal leveres omarbeidet og uten videre veiledning i undervisningsfritt semester på aktuelle emner.

Siste oppdatert av Kjetil juni 2017

Sist oppdatert AKP 24.8.17

Kategori	**Infotype**	**Tekst**
Namn på studieprogrammet, nynorsk		Årsstudium i tysk
Navn på studieprogrammet,bokmål		Årsstudium i tysk
Name of the programme of study, English		One-year programme in German
Namn på grad Name of qualification	SP_GRADEN	Årsstudiet gir ingen grad.
Omfang og studiepoeng ECTS credits	SP_OMFANG	Studiet har eit omfang på 60 studiepoeng og er normert til eitt år på full tid.
Fulltid/deltid Full-time/part-time	SP_FULLDEL	Fulltid. Om du vil ta heile eller delar av studiet som eit 50% deltidsstudium, kan du vende deg til studierettleiar.
Undervisningsspråk Language of instruction	SP_SPRAK	Sjå den einskilde emneplanen for emna som inngår i programmet.
Studiestart – semester Semester	SP_START	Vår
Mål og innhald Objectives and content	SP_INNHALD	Tyskstudiet skal gi innsikt i tysk språk og dei tyskspråklege landa sin litteratur, kultur, historie og samfunnsforhold, øve opp den praktiske språkdugleiken ~~(skriftleg og munnleg)~~ til studentane og utvikle dugleiken deira til å skrive, lese og snakke om ulike typar tekst. ~~og gi dei innsikt i tysk språk og dei tyskspråklege landa sin litteratur, kultur og samfunnsforhold.~~ I språkdelen av studiet skal studenten tileigne seg kunnskapar om tysk grammatikk, språkstruktur og lydlære og viktige skilnader mellom tysk og

		norsk ~~i ei rekkje sentrale tema og få innsikt i tysk språkutvikling med hovudvekt på nyhøgtysk~~. Litteraturdelen omfattar ei generell innføring i tyskspråkleg litteraturhistorie og litterær analyse. I kulturdelen skal studenten ~~vinne~~ tileigne seg kunnskap om utvalde tema innan tyskspråkleg kultur i historisk og samfunnsmessig samanheng. Eit av emna i årsstudiet er eit komparativt emne om europeisk kultur. ~~Studiet legg vekt på~~ I alle tre delane av tyskstudiet vert det lagt vekt på å utvikle eit reflektert og sjølvstendig forhold til stoffet gjennom varierte skriftlege og munnlege øvingsoppgåver.
Læringsutbytte Required learning outcomes	SP_UTBYTTE	*Kandidaten skal ved avslutta program ha følgjande læringsutbytte definert i kunnskap, ferdigheiter og generell kompetanse:* ***Kunnskap*** *Kandidaten* • har gode kunnskapar i tysk grammatikk og lydlære, derunder kjennskap til viktige kontrastive aspekt tysk-norsk • har kunnskap om hovudtrekk i utviklinga av den tyskspråklege litteraturen etter ca. 1750 • har grunnleggjande kunnskap om utvalte tema innan tyskspråkleg kultur i perioden frå opplysningstida fram til i dag, og dessutan grunnleggjande kunnskap om europeisk kultur ***Ferdigheiter*** *Kandidaten* • har opparbeidd grunnleggjande dugleik i språkleg, kulturell og litterær analyse

		gjennom varierte øvingsoppgåver • har god evne til å uttrykkje seg på tysk både munnleg og skriftleg ***Generell kompetanse*** *Kandidaten* • har utvikla ei reflektert og sjølvstendig haldning til lærestoffet gjennom analysar av ulike språklege, litterære og kulturelle uttrykk i historisk og samfunnsmessig samanheng • kan nytte årstudiet som ein del av den vidare utdanninga eller i yrkesplanar On completion of the programme the candidate should have the following learning outcomes defined in terms of knowledge, skills and general competence: ***Knowledge*** *The candidate..* • … • ***Skills*** *The candidate..* • … • ***General competence***

		The candidate.. • ... •
Opptakskrav Admission requirements	SP_OPPTAK	Generell studiekompetanse eller realkompetanse.
Tilrådde forkunnskapar Recommended previous knowledge	SP_ANBFORK	Det blir tilrådd at studentane har kunnskapar og dugleik i tysk som svarer til nivå II frå vidaregåande skule eller tilsvarande.
Innføringsemne Introductory courses	SP_INNFORI	Studiet har ingen innføringsemne.
Obligatoriske emne Compulsory units	SP_OBLIGAT	TYS105, Grunnemne i tysk språk I, V, 10 stp. TYS115, Grunnemne i tysk språk II, H, 10 stp. TYS106, Tyskspråkleg kultur, V, 10 stp. TYS116, Tyskspråkleg litteratur, H, 10 stp. TYS107, Tysk språk og tekstkunnskap, V, 10 stp. SEK100, Samanliknande europeiske kulturstudium, H, 10 stp.
Spesialisering	SP_SPESIAL	(ikkje aktuelt. Fylles ikkje ut)

Specialisation		
Tilrådde valemne Recommended electives	SP_VALGFRI	Det er ingen valemne i årsstudiet.
Rekkefølgje for emne i studiet Sequential requirements, courses	SP_REKKEFO	1. semester (vår) • TYS105, Grunnemne i tysk språk I, 10 stp. • TYS106, Tyskspråkleg kultur, 10 stp. • TYS107, Tysk språk og tekstkunnskap, 10 stp. Tre veker av undervisninga på TYS105 og TYS106 kan tas ved Universitetet i Kiel. Opphaldet finansierast ved eigenbetaling. 2. semester (haust) • TYS115, Grunnemne i tysk språk II, 10 stp. • TYS116, Tyskspråkleg litteratur, 10 stp. • SEK100, Samanliknande europeiske kulturstudium, 10 stp.
Delstudium i utlandet Study period abroad	SP_DELSTUD	Studentar på årsstudium har ikkje høve til å ta delstudiar i utlandet.
Arbeids- og undervisningsformer Teaching and learning methods	SP_ARBUND (Erstatter	Gjennom ulike undervisingsformer får studentane moglegheit til å studere og nærme seg faget på ulike måtar. Undervisninga er forskingsbasert og føreset aktiv deltaking frå studentane. Arbeidsmetodar og undervisingsformer kan vere førelesingar, seminar, gruppearbeid, skriftlege og munnlege presentasjonar, omgreps- og problemfokuserte oppgåver,

	SP_UNDMETO)	problembasert læring, rettleiing og praktisk bruk av digitale verktøy. For nærare informasjon, sjå dei einskilde emneplanane.
Vurderingsformer Assessment methods	SP_VURDERI	Gjennom studiet møter studentane ulike vurderingsformer. Til dømes skriftleg skuleeksamen, rettleidd oppgåve, heimeeksamen, munnleg presentasjon, og munnleg prøve og mappevurdering. Vurderingsformene er tilpassa læringsutbyttet i dei ulike emna. For nærare informasjon om vurderingsformer, sjå dei einskilde emneplanane.
Litteraturliste Reading list		Litteraturliste finn ein på det einskilde emnet si nettside. Litteraturlista skal være klar innan 01.06. for haustsemesteret, og innan 01.12. for vårsemesteret. NB: Merk at det ikkje finst litteraturlister til alle emne – i nokre emne skal studentane til dømes sjølv velje litteratur i samråd med lærar eller rettleiar.
Karakterskala Grading scale	SP_KSKALA	Ved sensur av emna i programmet kan det bli nytta ein av to karakterskalaer: • A-F, der F er stryk • greidd/ikkje greidd Sjå emneplanen for det einskilde emnet.
Vitnemål og vitnemålstillegg Diploma and Diploma Supplement	SP_VITNEM	Årsstudiet gir ingen grad og heller ikkje vitnemål. Ein kan bestille karakterutskrift når ein er ferdig med studiet.
Grunnlag for vidare studium	SP_KOMPETA	Eit årsstudium kan normalt inngå i ein bachelorgrad, anten som del av spesialiseringa eller som frie studiepoeng.

Access to further studies		Årsstudiet i tysk kan i sin heilskap inngå som eitt år av spesialiseringa i bachelorprogram i tysk. Årsstudium i tysk gir grunnlag for opptak til Praktisk pedagogisk utdanning (PPU) i tysk. Meir informasjon om opptakskrava finn ein på *www.uib.no/studieprogram/PRAPED*
Relevans for arbeidsliv Employability	SP_ARBLREL	Årstudiet i tysk kvalifiserer for undervisning innanfor skuleverket og for anna arbeid både i offentleg og privat sektor der kunnskap om språk, litteratur og kultur er viktig, til dømes informasjonsarbeid, media, reiseliv, omsetjing og eksportretta verksemd.
Evaluering Evaluation	SP_EVALUER	Årsstudiet blir kontinuerelig evaluert i tråd med retningslinene for kvalitetssikring ved UiB. Emne- og programevalueringar finn ein på kvalitetsbasen.uib.no
Skikkavurdering og autorisasjon Suitability and authorisation	SP_AUTORIS	Programmet har ikkje krav om skikkavurdering eller autorisasjon.
Programansvarleg Programme committe	SP_FAGANSV	Programstyret har ansvar for fagleg innhald og oppbygging av studiet og for kvaliteten på studieprogrammet
Administrativt ansvarleg Administrative responsibility	SP_ADMANS V	Institutt for framandspråk ved Det humanistiske fakultet har det administrative ansvaret for studieprogrammet.
Kontaktinformasjon Contact information	SP_KONTAK T	Studierettleiar@if.uib.no Tlf 55 58 93 70

Sist oppdatert 28.8.17 AKP

Kategori	Infotype	Tekst
Namn på studieprogrammet, nynorsk		Bachelorprogram i tysk
Navn på studieprogrammet, bokmål		Bachelorprogram i tysk
Name of the programme of study, English		Bachelor's Programme in German
Namn på grad Name of qualification	SP_GRADEN	Bachelor i tysk
Omfang og studiepoeng ECTS credits	SP_OMFANG	Studiet har eit omfang på 180 studiepoeng og er normert til 3 år.
Fulltid/deltid Full-time/part-time	SP_FULLDEL	Fulltid. Om du vil ta heile eller delar av studiet som eit 50% deltidsstudium, kan du vende deg til studierettleiar.
Undervisningsspråk Language of instruction	SP_SPRAK	Undervisningsspråket på tyskemna er tysk og norsk. For alle andre fagemne, sjå den einskilde emneplanen.
Studiestart – semester Semester	SP_START	Haust
Mål og innhald	SP_INNHALD	Tyskstudiet skal øve studentane i praktisk språkdugleik (skriftleg og munnleg) og gi dei innsikt i tysk språk og dei tyskspråklege landa sin litteratur, kultur og

Objectives and content		samfunnstilhøve. Emna på 200-nivå skil seg frå emna på 100-nivå primært ved at dei skal gi fordjuping i utvalte emne.
Læringsutbytte Required learning outcomes	SP_UTBYTTE	Kandidaten skal ved avslutta program ha følgjande læringsutbytte definert i kunnskap, ferdigheiter og generell kompetanse: ***Kunnskap*** *Kandidaten..* • har gode kunnskapar i tysk grammatikk og lydlære, derunder kjennskap til viktige kontrastive aspekt tysk-norsk • har kunnskap om hovudtrekk i utviklinga av den tyskspråklege litteraturen etter ca. 1750 • har grunnleggjande kunnskap om utvalte tema innan tyskspråkleg kultur i perioden frå opplysningstida fram til i dag ***Ferdigheiter*** *Kandidaten..* • har opparbeidd grunnleggjande dugleik i språkleg, kulturell og litterær analyse gjennom varierte skriftlege og munnlege øvingsoppgåver • har god evne til å uttrykkje seg på tysk både munnleg og skriftleg og • har god innsikt i språktilhøve og språkleg variasjon i dei tyskspråklege landa ***Generell kompetanse***

		Kandidaten. • har utvikla ei reflektert og sjølvstendig haldning til lærestoffet gjennom analysar av ulike språklege, litterære og kulturelle uttrykk i historisk og samfunnsmessig samanheng • kan nytte sin fagkombinasjon i spesialisering og frie studiepoeng i vidare utdanning eller yrkesplanar
Opptakskrav Admission requirements	SP_OPPTAK	Generell studiekompetanse eller realkompetanse.
Tilrådde forkunnskapar Recommended previous knowledge	SP_ANBFORK	Ein rår til at studentane i tillegg til generell studiekompetanse har forkunnskapar i tysk som svarar til nivå II frå vidaregåande skole.
Innføringsemne Introductory courses	SP_INNFORI	Det er sterkt tilrådd å ta desse emna første semester: · EXPHIL Examen philosophicum (10 stp.) · EXFAC00SK Språk og kommunikasjon (10 stp.) · TYS100 (10 stp.) For nokre studentar, til dømes studentar som allereie har tatt eitt eller fleire av desse emna, kan det vere ønskjeleg å bytte det et ut med eit anna emne. I slike høve er det viktig å ta kontakt med studierettleiar. ~~Bachelorprogrammet i tysk inneheld 20 studiepoeng med innføringsemne og er sett saman av:~~ • ~~Examen philosophicum~~

		• Tekst og kultur eller Språk og kommunikasjon I tillegg til dei 20 studiepoenga med innføringsemne, rår ein studentane til å velje TYS100 Introduksjon til tyskstudiet det første semesteret. Bachelorgraden kan ikkje innehalde meir enn 30 studiepoeng innføringsemne.
Obligatoriske emne Compulsory units	SP_OBLIGAT	Bachelorprogrammet i tysk er 3-årig (180 studiepoeng). Programmet inneheld inntil 20 studiepoeng med innføringsemne (ex.phil. og ex.fac.), og 90 studiepoeng med spesialisering i tysk. Dei siste 70 studiepoenga er frie. EXPHIL Examen Philosophicum, H, (10 stp.) EXFAC Examen Facultatum, H, (10 stp.) TYS105 Grunnemne i tysk språk I, V, (10 stp.) TYS106 Tyskspråkleg kultur, V, (10 stp.) TYS107 Tysk språk og tekstkunnskap, V, (10 stp.) TYS115 Grunnemne i tysk språk II, H, (10 stp.) TYS116 Tyskspråkleg litteratur, H, (10 stp.)

		SEK100 Samanliknande europeiske kulturstudium, H, (10 stp.) LITTIF200 Litteraturteori på 200-nivå, V, (5 stp.) TYS201 Fordjuping i tysk språk, V, (15 stp.) eller TYS251 Fordjuping i tysk språk med semesteroppgåve, V, (15 stp.) TYS206 Fordjuping i tyskspråkleg litteratur, V, (10 stp.) eller TYS256 Fordjuping i tyskspråkleg litteratur med semesteroppgåve, V, (10 stp.)
Spesialisering Specialisation	SP_SPESIAL	~~På 200-nivå må eitt av emna TYS251, TYS252 eller TRANSHF inngå i spesialiseringa. Dette for å tilfredsstille gradskravet om eit sjøvstendig skriftleg arbeid på 15 studiepoeng, jf. Utfyllande reglar for Det humanistiske fakultet.~~ ~~Spesialiseringa i tysk omfattar emna: TYS111, TYS112, TYS113, TYS114, eit av emna TYS201 eller TYS251 og eit av emna TYS202 eller TYS252. TRANSHF kan erstatte TYS201 eller TYS251.~~ ~~For å oppnå spesialisering i tysk på bachelornivå, kan førehandsgodkjente heiltidsstudium i utlandet kome i staden for obligatoriske spesialiseringsemne i tysk.~~ TYS105 Grunnemne i tysk språk I, (10 stp.) TYS106 Tyskspråkleg kultur, (10 stp.) TYS107 Tysk språk og tekstkunnskap, (10 stp.)

		TYS115 Grunnemne i tysk språk II, (10 stp.) TYS116 Tyskspråkleg litteratur, (10 stp.) SEK100 Samanliknande europeiske kulturstudium, (10 stp.) LITTIF200 Litteraturteori på 200-nivå, (5 stp.) TYS201 Fordjuping i tysk språk, 15 stp. *eller* TYS251 Fordjuping i tysk språk med semesteroppgåve, 15 stp. TYS206 Fordjuping i tyskspråkleg litteratur, 10 stp. *eller* TYS256 Fordjuping i tyskspråkleg litteratur med semesteroppgåve, 10 stp.
Tilrådde valemne Recommended electives	SP_VALGFRI	I tillegg til ex.phil., ex.fac. og spesialiseringa inneheld programmet 70 frie studiepoeng. Merk at introduksjonsemnet TYS100 reknast med i dei frie studiepoenga. I dei frie studiepoenga kan studenten velje emne som er relevante for studenten si vidare utdanning eller yrkesplanar. Ta gjerne kontakt med studierettleiar om tilrådde valemne. ~~Bachelorprogrammet i tysk har rom for 70 frie studiepoeng, inkludert TYS100 Introduksjon til tyskstudiet. Studenten kan her velje emne innanfor skulefag, språkfag, historie- og kulturfag, estetiske fag eller andre fag som er relevante for studenten si vidare utdanning eller yrkesplanar.~~

Rekkefølgje for emne i studiet Sequential requirements, courses	SP_REKKEFO	Tilrådd rekkjefølgje for emne i studiet: 1. semester (haust) • EXPHIL Examen philosophicum (10 stp.) • EXFAC00SK Språk og kommunikasjon (10 stp.) • TYS100 Introduksjon til tyskstudiet (10 stp.) 2. semester (vår) • TYS105 Grunnemne i tysk språk I (10 stp) • TYS106 Tyskspråkleg kultur (10 stp) • TYS107 Tysk språk og tekstkunnskap Undervisninga i delar av TYS105 og TYS106 kan takast ved Universitetet i Kiel. Opphaldet finansierast ved eigenbetaling. 3. semester (haust) • TYS115 Grunnemne i tysk språk II (10 stp.) • TYS116 Tyskspråkleg litteratur (10 stp.) • SEK100 Samanliknande europeiske kulturstudium (10 stp.) 4. semester (vår) For å oppretthalde kontinuitet i tyskopplæringa tilrår vi å ta 200-nivå i det 4. semesteret.

		Studentar som tek frie studiepoeng i eit fag med oppstart på våren, tek 200-nivå i det 6. semesteret. • LITTIF200 Litteraturteori på 200-nivå (5 stp.) • TYS201 Fordjuping i tysk språk (15 stp.) eller TYS251 Fordjuping i tysk språk med semesteroppgåve (15 stp.) • TYS206 Fordjuping i tyskspråkleg litteratur (10 stp.) eller • TYS256 Fordjuping i tyskspråkleg litteratur med semesteroppgåve (10 stp.) 5. semester (haust) • Frie studiepoeng eller delstudium i utlandet. 6. semester (vår) • Frie studiepoeng eller delstudium i utlandet. ~~Døme på rekkjefølgje for emne i studiet:~~ ~~**1. semester** (haust):~~ ~~Førstesemesterstudiet ex.phil. og ex.fac. (20 stp)~~ ~~TYS100 Introduksjon til tyskstudiet (10 stp)~~ ~~**2. semester** (vår):~~ ~~TYS111 Grunnemne i tysk språk I (10 stp)~~

		~~TYS112 Tyskspråkleg kultur (10 stp)~~ ~~Undervisninga i delar av TYS111 og TYS112 er lagt til Universitetet i Kiel.~~ ~~**3. semester** (haust):~~ ~~TYS113 Grunnemne i tysk språk II (10 stp)~~ ~~TYS114 Tyskspråkleg litteratur (10 stp)~~ ~~TYS115: Tysk litteraturforståelse og språkmestring~~ ~~**4. semester** (vår):~~ ~~TYS201 Fordjuping i tysk språk (15 stp) eller TYS251 Fordjuping i tysk språk med semesteroppgåve (15 stp)~~ ~~TYS202 Fordjuping i tyskspråkleg litteratur (10 stp) eller~~ ~~TYS252 Fordjuping i tyskspråkleg litteratur med semesteroppgåve (1o stp)~~ ~~**5. semester** (haust):~~ ~~Frie studiepoeng eller delstudium i utlandet (30 stp)~~ ~~**6. semester** (vår):~~ ~~Frie studiepoeng eller delstudium i utlandet (30 stp~~ ~~Studentar kan sjølv velje om dei vil følgje det tilrådde løpet eller om dei vil byte om på rekkjefølgja av spesialisering og frie studiepoeng. Ein må då vere merksam på at tyskemna har faste undervisningssemester. Det er tilrådd at ein fullfører 100-nivå i tysk før ein tar fatt på 200-nivå.~~

Delstudium i utlandet Study period abroad	SP_DELSTUD	Det er sterkt tilrådd og tilrettelagt for at studentane tar delar av programmet som utvekslingsstudent i eit anna land, anten for å ta delar av spesialiseringa eller for å ta valemne. Tilrådde utvekslingsstader finn ein på nettsida til studieprogrammet. Ein kan òg velje frå Universitetet i Bergen sine avtaler med studiestader i heile verda. All informasjon om utveksling finn ein på www.uib.no/utveksling. ~~Du kan ta delar av bachelorutdanninga di som utvekslingsstudent i eit anna land. Du kan velje blant Universitetet i Bergen sine avtaler i heile verda, anten for å studere innan spesialiseringa i programmet, eller for å ta frie studiepoeng i graden. Studentar som ønskjer å dra på utveksling som del av spesialiseringa, blir tilrådde å gjere dette på 200-nivå.~~ ~~Emna må førehandsgodkjennast av UiB.~~
Arbeids- og undervisningsformer Teaching and learning methods	SP_ARBUND (Erstatter SP_UNDMETO)	Gjennom ulike undervisingsformer får studentane moglegheit til å studere og nærme seg faget på ulike måtar. Undervisninga er forskingsbasert og føreset aktiv deltaking frå studentane. Arbeidsmetodar og undervisingsformer kan vere førelesingar, seminar, gruppearbeid, skriftlege og munnlege presentasjonar, omgreps- og problemfokuserte oppgåver, problembasert læring, rettleiing og praktisk bruk av digitale verktøy. For nærare informasjon, sjå dei einskilde emneplanane.
Vurderingsformer Assessment methods	SP_VURDERI	Gjennom studiet møter studentane ulike vurderingsformer. Til dømes skriftleg skuleeksamen, rettleidd oppgåve, heimeeksamen, munnleg presentasjon, munnleg

		prøve og mappevurdering. Vurderingsformene er tilpassa læringsutbyttet i dei ulike emna. For nærare informasjon om vurderingsformer, sjå dei einskilde emneplanane. ~~Gjennom programmet blir studentane prøvde på ulike måtar, til dømes ved skoleeksamen, semesteroppgåve og munnleg prøve.~~ ~~Sjå emneplanen for det einskilte emnet.~~
Litteraturliste Reading list		Litteraturliste finn ein på det einskilde emnet si nettside. Litteraturlista skal være klar innan 01.06 for haustsemesteret, og innan 01.12 for vårsemesteret. NB: Merk at det ikkje finst litteraturlister til alle emne – i nokre emne skal studentane til dømes sjølv velje litteratur i samråd med lærar eller rettleiar. ~~Litteraturliste finn du på Mitt UiB.~~ ~~Lista vil vere klar innan 01.06 / 01.12 for det komande semesteret.~~
Karakterskala Grading scale	SP_KSKALA	Ved sensur av emna i programmet kan det bli nytta ein av to karakterskalaer: • A-F, der F er stryk • greidd/ikkje greidd Sjå emneplanen for det einskilde emnet.
Vitnemål og vitnemålstillegg Diploma and Diploma Supplement	SP_VITNEM	Vitnemål og vitnemålstillegg blir skrive ut etter at graden er fullført.

Grunnlag for vidare studium Access to further studies	SP_KOMPETA	Med eit karaktersnitt på C i spesialiseringa kvalifiserer programmet for opptak til masterprogram i tysk ved UiB. Studentar som planlegg å ta PPU, må sørge for å få dekka opptakskrava i løpet av studiet sitt. Informasjon finn ein på *www.uib.no/studieprogram/PRAPED*
Relevans for arbeidsliv Employability	SP_ARBLREL	Tyskstudiet kvalifiserer for undervisning innanfor skoleverket og for anna arbeid både i offentleg og privat sektor der kunnskap om språk, litteratur og kultur er viktig, til dømes informasjonsarbeid, media, reiseliv, omsetjing og eksportretta verksemd.
Evaluering Evaluation	SP_EVALUER	Bachelorprogrammet blir kontinuerleg evaluert i tråd med retningslinene for kvalitetssikring ved UiB. Emne- og programevalueringar finn ein på kvalitetsbasen.uib.no
Skikkavurdering og autorisasjon Suitability and authorisation	SP_AUTORIS	Programmet har ikkje krav om skikkavurdering eller autorisasjon. ~~Ikkje relevant~~
Programansvarleg Programme committe	SP_FAGANSV	Programstyret har ansvar for fagleg innhald og oppbygging av studiet og for kvaliteten på studieprogrammet
Administrativt ansvarleg Administrative responsibility	SP_ADMANSV	Institutt for framandspråk ved Det humanistiske fakultet har det administrative ansvaret for studieprogrammet.
Kontaktinformasjon Contact information	SP_KONTAKT	Ta gjerne kontakt med studierettleiar på programmet dersom du har spørsmål: Studierettleiar@if.uib.no

Kategori/Infotype	**Tekst**
Emnekode	TYS100
Namn på emnet, nynorsk	Introduksjon til tyskstudiet
Namn på emnet, bokmål	Introduksjon til tyskstudiet
Namn på emnet, engelsk	Introduction to German studies
Studiepoeng, omfang ECTS Credits EB_POENG	10
Studienivå (studiesyklus) Level of Study EB_NIVA	Bachelor
Fulltid/deltid Full-time/Part-time EB_FULLDEL	Ikkje relevant
Undervisningsspråk EB_SPRAK	Tysk og norsk
Undervisningssemester Semester of Instruction EB_UNDSEM	Haust
Undervisningsstad Place of Instruction EB_UNDSTED	Bergen
Mål og innhald Objectives and Content EB_INNHOLD	Emnet skal gje ei grunnleggjande innføring i moderne tysk språk, litteratur og kultur, og skal danne eit godt grunnlag for vidare studium i tysk, men kan også komme til nytte i andre studium og yrke.
Læringsutbytte Learning Outcomes EB_UTBYTTE	Studenten skal ved avslutta emne ha følgjande læringsutbytte definert i kunnskap, ferdigheiter og generell kompetanse:

	Kunnskap Studenten • har grunnleggjande kunnskap om hovudlinene i moderne tysk grammatikk • har grunnleggjande kunnskap om moderne tysk kultur og samfunnsliv • har grunnleggjande kunnskap om fagterminologi og omgrep i tysk grammatikk og litteraturvitskap Ferdigheiter Studenten • kan lese og skrive enkle tekstar og føre enkle samtalar på tysk • kan bruke fagterminologi og omgrep frå tysk grammatikk og litteraturvitskap til å utføre enkle tekstanalyser Generell kompetanse Studenten • er førebudde på å ta til på 100-nivået av tyskstudiet
Krav til forkunnskapar EB_KRAV	Ingen formelle krav, men det er tilrådd med førekunnskapar tilsvarande tysk nivå I eller II frå vidaregåande skule.
Tilrådde forkunnskapar EB_ANBKRAV	Tilsvarande tysk nivå I eller II frå vidaregåande skule
Studiepoengsreduksjon EB_SPREDUK	På grunn av fagleg overlapp vert studiepoenguttellinga for TYS100 redusert med 5 studiepoeng om det vert kombinert med TYS100H. ~~TYS100H (5 studiepoeng)~~
Krav til studierett EB_STUDRET	Emnet er ope for alle med studierett ved Universitetet i Bergen.

Arbeids- og undervisningsformer Teaching and Learning Methods EB_ARBUND	Emnet går over heile haustsemestret (12 veker) med minimum 4 timar undervisning i veka. Undervisningsforma er førelesingar og arbeidsseminar med varierte språklege/språkpraktiske øvingar og samtalar med utgangspunkt i øvingsoppgåver og enkle litterære tekstar og tekstar om kultur- og samfunnsliv i dei tyskspråklege områda. Om det melder seg få studentar til eit emne, kan undervisningsforma bli tilpassa studenttalet. Studentane vil i så fall bli informerte om det alternative undervisningsopplegget ved semesterstart og før semesterregistreringsfristen 1. februar/1. september.
Obligatorisk undervisningsaktivitet Compulsory Assignments and Attendance EB_OBLIGAT	Det er oppmøteplikt til 75 % av undervisninga, dvs. 9 av 12 førelesingar for kvar disiplin. Ein må skrive og få godkjent seks korte skriftlege øvingsoppgåver og halde ein munnleg presentasjon (à 5 min.) for å kunne ta eksamen i emnet. Studentane vel tema for presentasjonen i samråd med faglærar. Godkjenninga av obligatoriske arbeidskrav er gyldig i undervisningssemesteret og semesteret etter.
Vurderingsformer Forms of Assessment EB_VURDERI	Emnet blir avslutta med ein skriftleg eksamen på tre timar (med einspråkleg ordbok) og en munnleg eksamen i form av ein samtale (15 min.) med utgangspunkt i eit førebudd tema. Ved fastsetjing av karakteren tel den skriftlege eksamenen 60%, den munnlege eksamenen 40%. Begge delane må vere greidde i same semesteret. Den skriftlege eksamenen kan bli digital.
Hjelpemiddel til eksamen Examination Support Material EB_HJELPEM	Einspråkleg ordbok
Karakterskala Grading Scale EB_K-SKALA	~~Ved sensur av emnet blir~~ Det vert nytta gradert karakterskala frå A til F, der F er stryk.
Vurderingssemester Assessment Semester EB_EKSSEM	Haust. Der er òg vurdering tidleg i vårsemesteret for studentar med gyldig godkjenning av obligatoriske arbeidskrav. ~~Haust~~
Litteraturliste	Det blir nytta innførande læreverk i tysk språk, litteratur og kultur og dessutan undervisningsmateriell som blir utdelt i

Reading List EB_LEREM	samband med undervisninga. Litteraturlista vil vere klar innan 01.06. for haustsemesteret og 01.12. for vårsemesteret.
Emneevaluering Course Evaluation EB_EVALUER	Emneevalueringar vert gjennomførte i tråd med UiB sitt kvalitetssikringssystem.
Programansvarleg Course Coordinator EB_PROGANS	Programstyret har ansvar for fagleg innhald og oppbygging av studiet og for kvaliteten på studieprogrammet og alle emna der.
Emneansvarleg EB_EMNANSV	Programstyret for tysk.
Administrativt ansvarleg Course Administrator EB_ADMANSV	Det humanistiske fakultet ved Institutt for framandspråk har det administrative ansvaret for emnet og studieprogrammet. ~~Institutt for framandspråk~~
Kontaktinformasjon Contact Information EB_KONTAKT	Studierettleiar: studierettleiar@if.uib.no Eksamensadministrasjon: eksamen@if.uib.no

Kategori/Infotype	**Tekst**
Emnekode	TYS105
Namn på emnet, nynorsk	Grunnemne i tysk språk I
Namn på emnet, bokmål	Grunnemne i tysk språk I
Namn på emnet, engelsk	German Language 1
Studiepoeng, omfang ECTS Credits EB_POENG	10
Studienivå (studiesyklus) Level of Study EB_NIVA	Bachelor
Fulltid/deltid Full-time/Part-time EB_FULLDEL	Ikkje relevant
Undervisningsspråk EB_SPRAK	Tysk
Undervisningssemester Semester of Instruction EB_UNDSEM	Vår
Undervisningsstad Place of Instruction EB_UNDSTED	Bergen og Kiel. Opphaldet i Kiel er frivillig, varer i tre veker og finansierast ved eigenbetaling. Det vil i denne perioden bli gitt eit undervisningstilbod i Bergen til studentane som vel ikkje å reise.
Mål og innhald Objectives and Content EB_INNHOLD	Emnet omfattar eit basiskurs i tysk grammatikk. Kurset gir ei innføring i tysk morfologi (substantiv, adjektiv, pronomen, verb) og i grunnleggjande trekk ved tysk syntaks (grammatisk analyse, sideordning og underordning av setningar, kasus, tempus). TYS105 er ein obligatorisk del av spesialiseringa i tysk.

Læringsutbytte Learning Outcomes EB_UTBYTTE	Studenten skal ved avslutta emne ha følgjande læringsutbytte definert i kunnskap, ferdigheiter og generell kompetanse: Kunnskap Studenten • har gode basiskunnskapar i tysk grammatikk • har grunnleggjande kunnskap om tysk grammatisk fagterminologi Dugleik: Studenten • kan bruke grunnleggjande tysk fagterminologi • kan bruke enkle syntaktiske analyseverktøy Grunnkompetanse Studenten • har eit godt grunnlag for å utvide eigen praktisk og teoretisk kompetanse i tysk språk • er i god stand til å halde fram tyskstudiet på 100-nivå

Krav til forkunnskapar EB_KRAV	Ingen formelle krav, men all undervisninga skjer på tysk og føreset gode tyskkunnskapar.
Tilrådde forkunnskapar EB_ANBKRAV	Det blir tilrådd at studentane har kunnskapar og dugleik i tysk som svarer til nivå II frå vidaregåande skule eller tilsvarande.
Studiepoengsreduksjon EB_SPREDUK	På grunn av fagleg overlapp vert studiepoenguttellinga for TYS105 redusert med 10 studiepoeng om det vert kombinert med TYS111, TYS111H, TYS111-F eller med TYS621.
Krav til studierett EB_STUDRET	Emnet er ope for alle med studierett ved Universitetet i Bergen.
Arbeids- og undervisningsformer Teaching and Learning Methods EB_ARBUND	• Undervisningstilbodet omfattar forelesingar/seminar som føreset aktiv deltaking frå studentane, og eit øvingskollokvium. Undervisninga i delar av TYS105 kan takast ved Universitetet i Kiel. Det vil blir gitt eit likeverdig undervisningstilbod for dei studentane som vel å bli verande i Bergen • To dobbeltimar forelesing og ein dobbeltime øvingskollokvium • 12 veker. Tre av desse vekene kan takast ved studiesenteret i Kiel.
Obligatorisk undervisningsaktivitet Compulsory Assignments and Attendance EB_OBLIGAT	Det er oppmøteplikt til 75 % av forelesingane/seminara i Bergen. I løpet av semesteret skal det skrivast fire korte øvingsoppgåver. Alle arbeidskrava må vere godkjende av faglærer i same semester før ein kan gå opp til skriftleg eksamen i emnet. Godkjenninga av obligatoriske arbeidskrav er gyldig i undervisningssemesteret og semesteret etter.
Vurderingsformer Forms of Assessment EB_VURDERI	Eksamen er ein 4 timars skriftleg skuleeksamen. Eksamen kan bli digital.
Hjelpemiddel til eksamen Examination Support Material	Einspråkleg tysk-tysk ordbok

EB_HJELPEM	
Karakterskala Grading Scale EB_K-SKALA	Det vert nytta gradert karakterskala frå A til F, der F er stryk.
Vurderingssemester Assessment Semester EB_EKSSEM	Vår. Der er òg vurdering tidleg i haustsemesteret for studentar med gyldig godkjenning av obligatoriske arbeidskrav.
Litteraturliste Reading List EB_LEREM	Pensum omfattar sentrale element i tysk grammatikk og øvingsoppgåver. Litteraturlista vil vere klar innan 01.06. for haustsemesteret og 01.12. for vårsemesteret.
Emneevaluering Course Evaluation EB_EVALUER	Emneevalueringar vert gjennomførte i tråd med UiB sitt kvalitetssikringssystem.
Programansvarleg Course Coordinator EB_PROGANS	Programstyret har ansvar for fagleg innhald og oppbygging av studiet og for kvaliteten på studieprogrammet og alle emna der.
Emneansvarleg EB_EMNANSV	Programstyret for tysk.
Administrativt ansvarleg Course Administrator EB_ADMANSV	Det humanistiske fakultet ved Institutt for framandspråk har det administrative ansvaret for emnet og studieprogrammet.
Kontaktinformasjon Contact Information EB_KONTAKT	Studierettleiar: studierettleiar@if.uib.no Eksamensadministrasjon: eksamen@if.uib.no

Kategori/Infotype	Tekst
Emnekode	TYS106
Namn på emnet, nynorsk	Tyskspråkleg kultur og historie
Namn på emnet, bokmål	Tyskspråklig kultur og historie
Namn på emnet, engelsk	German Culture
Studiepoeng, omfang ECTS Credits EB_POENG	10
Studienivå (studiesyklus) Level of Study EB_NIVA	Bachelor
Fulltid/deltid Full-time/Part-time EB_FULLDEL	Ikkje relevant
Undervisningsspråk EB_SPRAK	Tysk
Undervisningssemester Semester of Instruction EB_UNDSEM	Vår
Undervisningsstad Place of Instruction EB_UNDSTED	Bergen og Kiel. Opphaldet i Kiel er frivillig, varer i tre uker og finansierast ved eigenbetaling. Det vil i denne perioden bli gitt eit undervisningstilbod i Bergen til studentane som vel ikkje å reise.
Mål og innhald Objectives and Content EB_INNHOLD	Emnet tematiserer ulike aspekt ved tyskspråkleg kultur og historie frå opplysningstida (1760) fram til i dag med utgangspunkt i ulike tekstar og kulturelle uttrykksformer, blant dei skjønnlitterære tekstar, ulike typar sakprosa, film, musikk og biletkunst. TYS106 er ein obligatorisk del av spesialiseringa i tysk
Læringsutbytte	Studenten skal ved avslutta emne ha følgjande læringsutbytte definert i kunnskap, ferdigheiter og generell

Learning Outcomes EB_UTBYTTE	kompetanse: Kunnskap: Studenten: • skal tileigne seg grunnleggjande kunnskapar om bakgrunnen for det moderne tyske samfunnet og den kulturelle utviklinga i Tyskland. • har kunnskap om den tyske nasjonsbyggingsprosessen og statsdanninga og særtrekk ved ulike kulturhistoriske periodar Ferdigheiter: Studenten: • skal forstå kulturhistoriske fagtekstar og ulike estetiske uttrykk og kunne arbeide sjølvstendig med desse • skal kunne arbeide sjølvstendig med ulike media for å tileigne seg forståing av den kulturelle utviklinga i Tyskland Generell kompetanse: Studenten: • har grunnleggjande kunnskap om utvalde tema innan tyskspråkleg kultur i perioden frå opplysningstida (1760) fram til i dag, • har eit reflektert forhold til stoffet
Krav til forkunnskapar EB_KRAV	Ingen formelle krav, men all undervisninga skjer på tysk og føreset gode tyskkunnskapar.
Tilrådde forkunnskapar EB_ANBKRAV	Det blir tilrådd at studentane har kunnskapar og dugleik i tysk som svarer til nivå II frå vidaregåande skule eller tilsvarande.
Studiepoengsreduksjon	På grunn av fagleg overlapp vert studiepoenguttellinga for TYS106 redusert med 10 studiepoeng om det vert

EB_SPREDUK	kombinert med TYS112, TYS112-F eller med TYS622.
Krav til studierett EB_STUDRET	Emnet er ope for alle med studierett ved Universitetet i Bergen.
Arbeids- og undervisningsformer Teaching and Learning Methods EB_ARBUND	• Undervisningstilbodet omfattar forelesingar/seminar og gruppeundervising. Aktiv deltaking frå studentane er ein føresetnad. Undervisninga i delar av TYS106 kan takast ved Universitetet i Kiel. Det blir gitt eit likeverdig undervisningstilbod for dei studentane som vel å bli verande i Bergen • 2 dobbeltimar i Bergen + bibliotekskurs • 12 veker. Tre av desse vekene kan takast ved studiesenteret i Kiel.
Obligatorisk undervisningsaktivitet Compulsory Assignments and Attendance EB_OBLIGAT	Det er oppmøteplikt til 75 % av undervisninga i Bergen. I løpet av semesteret skal det skrivast ei (ca. 500-700 ord) øvingsoppgåve og haldast ein kort-munnleg presentasjon. Godkjenninga av obligatoriske arbeidskrav er gyldig i undervisningssemesteret og semesteret etter.
Vurderingsformer Forms of Assessment EB_VURDERI	Vurdering skjer på grunnlag av ein sju dagars heimeeksamen og ein munnleg eksamen (ca. 30 min.). Omfanget på heimeeksamenen skal vere ca. 1500 ord, ikkje medrekna innhaldsoversyn, oppgåveformulering og litteraturliste. Den munnlege eksamenen er sett saman av ein presentasjon (15 min.) og ein samtale rundt pensum generelt (15 min.). Begge eksamensdelane må vere greidd i same semesteret. Det blir gitt éin samla karakter. Ved fastsetjinga av denne karakteren tel heimeeksamenen 50% og munnleg eksamen 50%.
Hjelpemiddel til eksamen Examination Support Material EB_HJELPEM	Ingen

Karakterskala Grading Scale EB_K-SKALA	Det vert nytta gradert karakterskala frå A til F, der F er stryk.
Vurderingssemester Assessment Semester EB_EKSSEM	Vår. Der er òg vurdering tidleg i haustsemesteret for studentar med gyldig godkjenning av obligatoriske arbeidskrav.
Litteraturliste Reading List EB_LEREM	Pensum omfattar ulike tekstar og kulturelle uttrykksformer, blant dei skjønnlitterære tekstar, ulike typar sakprosa, film, musikk og biletkunst. Litteraturlista vil vere klar innan 01.06. for haustsemesteret og 01.12. for vårsemesteret.
Emneevaluering Course Evaluation EB_EVALUER	Emneevalueringar vert gjennomførte i tråd med UiB sitt kvalitetssikringssystem.
Programansvarleg Course Coordinator EB_PROGANS	Programstyret har ansvar for fagleg innhald og oppbygging av studiet og for kvaliteten på studieprogrammet og alle emna der.
Emneansvarleg EB_EMNANSV	Programstyret for tysk.
Administrativt ansvarleg Course Administrator EB_ADMANSV	Det humanistiske fakultet ved Institutt for framandspråk har det administrative ansvaret for emnet og studieprogrammet.
Kontaktinformasjon Contact Information EB_KONTAKT	Studierettleiar: studierettleiar@if.uib.no Eksamensadministrasjon: eksamen@if.uib.no

Kategori/Infotype	Tekst
Emnekode	TYS107
Namn på emnet, nynorsk	Tysk språk og tekstkunnskap
Namn på emnet, bokmål	Tysk språk og tekstkunnskap
Namn på emnet, engelsk	German Language and Literacy studies
Studiepoeng, omfang ECTS Credits EB_POENG	10
Studienivå (studiesyklus) Level of Study EB_NIVA	Bachelor
Fulltid/deltid Full-time/Part-time EB_FULLDEL	Ikkje relevant
Undervisningsspråk EB_SPRAK	Tysk
Undervisningssemester Semester of Instruction EB_UNDSEM	Vår
Undervisningsstad Place of Instruction EB_UNDSTED	Bergen
Mål og innhald Objectives and Content EB_INNHOLD	I dette emnet skal studentane lære grunnleggjande tysk akademisk lesing og skriving. Eit overordna mål er å setje studentane i stand til å forstå og skrive akademiske tekstar på tysk Kurset skal styrke studentane si evne til å • samanfatte og skildre tekstar • bruke strategiar for å finne fram til formuleringar og tekststruktureringsmiddel til bruk i eigen tekstproduksjon • utforme avsnitt og tekstar med struktur og samanheng ved hjelp av tekststrukturerande middel • bruke lese- og skrivestrategiar for å forstå, analysere og drøfte tekstar av ulike sjangrar og argumentere til

	støtte for eit synspunkt • bruke og referere til kjelder • halde innlegg og svare på spørsmål TYS107 er ein obligatorisk del av spesialiseringa i tysk.
Læringsutbytte Learning Outcomes EB_UTBYTTE	Kunnskap: Studenten • har grunnleggjande kunnskap om skriftleg og munnleg kommunikasjon i ei akademisk ramme, dvs. beherskar språklege handlingar som å samanfatte, beskrive, analysere, fortolke, diskutere, drøfte og konkludere • har kunnskap om ulike lese- og skrivestrategiar som passar til ulike sjangrar • har kunnskap om ulike skjønnlitterære sjangrar og sakprosasjangrar og tyske fagomgrep som er relevante for å arbeide med desse Dugleik: Studenten • kan uttrykkje seg godt akademisk på tysk både munnleg og skriftleg • kan bruke sentrale lese- og skrivestrategiar på ulike sjangrar • beherskar grunnleggjande munnlege presentasjonsteknikkar • kan arbeide sjølvstendig med utgangspunkt i tydelege problemstillingar • kan arbeide sjølvstendig med ulike sjangrar og delar av ein tekst Grunnkompetanse: Studenten: • har eit godt grunnlag for å utvida eigen praktisk kompetanse i tysk språk • er godt førebudd på å halde fram tyskstudiet på 100-nivå

Krav til forkunnskapar EB_KRAV	Ingen formelle krav, men all undervisninga skjer på tysk og føreset gode tyskkunnskapar.
Tilrådde forkunnskapar EB_ANBKRAV	Det blir tilrådd at studentane har kunnskapar og dugleik i tysk som svarer til nivå II frå vidaregåande skule eller tilsvarande.
Studiepoengsreduksjon EB_SPREDUK	Ingen
Krav til studierett EB_STUDRET	Emnet er ope for alle med studierett ved Universitetet i Bergen.
Arbeids- og undervisningsformer Teaching and Learning Methods EB_ARBUND	• Undervisninga skjer i form av forelesingar/seminar og gruppeundervisning. Aktiv deltaking frå studentane er ein føresetnad. • Tre dobbeltimar (to forelesingar/seminar + ei øvingsgruppe) • 12 veker
Obligatorisk undervisningsaktivitet Compulsory Assignments and Attendance EB_OBLIGAT	Det er oppmøteplikt til 75 % av undervisninga. I løpet av semesteret skal det skrivast 4 korte tekstar (kvar på ca. 1000 ord), 1 av tekstane skal være innanfor litteratur / kultur, 1 innanfor språk / lingvistikk, medan dei to siste er av meir generell karakter. 2 av tekstane skal inngå i ei mappe som er grunnlag for vurdering. I tillegg skal det gjerast 2 munnlege oppgåver (t.d. presentasjonar) som må godkjennast av faglærar. Arbeidskrava er gyldige i undervisningssemesteret og det påfølgjande semesteret.
Vurderingsformer Forms of Assessment EB_VURDERI	Mappe med 2 tekstar (kvar på ca. 1000 ord).
Hjelpemiddel til eksamen Examination Support Material EB_HJELPEM	Ikkje aktuelt.

Karakterskala Grading Scale EB_K-SKALA	Det vert nytta gradert karakterskala frå A til F, der F er stryk.
Vurderingssemester Assessment Semester EB_EKSSEM	Vår. Der er òg vurdering tidleg i haustsemesteret for studentar med gyldig godkjenning av obligatoriske arbeidskrav.
Litteraturliste Reading List EB_LEREM	Pensum er eit kompendium med tekstar i og om ulike sjangrar som skal vere grunnlag for utviklinga av lese- og skrivedugleiken til studentane. Det omfattar òg oversyn (lister) over ord og uttrykk som er viktige for å strukturere og skape samanheng i tekstar.
Emneevaluering Course Evaluation EB_EVALUER	Emneevalueringar vert gjennomførte i tråd med UiB sitt kvalitetssikringssystem.
Programansvarleg Course Coordinator EB_PROGANS	Programstyret har ansvar for fagleg innhald og oppbygging av studiet og for kvaliteten på studieprogrammet og alle emna der.
Emneansvarleg EB_EMNANSV	Programstyret for tysk
Administrativt ansvarleg Course Administrator EB_ADMANSV	Det humanistiske fakultet ved Institutt for framandspråk har det administrative ansvaret for emnet og studieprogrammet.
Kontaktinformasjon Contact Information EB_KONTAKT	Studierettleiar: studierettleiar@if.uib.no Eksamensadministrasjon: eksamen@if.uib.no

Kategori/Infotype	Tekst
Emnekode	TYS115
Namn på emnet, nynorsk	Grunnemne i tysk språk II
Namn på emnet, bokmål	Grunnemne i tysk språk II
Namn på emnet, engelsk	German Language II
Studiepoeng, omfang ECTS Credits EB_POENG	10
Studienivå (studiesyklus) Level of Study EB_NIVA	Bachelor
Fulltid/deltid Full-time/Part-time EB_FULLDEL	Ikkje relevant
Undervisningsspråk EB_SPRAK	Tysk
Undervisningssemester Semester of Instruction EB_UNDSEM	Haust
Undervisningsstad Place of Instruction EB_UNDSTED	Bergen
Mål og innhald Objectives and Content EB_INNHOLD	Emnet består av to delar. Den eine delen er eit kurs i tysk grammatikk og tek føre seg bruken av tyske modalverb og verbalsyntaks (dei infinitte verbformene, konjunktiv og passiv) som ein treng for å uttrykke seg komplekst og skriftspråkleg på tysk. Den andre delen er eit basiskurs i lydlære (fonetikk/fonologi). TYS115 er ein obligatorisk del av spesialiseringa i tysk.
Læringsutbytte	Studenten skal ved avslutta emne ha følgjande læringsutbytte definert i kunnskap, ferdigheiter og generell kompetanse:

Learning Outcomes EB_UTBYTTE	Kunnskap Studenten • har grundig kunnskap om tysk grammatikk/språkstruktur i ei rekkje sentrale tema (t.d. konjunktiv, infinittsyntaks og passiv) • har gode basiskunnskaper i tysk fonetikk/fonologi • har grunnleggjande kunnskap om lingvistisk fagterminologi (òg kjennskap til fonetisk transkripsjon ved hjelp av IPA-teikn) Ferdigheiter: Studenten • kan bruke grunnleggjande tysk grammatikk og fonetisk/fonologisk fagterminologi • kan skildre og analysere relativt kompliserte strukturar i det tyske språket • kan bruke enkle syntaktiske analyseverktøy og enkel fonetisk transkripsjon Generell kompetanse Studenten • har eit godt grunnlag for å utvida eigen praktisk og teoretisk kompetanse i tysk språk • er god førebudd på å halde fram tyskstudiet på 200-nivå
Krav til forkunnskapar EB_KRAV	Ingen formelle krav, men all undervisninga skjer på tysk og føreset gode tyskkunnskapar.
Tilrådde forkunnskapar EB_ANBKRAV	Det blir tilrådd at studentane har bestått TYS105 eller tilsvarande.
Studiepoengsreduksjon EB_SPREDUK	På grunn av fagleg overlapp vert studiepoenguttellinga for TYS115 redusert med 10 studiepoeng om det vert kombinert med TYS113, TYS113-F eller med TYS623.
Krav til studierett EB_STUDRET	Emnet er ope for alle med studierett ved Universitetet i Bergen.
Arbeids- og undervisningsformer Teaching and Learning Methods	• Undervisningstilbodet omfattar forelesingar/seminar som føreset aktiv deltaking frå studentane, og eit øvingskollokvium. • To dobbeltimar forelesing og ein dobbeltime øvingskollokvium

EB_ARBUND	• 12 veker
Obligatorisk undervisningsaktivitet Compulsory Assignments and Attendance EB_OBLIGAT	Det er oppmøteplikt til 50% av forelesingane. I løpet av semesteret skal det skrivast fire korte øvingsoppgåver, to i grammatikk og to i lydlære. Alle arbeidskrava må vere godkjende av faglærer i same semester før ein kan gå opp til skriftleg eksamen i emnet. Godkjenninga av obligatoriske arbeidskrav er gyldig i undervisningssemesteret og semesteret etter.
Vurderingsformer Forms of Assessment EB_VURDERI	Eksamen er ein 4 timars skriftleg skuleeksamen. Eksamen kan bli digital.
Hjelpemiddel til eksamen Examination Support Material EB_HJELPEM	Einspråkleg tysk-tysk ordbok.
Karakterskala Grading Scale EB_K-SKALA	Det vert nytta gradert karakterskala frå A til F, der F er stryk.
Vurderingssemester Assessment Semester EB_EKSSEM	Haust. Der er òg vurdering tidleg i vårsemesteret for studentar med gyldig godkjenning av obligatoriske arbeidskrav.
Litteraturliste Reading List EB_LEREM	Pensum omfattar sentrale element i tysk grammatikk, lydlære og øvingsoppgåver. Litteraturlista vil vere klar innan 01.06. for haustsemesteret og 01.12. for vårsemesteret.
Emneevaluering Course Evaluation EB_EVALUER	Emneevalueringar vert gjennomførte i tråd med UiB sitt kvalitetssikringssystem.
Programansvarleg Course Coordinator	Programstyret har ansvar for fagleg innhald og oppbygging av studiet og for kvaliteten på studieprogrammet og alle emna der.

EB_PROGANS	
Emneansvarleg EB_EMNANSV	Programstyret for tysk.
Administrativt ansvarleg Course Administrator EB_ADMANSV	Det humanistiske fakultet ved Institutt for framandspråk har det administrative ansvaret for emnet og studieprogrammet.
Kontaktinformasjon Contact Information EB_KONTAKT	Studierettleiar: studierettleiar@if.uib.no Eksamensadministrasjon: eksamen@if.uib.no

Kategori/Infotype	Tekst
Emnekode	TYS116
Namn på emnet, nynorsk	Tyskspråkleg litteratur
Namn på emnet, bokmål	Tyskspråklig litteratur
Namn på emnet, engelsk	German Literature
Studiepoeng, omfang ECTS Credits EB_POENG	10
Studienivå (studiesyklus) Level of Study EB_NIVA	Bachelor
Fulltid/deltid Full-time/Part-time EB_FULLDEL	Ikkje relevant
Undervisningsspråk EB_SPRAK	Tysk
Undervisningssemester Semester of Instruction EB_UNDSEM	Haust
Undervisningsstad Place of Instruction EB_UNDSTED	Bergen
Mål og innhald Objectives and Content EB_INNHOLD	Emnet omfattar ei generell innføring i historia til den tyskspråklege litteraturen frå ca. 1750 fram til i dag med utgangspunkt i eit utval litterære verk eller utdrag av verk (epikk, dramatikk og lyrikk). TYS116 er ein obligatorisk del av spesialiseringa i tysk.
Læringsutbytte	Studenten skal ved avslutta emne ha følgjande læringsutbytte definert i kunnskap, ferdigheiter og generell kompetanse:

Learning Outcomes EB_UTBYTTE	Kunnskap: Studenten: • har grunnleggjande kunnskap om epokar og utviklingstrekk i den tyskspråklege litteraturhistoria frå romantikken og fram til i dag. • er i stand til å tileigne seg forståing og arbeide sjølvstendig med sentrale tyskspråklege skjønnlitterære verk frå ca. 1750 og fram til i dag Ferdigheiter: Studenten: • kan lese og tileigne seg forståing av sentrale tyskspråklege skjønnlitterære verk frå ulike epokar frå ca. 1750 og fram til i dag • kan setje sentrale verk inn i ein kultur- og litteraturhistorisk kontekst • kan gjere greie for særdrag ved utviklingstrekk ved tyskspråkleg litteratur og litteraturhistorie Generell kompetanse: Studenten: • er i god stand til på eiga hand å utvide kunnskapen om og innsikten i tyskspråkleg litteratur og litteraturhistorie • er godt førebudd på å halde fram tyskstudiet på 200-nivå
Krav til forkunnskapar EB_KRAV	Ingen formelle krav, men all undervisninga skjer på tysk og føreset gode tyskkunnskapar.
Tilrådde forkunnskapar EB_ANBKRAV	Det blir tilrådd at studentane har bestått TYS106 eller tilsvarande.
Studiepoengsreduksjon EB_SPREDUK	På grunn av fagleg overlapp vert studiepoenguttellinga for TYS116 redusert med 10 studiepoeng om det vert kombinert med TYS114, TYS114-F eller med TYS624.
Krav til studierett EB_STUDRET	Emnet er ope for alle med studierett ved Universitetet i Bergen.
Arbeids- og undervisningsformer Teaching and Learning	• Undervisninga skjer i form av forelesingar/seminar og gruppeundervising. Aktiv deltaking frå studentane er ein føresetnad.

Methods EB_ARBUND	• To dobbeltimar • 12 veker
Obligatorisk undervisningsaktivitet Compulsory Assignments and Attendance EB_OBLIGAT	Det er oppmøteplikt til 75 % av undervisninga. I løpet av semesteret skal det skrivast ei øvingsoppgåve på ca. 500-700 ord. Godkjenninga av obligatoriske arbeidskrav er gyldig i undervisningssemesteret og semesteret etter.
Vurderingsformer Forms of Assessment EB_VURDERI	Eksamen er ein sju dagars heimeeksamen (om lag 1500 ord) og ein munnleg eksamen (ca. 20 minutt). Heimeeksamenen kan bygge vidare på øvingsoppgåva, og den munnlege eksamenen skal vere ein presentasjon på om lag 10 minutt. På den munnlege eksamenen blir det òg stilt spørsmål om heimeeksamen og pensum elles. Begge eksamensdelane må vere greidd i same semesteret. Det blir gitt éin samla karakter. Ved fastsetjinga av denne karakteren tel heimeeksamenen 50% og munnleg eksamen 50%.
Hjelpemiddel til eksamen Examination Support Material EB_HJELPEM	Ingen
Karakterskala Grading Scale EB_K-SKALA	Det vert nytta gradert karakterskala frå A til F, der F er stryk.
Vurderingssemester Assessment Semester EB_EKSSEM	Haust. Der er òg vurdering tidleg i vårsemesteret for studentar med gyldig godkjenning av obligatoriske arbeidskrav.
Litteraturliste Reading List	Pensum omfattar eit utval litterære verk, ei kort innføring i litteraturhistoria frå det 18. hundreåret fram til i dag.

EB_LEREM	Litteraturlista vil vere klar innan 01.06. for haustsemesteret og 01.12. for vårsemesteret.
Emneevaluering Course Evaluation EB_EVALUER	Emneevalueringar vert gjennomførte i tråd med UiB sitt kvalitetssikringssystem.
Programansvarleg Course Coordinator EB_PROGANS	Programstyret har ansvar for fagleg innhald og oppbygging av studiet og for kvaliteten på studieprogrammet og alle emna der.
Emneansvarleg EB_EMNANSV	Programstyret for tysk.
Administrativt ansvarleg Course Administrator EB_ADMANSV	Det humanistiske fakultet ved Institutt for framandspråk har det administrative ansvaret for emnet og studieprogrammet.
Kontaktinformasjon Contact Information EB_KONTAKT	Studierettleiar: studierettleiar@if.uib.no Eksamensadministrasjon: eksamen@if.uib.no

Kategori/Infotype	**Tekst**
Emnekode	TYS201
Namn på emnet, nynorsk	Fordjuping i tysk språk
Namn på emnet, bokmål	Fordypning i tysk språk
Namn på emnet, engelsk	Studies in German Language
Studiepoeng, omfang ECTS Credits EB_POENG	15
Studienivå (studiesyklus) Level of Study EB_NIVA	Bachelor
Fulltid/deltid Full-time/Part-time EB_FULLDEL	*Ikkje relevant*
Undervisningsspråk EB_SPRAK	Tysk
Undervisningssemester Semester of Instruction EB_UNDSEM	Vår
Undervisningsstad Place of Instruction EB_UNDSTED	Bergen
Mål og innhald Objectives and Content EB_INNHOLD	Emnet skal gi auka kunnskap om og fordjupa innsikt i eitt eller to tema innan tysk språk/språkvitskap og/eller fagdidaktikk i eit språklæringsperspektiv. Kvart tema skal helst studerast i to eller fleire ulike framstillingar for å trene opp evna til sjølvstendig vurdering av lærestoff. Det skal òg gi dugleik og innsikt i vitskapleg arbeid og anna kunnskap dei treng forå arbeide med bacheloroppgåva, t. d. biblioteksressursar, siteringsteknikk og bruk av kjelder. TYS201 er ein obligatorisk del av spesialiseringa i tysk for studentar som tar TYS252.

Læringsutbytte Learning Outcomes EB_UTBYTTE	Studenten skal ved avslutta emne ha følgjande læringsutbytte definert i kunnskap, ferdigheiter og generell kompetanse: Kunnskap Studenten • har brei, generell kunnskap om sentrale teoriar, omgrep og metodar innan tysk som forskingsfag • har grunnleggjande kunnskap om dei sentrale problemstillingane og metodane i den valde disiplinen/dei valde disiplinane og djupare kunnskap innanfor eit avgrensa område • har kjennskap til og kan bruke relevante kommunikative sjangrar Ferdigheiter Studenten • kan utarbeide og presentere eit prosjekt på tysk (skriftleg og munnleg) • kan reflektere over språklege nyansar mellom norsk og tysk og nyttiggjere seg det i munnleg og skriftleg bruk av tysk • kan bruke eit presist språk- og litteraturvitskapleg omgrepsapparat på ulike teksttypar og problemstillingar i eige forskingsarbeid • kan uttrykkja seg presist om faglege problemstillingar, analysar, tolkingar og konklusjonar innan eige fagområde • kan arbeide sjølvstendig og langsiktig med problemløysing på grunnlag av tileigna faglege kunnskapar • kan setje seg inn i og kritisk vurdere bruk av teoriar, metodar og tolkingar innanfor eige fagområde • kan skaffe seg og nytta kunnskap på nye område innanfor faget Generell kompetanse Studenten

	• kan uttrykke seg på tysk på høgt nivå både munnleg og skriftleg og kan lese avanserte tekstar på tysk • kan finne fram til relevante kjelder og bibliografiar både på nettet og i oppslagsverk og bruke dei kritisk i eige arbeid • kan gjennomføre eit avgrensa forskings- eller utviklingsprosjekt under rettleiing og i tråd med gjeldande forskingsetiske normer • kan bruke dei metodar og analyseverkty som er naudsynte for å gjennomføre eit sjølvstendig forskingsarbeid innanfor eige fagområde • kan halde fram med eiga kompetanseutvikling og spesialisering • kan ta del i den offentlege debatten der denne rører ved fagområdet
Krav til forkunnskapar EB_KRAV	Ingen formelle krav, men all undervisninga skjer på tysk og føreset gode tyskkunnskapar.
Tilrådde forkunnskapar EB_ANBKRAV	Ein tilrår at studentane har teke ~~TYS111, TYS112, TYS113, TYS114~~ TYS105, TYS106, TYS107, TYS115, TYS116, SEK100 eller har tilsvarande kunnskapar.
Studiepoengsreduksjon EB_SPREDUK	
Krav til studierett EB_STUDRET	Emnet er ope for alle med studierett ved Universitetet i Bergen.
Arbeids- og undervisningsformer Teaching and Learning Methods EB_ARBUND	• Undervisinga skjer i form av forelesingar/seminar. • 4 timar i veka • 12 veker (dvs. 12 dobbeltimar for kvart tema) Om det melder seg få studentar til eit emne, kan undervisningsforma bli tilpassa studenttalet. Studentane vil i så fall bli informerte om det alternative undervisningsopplegget ved semesterstart og før semesterregistreringsfristen 1. februar/1. september.

Obligatorisk undervisningsaktivitet Compulsory Assignments and Attendance EB_OBLIGAT	I løpet av semesteret skal studentane skrive to øvingsoppgåver i tilknyting til undervisinga. Det skal òg haldast to munnlege presentasjonar på om lag 10 minutt. Studentane vel tema i samråd med faglærar. Oppgåvene og presentasjonane må vere godkjende av faglærar for at studenten skal kunne gå opp til eksamen. ~~Arbeidskrava er gyldige i undervisningssemesteret og det følgjande semesteret.~~ Godkjenninga av obligatoriske arbeidskrav er gyldig i undervisningssemesteret og semesteret etter.
Vurderingsformer Forms of Assessment EB_VURDERI	Eksamen er ein 6 timars skriftleg skuleeksamen. Eksamen kan bli digital.
Hjelpemiddel til eksamen Examination Support Material EB_HJELPEM	Einspråkleg tysk-tysk ordbok
Karakterskala Grading Scale EB_K-SKALA	~~Ved sensur nyttar ein~~ Det vert nytta gradert karakterskala frå A til F, der F er stryk.
Vurderingssemester Assessment Semester EB_EKSSEM	Vår. Der er òg vurdering tidleg i haustsemesteret for studentar med gyldig godkjenning av obligatoriske arbeidskrav.
Litteraturliste Reading List EB_LEREM	Pensum utgjer ca. 350 sider Litteraturlista vil vere klar innan 01.06. for haustsemesteret og 01.12. for vårsemesteret.
Emneevaluering Course Evaluation EB_EVALUER	Emneevalueringar vert gjennomførte i tråd med UiB sitt kvalitetssikringssystem.
Programansvarleg Course Coordinator	Programstyret har ansvar for fagleg innhald og oppbygging av studiet og for kvaliteten på studieprogrammet og alle emna der.

EB_PROGANS	
Emneansvarleg EB_EMNANSV	Programstyret for tysk.
Administrativt ansvarleg Course Administrator EB_ADMANSV	Det humanistiske fakultet ved Institutt for framandspråk har det administrative ansvaret for emnet og studieprogrammet. ~~Institutt for framandspråk~~
Kontaktinformasjon Contact Information EB_KONTAKT	Studierettleiar: studierettleiar@if.uib.no Eksamensadministrasjon: eksamen@if.uib.no

Kategori/Infotype	**Tekst**
Emnekode	TYS206
Namn på emnet, nynorsk	Fordjuping i tyskspråkleg litteratur
Namn på emnet, bokmål	Fordypning i tyskspråkleg litteratur
Namn på emnet, engelsk	Studies in German Literature
Studiepoeng, omfang ECTS Credits EB_POENG	10
Studienivå (studiesyklus) Level of Study EB_NIVA	Bachelor
Fulltid/deltid Full-time/Part-time EB_FULLDEL	Ikkje relevant
Undervisningsspråk EB_SPRAK	Tysk
Undervisningssemester Semester of Instruction EB_UNDSEM	Vår
Undervisningsstad Place of Instruction EB_UNDSTED	Bergen
Mål og innhald Objectives and Content EB_INNHOLD	Emnet skal gi fordjupa innsikt i delaspekt av tyskspråkleg litteratur og den relevante litteratur- og kulturhistoriske samanhengen i eit samfunns- og danningsperspektiv. Det skal òg gi dugleik og innsikt i vitskapleg arbeid og anna kunnskap dei treng for å arbeide med bacheloroppgåva, t. d. bibliotekressursar, siteringsteknikk og bruk av kjelder. TYS206 er ein obligatorisk del av spesialiseringa i tysk for studentar som tar TYS251.

Læringsutbytte Learning Outcomes EB_UTBYTTE	Studenten skal ved avslutta emne ha følgjande læringsutbytte definert i kunnskap, ferdigheiter og generell kompetanse: Kunnskap Studenten • har innsikt i dei utvalde pensumtekstane og den litteraturhistoriske konteksten dei står i • har grunnleggjande kunnskap om sentrale litteraturvitskaplege/analytiske omgrep Ferdigheiter Studenten • kan relatere dei utvalde pensumtekstane tematisk til den litteratur- og kulturhistoriske konteksten dei står i • kan bruka eit adekvat omgrepsapparat i sjølvstendige analyser av tekstane Generell kompetanse Studenten • kan arbeide sjølvstendig og langsiktig med litterære tekstar • kan kritisk vurdere og ta stilling til ulike teksttolkingar
Krav til forkunnskapar EB_KRAV	Ingen formelle krav, men all undervisninga skjer på tysk og føreset gode tyskkunnskapar.
Tilrådde forkunnskapar EB_ANBKRAV	Ein tilrår at studentane har teke TYS105, TYS106, TYS107, TYS115, TYS116, SEK100 eller har tilsvarande kunnskapar.
Studiepoengsreduksjon EB_SPREDUK	På grunn av fagleg overlapp vert studiepoenguttellinga for TYS206 redusert med 10 studiepoeng om det vert kombinert med TYS202 eller med TYS252.
Krav til studierett EB_STUDRET	Emnet er ope for alle med studierett ved Universitetet i Bergen.

Arbeids- og undervisningsformer Teaching and Learning Methods EB_ARBUND	• Undervisninga skjer i form av forelesingar/seminar. • 3 timar i veka • 11 veker Om det melder seg få studentar til eit emne, kan undervisningsforma bli tilpassa studenttalet. Studentane vil i så fall bli informerte om det alternative undervisningsopplegget ved semesterstart og før semesterregistreringsfristen 1. februar/1. september.
Obligatorisk undervisningsaktivitet Compulsory Assignments and Attendance EB_OBLIGAT	I løpet av semesteret skal studentane skrive ei øvingsoppgåve i tilknyting til undervisninga. Det er krav til 50% oppmøte til undervisinga i løpet av semesteret Studentane vel tema i samråd med faglærar. Oppgåva må vere godkjend av faglærar for at studenten skal kunne gå opp til eksamen. Godkjenninga av obligatoriske arbeidskrav er gyldig i undervisningssemesteret og semesteret etter.
Vurderingsformer Forms of Assessment EB_VURDERI	Eksamen er ein fire timars skuleeksamen med tysk-tysk ordbok Den skriftlege eksamenen kan bli digital.
Hjelpemiddel til eksamen Examination Support Material EB_HJELPEM	Einspråkleg tysk-tysk ordbok
Karakterskala Grading Scale EB_K-SKALA	Det vert nytta gradert karakterskala frå A til F, der F er stryk.
Vurderingssemester Assessment Semester EB_EKSSEM	Vår. Der er òg vurdering tidleg i haustsemesteret for studentar med gyldig godkjenning av obligatoriske arbeidskrav.
Litteraturliste	Pensum omfattar ca. 800 sider, fordelte på to emneområde som kan avgrensast på ulikt vis, t.d. med omsyn til epoke,

Reading List EB_LEREM	genre, forfattarskap, tema m.m. Kvart emneområde skal bestå av minst tre verk, eventuelt utdrag av verk. Eit utval med lyrikk kan erstatte eitt eller fleire verk. I tilknyting til dette pensumet skal studentane òg lese ca. 100 sider sekundærlitteratur. Litteraturlista vil vere klar innan 01.06. for haustsemesteret og 01.12. for vårsemesteret.
Emneevaluering Course Evaluation EB_EVALUER	Emneevalueringar vert gjennomførte i tråd med UiB sitt kvalitetssikringssystem.
Programansvarleg Course Coordinator EB_PROGANS	Programstyret har ansvar for fagleg innhald og oppbygging av studiet og for kvaliteten på studieprogrammet og alle emna der.
Emneansvarleg EB_EMNANSV	Programstyret for tysk.
Administrativt ansvarleg Course Administrator EB_ADMANSV	Det humanistiske fakultet ved Institutt for framandspråk har det administrative ansvaret for emnet og studieprogrammet.
Kontaktinformasjon Contact Information EB_KONTAKT	Studierettleiar: studierettleiar@if.uib.no Eksamensadministrasjon: eksamen@if.uib.no

Kategori/Infotype	**Tekst**
Emnekode	TYS251
Namn på emnet, nynorsk	Fordjuping i tysk språk med semesteroppgåve
Namn på emnet, bokmål	Fordypning i tysk språk med semesteroppgave
Namn på emnet, engelsk	Studies in German Language with Term Paper
Studiepoeng, omfang ECTS Credits EB_POENG	15
Studienivå (studiesyklus) Level of Study EB_NIVA	Bachelor
Fulltid/deltid Full-time/Part-time EB_FULLDEL	Ikkje relevant
Undervisningsspråk EB_SPRAK	Tysk
Undervisningssemester Semester of Instruction EB_UNDSEM	Vår
Undervisningsstad Place of Instruction EB_UNDSTED	Bergen
Mål og innhald Objectives and Content EB_INNHOLD	Emnet skal gi auka kunnskap om og fordjupa innsikt i to eller tre tema innan tysk språk/språkvitskap og/eller fagdidaktikk i eit språklæringsperspektiv. Kvart tema skal helst studerast i to eller fleire ulike framstillingar for å trene opp evna til sjølvstendig vurdering av lærestoff. Det skal òg gi dugleik og innsikt i vitskapleg arbeid og anna kunnskap dei treng forå arbeide med bacheloroppgåva, t. d. biblioteksressursar, siteringsteknikk og bruk av kjelder. TYS256 eller TYS251 er ein obligatorisk del av spesialiseringa i tysk.

Læringsutbytte Learning Outcomes EB_UTBYTTE	Studenten skal ved avslutta emne ha følgjande læringsutbytte definert i kunnskap, ferdigheiter og generell kompetanse: Kunnskap Studenten • har brei, generell kunnskap om sentrale teoriar, omgrep og metodar innan tysk som forskingsfag • har grunnleggjande kunnskap om dei sentrale problemstillingane og metodane i den valde disiplinen/dei valde disiplinane og djupare kunnskap innanfor eit avgrensa område • har kjennskap til og kan bruke relevante kommunikative sjangrar Ferdigheiter Studenten • kan utarbeide og presentere eit prosjekt på tysk (skriftleg og munnleg). • kan reflektere over språklege nyansar mellom norsk og tysk og nyttiggjere seg det i munnleg og skriftleg bruk av tysk. • kan bruke eit presist språk- og litteraturvitskapleg omgrepsapparat på ulike teksttypar og problemstillingar i eige forskingsarbeid. • kan uttrykkja seg presist om faglege problemstillingar, analysar, tolkingar og konklusjonar innan eige fagområde • kan arbeide sjølvstendig og langsiktig med problemløysing på grunnlag av tileigna faglege kunnskapar • kan setje seg inn i og kritisk vurdere bruk av teoriar, metodar og tolkingar innanfor eige fagområde • kan skaffe seg og nytta kunnskap på nye område innanfor faget Generell kompetanse Studenten • kan uttrykke seg på tysk på høgt nivå både munnleg og skriftleg og kan lese avanserte tekstar på tysk

	• kan finne fram til relevante kjelder og bibliografiar både på nettet og i oppslagsverk og bruke dei kritisk i eige arbeid • kan gjennomføre eit avgrensa forskings- eller utviklingsprosjekt under rettleiing og i tråd med gjeldande forskingsetiske normer • kan bruke dei metodar og analyseverkty som er naudsynte for å gjennomføre eit sjølvstendig forskingsarbeid innanfor eige fagområde • kan halde fram med eiga kompetanseutvikling og spesialisering • kan ta del i den offentlege debatten der denne rører ved fagområdet.
Krav til forkunnskapar EB_KRAV	Ingen formelle krav, men all undervisninga skjer på tysk og føreset gode tyskkunnskapar.
Tilrådde forkunnskapar EB_ANBKRAV	Ein tilrår at studentane har teke ~~TYS111, TYS112, TYS113, TYS114~~ TYS105, TYS106, TYS107, TYS115, TYS116, SEK100 eller har tilsvarande kunnskapar.
Studiepoengsreduksjon EB_SPREDUK	På grunn av fagleg overlapp vert studiepoenguttellinga for TYS251 redusert med 10 studiepoeng om det vert kombinert med TYS251L. ~~TYS251L (10 stp.)~~
Krav til studierett EB_STUDRET	Emnet er ope for alle med studierett ved Universitetet i Bergen.
Arbeids- og undervisningsformer Teaching and Learning Methods EB_ARBUND	• Undervisinga skjer i form av forelesingar/seminar. • 4 timar i veka • 12 veker (dvs. 12 dobbeltimar for kvart tema) Om det melder seg få studentar til eit emne, kan undervisningsforma bli tilpassa studenttalet. Studentane vil i så fall bli informerte om det alternative undervisningsopplegget ved semesterstart og før semesterregistreringsfristen 1. februar/1. september.
Obligatorisk undervisningsaktivitet Compulsory Assignments	To rettleiingar av oppgåva. I løpet av semesteret skal studentane òg halde to munnlege presentasjonar på om lag 10 minutt.

and Attendance EB_OBLIGAT	Studentane vel tema i samråd med faglærar. Presentasjonane må vere godkjende av faglærar for at studenten skal kunne gå opp til eksamen. Godkjenninga av obligatoriske arbeidskrav er gyldig i undervisningssemesteret og semesteret etter. ~~Arbeidskrava er gyldige i undervisningssemesteret og det semesteret som følgjer.~~
Vurderingsformer Forms of Assessment EB_VURDERI	Eksamen er ei rettleidd oppgåve og ein justerande munnleg eksamen. Oppgåva skal skrivast på tysk med to obligatoriske rettleiingar i løpet av semesteret, vere på ca. 5000 ord, ikkje medrekna innhaldsoversyn, oppgåveformulering og litteraturliste~~, og leverast innan 15. mai.~~ Arbeidet med oppgåva skal ta til etter ca. åtte undervisningsveker, og rettleiingane blir avtalt med faglæraren. Den munnlege eksamenen (ca. 30 min.) blir arrangert etter skriftleg sensur, er knytt til både oppgåva og pensum i emnet og kan justere karakteren på oppgåva ein karakter opp eller ned. Ved eksamen i følgjande semester leverer studenten som har oppfylt krava om rettleiing i undervisningssemesteret den omarbeidd semesteroppgåva utan vidare rettleiing. Oppgåva fyller kravet til det sjølvstendige arbeidet som skal gå inn i ein bachelorgrad.
Hjelpemiddel til eksamen Examination Support Material EB_HJELPEM	
Karakterskala Grading Scale EB_K-SKALA	~~Ved sensur nyttar ein~~ Det vert nytta gradert karakterskala frå A til F, der F er stryk.
Vurderingssemester Assessment Semester EB_EKSSEM	Vår. Der er òg vurdering tidleg i haustsemesteret for studentar med gyldig godkjenning av obligatoriske arbeidskrav.
Litteraturliste Reading List EB_LEREM	Pensum utgjer ca. 350 sider, fordelte på to eller tre tema. Litteraturlista vil vere klar innan 01.06. for haustsemesteret og 01.12. for vårsemesteret.
Emneevaluering	Emneevalueringar vert gjennomførte i tråd med UiB sitt kvalitetssikringssystem.

Course Evaluation EB_EVALUER	
Programansvarleg Course Coordinator EB_PROGANS	Programstyret har ansvar for fagleg innhald og oppbygging av studiet og for kvaliteten på studieprogrammet og alle emna der.
Emneansvarleg EB_EMNANSV	Programstyret for tysk.
Administrativt ansvarleg Course Administrator EB_ADMANSV	Det humanistiske fakultet ved Institutt for framandspråk har det administrative ansvaret for emnet og studieprogrammet. ~~Institutt for framandspråk~~
Kontaktinformasjon Contact Information EB_KONTAKT	Studierettleiar: studierettleiar@if.uib.no Eksamensadministrasjon: eksamen@if.uib.no

Kategori/Infotype	Tekst
Emnekode	TYS256
Namn på emnet, nynorsk	Fordjuping i tyskspråkleg litteratur med semesteroppgåve
Namn på emnet, bokmål	Fordypning i tyskspråkleg litteratur med semesteroppgåve
Namn på emnet, engelsk	Studies in German literature with term paper
Studiepoeng, omfang ECTS Credits EB_POENG	10
Studienivå (studiesyklus) Level of Study EB_NIVA	Bachelor
Fulltid/deltid Full-time/Part-time EB_FULLDEL	Ikkje relevant
Undervisningsspråk EB_SPRAK	Tysk
Undervisningssemester Semester of Instruction EB_UNDSEM	Vår
Undervisningsstad Place of Instruction EB_UNDSTED	Bergen
Mål og innhald Objectives and Content EB_INNHOLD	Emnet skal gi fordjupa innsikt i delaspekt av tyskspråkleg litteratur og den relevante litteraturhistoriske samanhengen og/eller fagdidaktikk i eit kultur- og danningsperspektiv. Det skal òg gi dugleik og innsikt i vitskapleg arbeid og anna kunnskap dei treng forå arbeide med bacheloroppgåva, t. d. biblioteksressursar, siteringsteknikk og bruk av kjelder. TYS251 eller TYS256 er ein obligatorisk del av spesialiseringa i tysk.

Læringsutbytte Learning Outcomes EB_UTBYTTE	Studenten skal ved avslutta emne ha følgjande læringsutbytte definert i kunnskap, ferdigheiter og generell kompetanse: Kunnskap Studenten • har innsikt i dei utvalde pensumtekstane og den litteraturhistoriske konteksten dei står i • har grunnleggjande kunnskap om sentrale litteraturvitskaplege/analytiske omgrep Ferdigheiter Studenten • kan relatere dei utvalde pensumtekstane tematisk til den litteratur- og kulturhistoriske konteksten dei står i • kan bruka eit adekvat omgrepsapparat i sjølvstendige analyser av tekstane Generell kompetanse Studenten • kan arbeide sjølvstendig og langsiktig med problemløysing med litterære tekstar • kan kritisk vurdere og ta stilling til ulike teksttolkingar
Krav til forkunnskapar EB_KRAV	Ingen formelle krav, men all undervisninga skjer på tysk og føreset gode tyskkunnskapar.
Tilrådde forkunnskapar EB_ANBKRAV	Ein tilrår at studentane har teke TYS105, TYS106, TYS107, TYS115, TYS116, SEK100 eller har tilsvarande kunnskapar.
Studiepoengsreduksjon EB_SPREDUK	På grunn av fagleg overlapp vert studiepoenguttellinga for TYS256 redusert med 10 studiepoeng om det vert kombinert med TYS252 eller med TYS252L.

Krav til studierett EB_STUDRET	Emnet er ope for alle med studierett ved Universitetet i Bergen.
Arbeids- og undervisningsformer Teaching and Learning Methods EB_ARBUND	• Undervisninga skjer i form av forelesingar/seminar. • 3 timar i veka • 11 veker Om det melder seg få studentar til eit emne, kan undervisningsforma bli tilpassa studenttalet. Studentane vil i så fall bli informerte om det alternative undervisingsopplegget ved semesterstart og før semesterregistreringsfristen 1. februar/1. september.
Obligatorisk undervisningsaktivitet Compulsory Assignments and Attendance EB_OBLIGAT	To rettleiingar av oppgåva, kvar på om lag ein time. Det vert stilt krav til 50% oppmøteplikt til undervisinga i løpet av semesteret. Godkjenninga av obligatoriske arbeidskrav er gyldig i undervisningssemesteret og det semesteret etter.
Vurderingsformer Forms of Assessment EB_VURDERI	Eksamen er ei rettleidd oppgåve og ein justerande munnleg eksamen. Oppgåva skal skrivast på tysk med to obligatoriske rettleiingar i løpet av semesteret, vere på ca. 5000 ord, ikkje medrekna innhaldsoversyn, oppgåveformulering og litteraturliste~~, og leverast innan 15. mai~~. Arbeidet med oppgåva skal ta til etter ca. åtte undervisningsveker, og rettleiingane blir avtalt med faglæraren. Den munnlege eksamenen (ca. 30 min.) blir arrangert etter skriftleg sensur, er knytt til både oppgåva og pensum i emnet og kan justere karakteren på oppgåva ein karakter opp eller ned. Ved eksamen i føljande semester leverer studenten som har oppfylt krava om rettleiing i undervisningssemesteret den omarbeidd semesteroppgåva utan vidare rettleiing. Oppgåva fyller kravet til det sjølvstendige arbeidet som skal gå inn i ein bachelorgrad.
Hjelpemiddel til eksamen Examination Support Material	

EB_HJELPEM	
Karakterskala Grading Scale EB_K-SKALA	Det vert nytta gradert karakterskala frå A til F, der F er stryk.
Vurderingssemester Assessment Semester EB_EKSSEM	Vår. Der er òg vurdering tidleg i haustsemesteret for studentar med gyldig godkjenning av obligatoriske arbeidskrav.
Litteraturliste Reading List EB_LEREM	Pensum omfattar ca. 800 sider, fordelte på to emneområde som kan avgrensast på ulikt vis, t.d. i forhold til epoke, genre, forfattarskap, tema m.m. Kvart emneområde skal bestå av minst tre verk, eventuelt utdrag av verk. Eit utval med lyrikk kan erstatte eitt eller fleire verk. I tilknyting til dette pensumet skal studentane òg lese ca. 100 sider sekundærlitteratur. Litteraturlista vil vere klar innan 01.06. for haustsemesteret og 01.12. for vårsemesteret.
Emneevaluering Course Evaluation EB_EVALUER	Emneevalueringar vert gjennomførte i tråd med UiB sitt kvalitetssikringssystem.
Programansvarleg Course Coordinator EB_PROGANS	Programstyret har ansvar for fagleg innhald og oppbygging av studiet og for kvaliteten på studieprogrammet og alle emna der.
Emneansvarleg EB_EMNANSV	Programstyret for tysk.
Administrativt ansvarleg Course Administrator EB_ADMANSV	Det humanistiske fakultet ved Institutt for framandspråk har det administrative ansvaret for emnet og studieprogrammet.
Kontaktinformasjon Contact Information	Studierettleiar: studierettleiar@if.uib.no Eksamensadministrasjon: eksamen@if.uib.no

EB_KONTAKT	

Prosessen med IF2019 skal gå etter følgjande grovplan:

- 15. september 2017: ALLE endringar i emne/emneomtalar og studieplanar på bachelor- og masternivå skal inn til fakultetet
- 1. mars 2018: Fullstendige søknader om oppretting av nye studieprogram sendast til fakultetet
- August 2018: Nye emne på 300-nivå vert tekne i bruk
- Januar 2019: Nye emne på 100- (og 200-?) nivå vert tekne i bruk
- August 2019: Studentar vert tekne opp på dei nye bachelorgradane

Framdriftsplan for arbeidet dei fagleg tilsette må gjera med IF2019

Dato/tidsrom	Kva
Mars –juni 2017	Fagvise møte for å jobba med emneomtalar/emneportefølgje/studieløp både på bachelor- og masternivå Faga må: • Revidera studieløpa/emneportefølgjen og bestemma kva emne som skal vera med i studieløpa for dei nye studieretningane og korleis desse skal sjå ut. • Revidera emneomtalane og sjå til at val av arbeids-, undervisnings- og vurderingsformer på kvart emne samsvarer med læringsutbytet for emnet. Faga må også kontrollera at læringsutbytet for deira studieretning vert oppfylt gjennom læringsutbyta for emna som inngår i studieretninga. 15. juni 2017: frist for fagmiljøa til å senda inn utkast til ferdig reviderte emneomtalar for bachelor og masteremne til Silje og Synnøve. Dette er også fristen for arbeids-gruppa for utvikling av fellesemne til å ha emneomtalane av desse emna klare.
5. mai 2017	Dagsseminar om utvikling av Øst-Asia-programmet
August 2017	Møte i programstyra for dei eksisterande bachelorprogramma der ein vedtek emneomtalar for emne som skal inn i studieretningane i dei nye bachelorprogramma samt emne som skal inn i mastergradane. Endringar i studieplanane for dei eksisterande bachelorgradane må også vedtakast, slik at dei nye emna kan brukast i dei gamle gradane.
15. september 2017	Frist for å senda inn emneplanar til fakultetet
September 2017-januar 2018	Møte i arbeidsgrupper for dei nye bachelorprogramma der ein må gjera følgjande: • Vurdera om arbeidstitlane på dei nye programma skal verta ståande eller om ein har betre framlegg • Laga studieplan for dei nye programma • Skriva omtalar av læringsutbyte for programma • Skriva tekstar for kvart program der ein viser at val av arbeids-, undervisnings- og vurderingsformer samsvarer med omtalen av læringsutbytet for programmet (jf. punkt 3 i søknaden for oppretting av studieprogram) • Skriva vitnemålstekstar til dei nye programma • Laga plan for innføring av nye emne og utfasing av gamle emne (lagast med assistanse frå studieadministrasjonen) 1. februar 2018: frist for arbeidsgruppene for dei nye bachelorprogramma til å senda ferdig studieplan for og namn på programma, tekstar til punkt 3 i søknaden, vitnemålstekstar og planar for innføring/utfasing av emne til Silje og Synnøve
Innan 15. januar 2018	Oppretting av programstyre
Innan 15. februar 2018	Frist for programstyra til å vedta studieplanar
1. mars 2018	Fullstendige søknader med alle vedlegg sendast til fakultetet.

Innføring av nye emne og gradar, IF2019

Bachelor

Kull =dei som vert tatt opp på BA i august	**Vert tatt opp på**		**Emne studenten skal ta**	**Merknad**
	Eks. BA	**Ny BA**		
Kull 2017	X		H-2017: Innføringsemne V-2018: Eksisterande 100-emne H-2018: Eksisterande 100-emne V-2019: 200-nivå –eksisterande eller nytt?	Nye 100- og 200-emne må vera klare og meldast inn innan 15. september 2017 slik at dei kan marknadsførast f.o.m. våren 2018. Studieplanen for eksisterande grader må også endrast innan denne fristen.
Kull 2018	X		H-2018: Innføringsemne V-2019: Nye 100-emne H-2019: Nye 100-emne V-2020: Nytt 200-nivå	
Kull 2019		X	H-2019: Innføringsemne V-2020: Nye 100-emne H-2020: Nye 100-emne V-2021: Nytt 200-nivå	

Master

Kull =dei som vert tatt opp på MA i januar/august	**Vert tatt opp på**		**Emne studenten skal ta**	**Merknad**
	Eks. MA-struktur	**Ny MA-struktur**		
Kull august 2017	X		H-2017: Eksisterande 300-emne V-2018: Eksisterande 300-emne H-2018: Masteroppgåve V-2019: Masteroppgåve	Nye 300-emne må vera klare og meldast inn innan 15. september 2017 slik at dei kan marknadsførast f.o.m. våren 2018.
Kull januar 2018	Det vert ikkje tatt opp masterstudentar i januar 2018, unnateke på arabisk.			Dersom me skulle tatt opp studentar i suppleringsopptaket i januar 2018, ville desse få «gamle» 300-emne V-2018 og nye H-2018, noko som ville kunna føra til overlapp eller manglar. Eventuelt må ein gjennomføra både gamle og nye emne H-2018, noko som vil vera svært ressurskrevjande.
Kull august 2018		X	H-2018: Nye 300-emne V-2019: Nye 300-emne H-2019: Masteroppgåve V-2020: Masteroppgåve	
Kull januar 2019		X	V-2019: Nye 300-emne H-2019: Nye 300-emne V-2020: Masteroppgåve H-2020: Masteroppgåve	